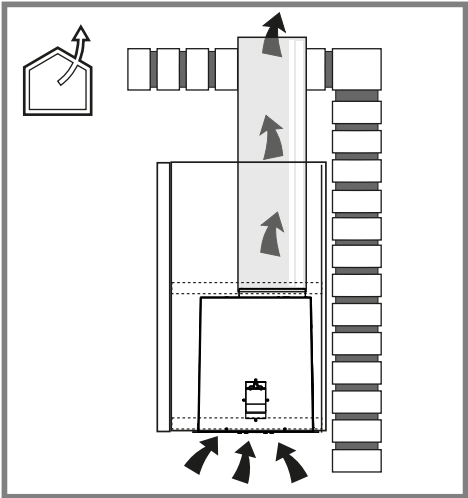
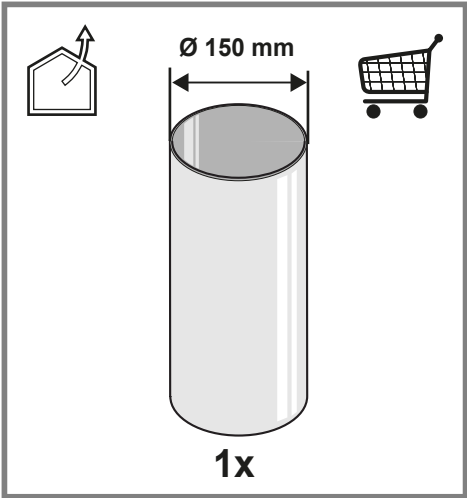
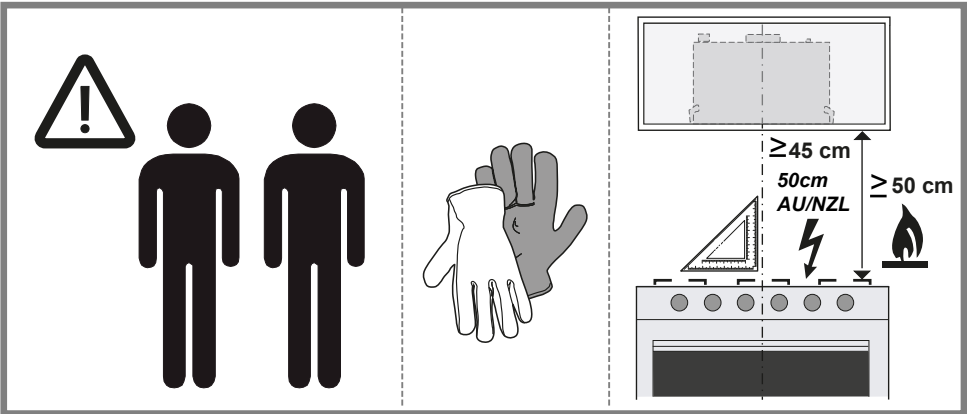
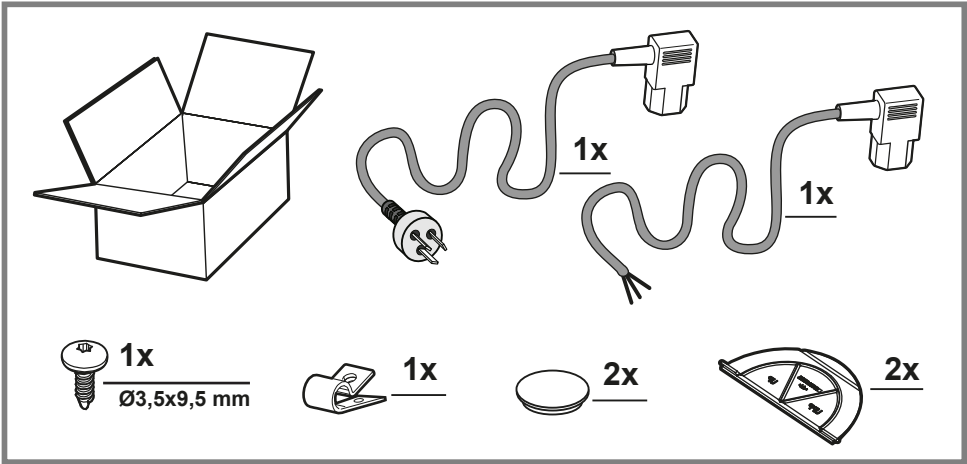
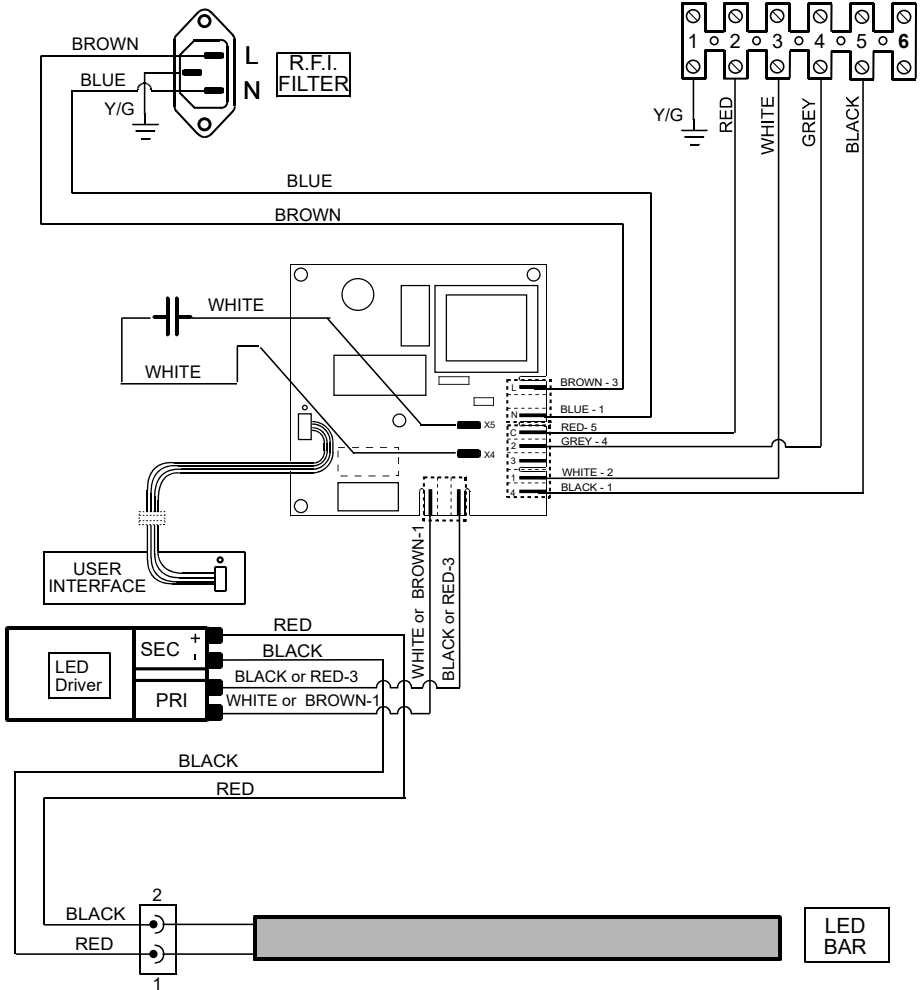
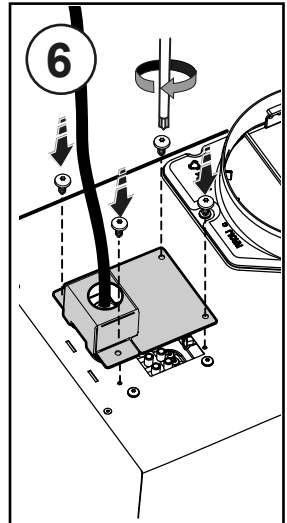
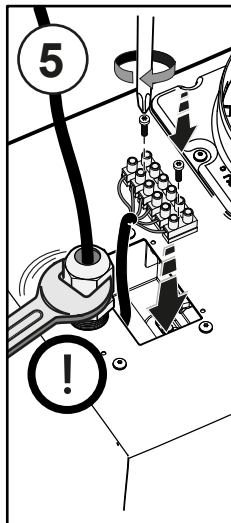
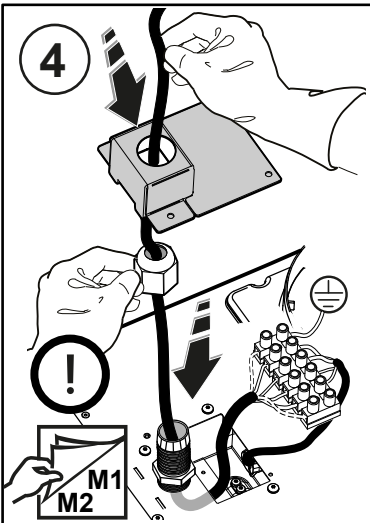
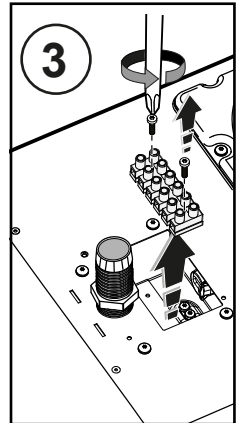
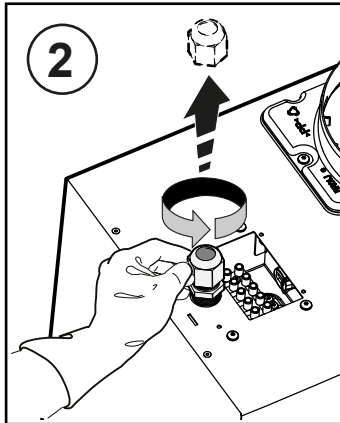
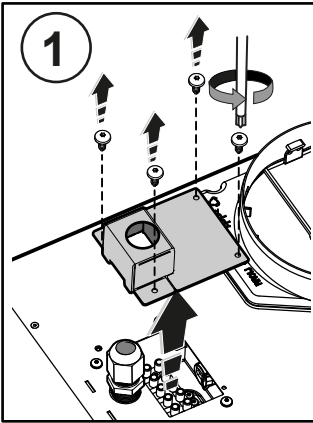
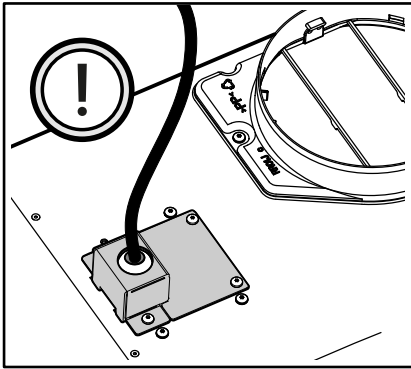




- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- CS Návod na montáž a používání**
- SK Návod k montáži a užití**
- HU Felszerelési és használati utasítás**

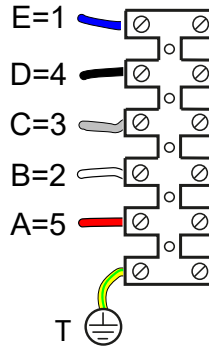
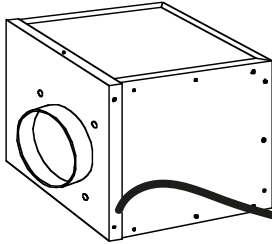
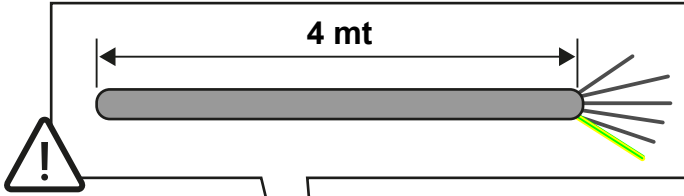




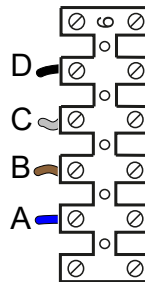
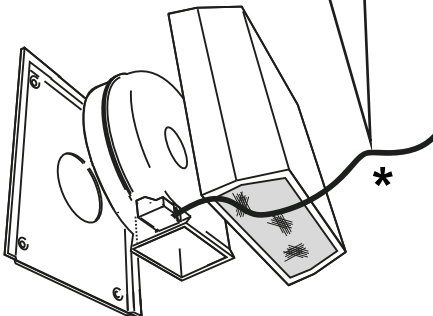
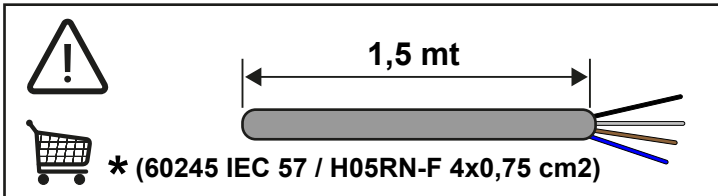


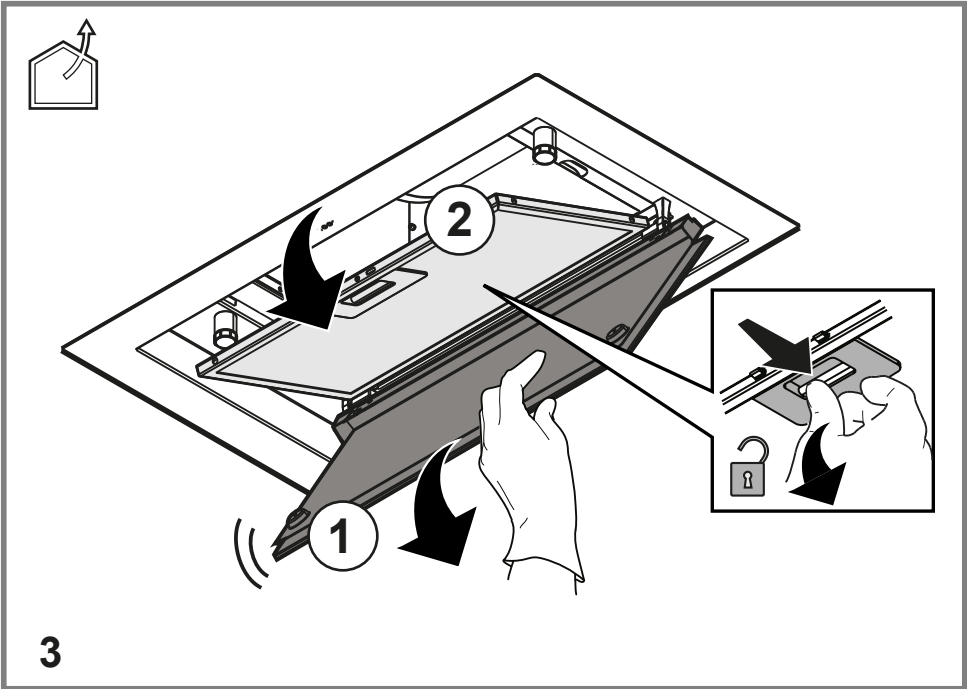
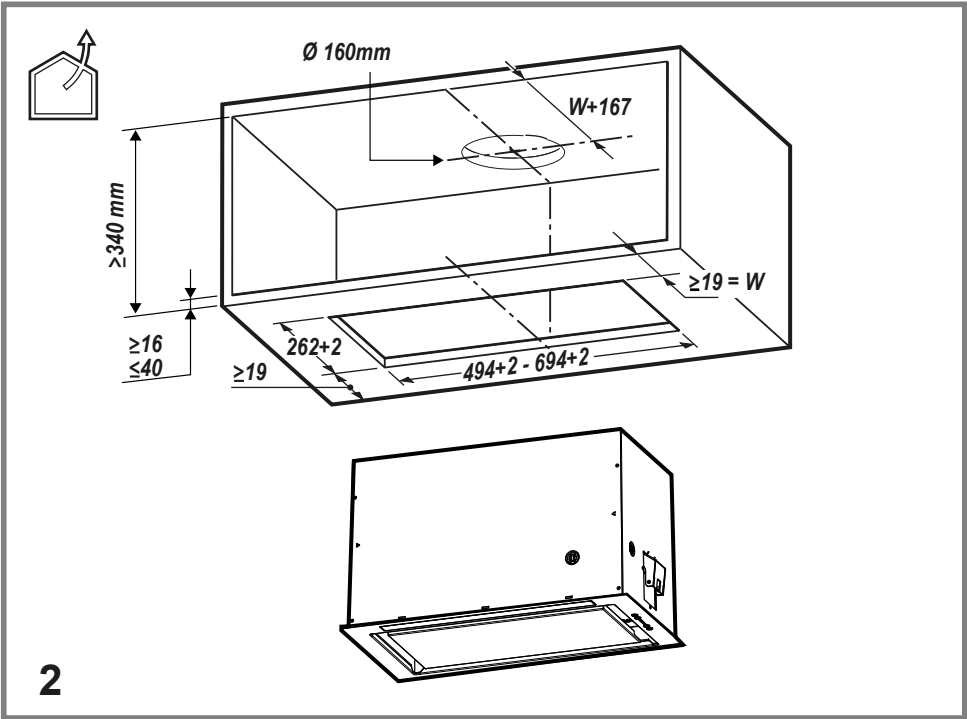


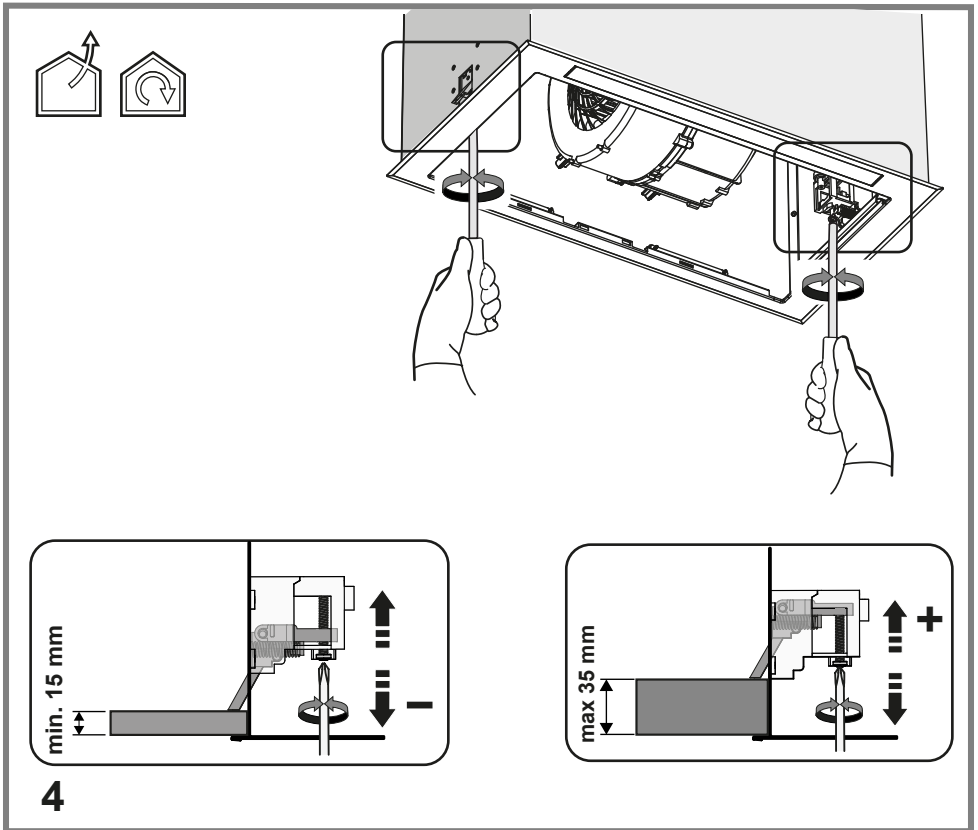
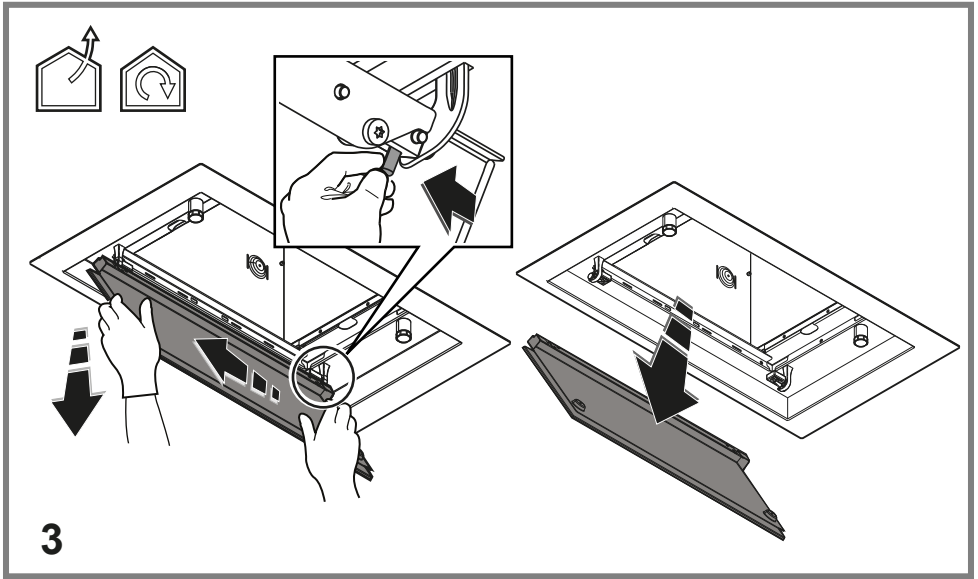
**M1**

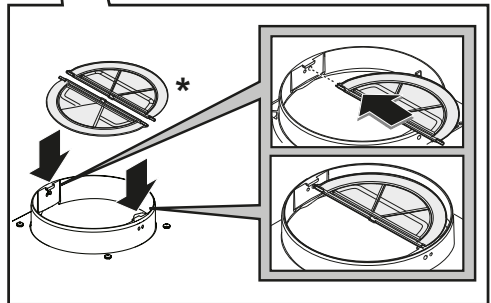
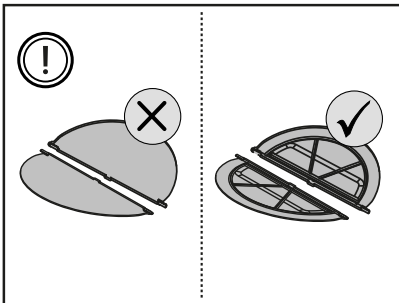
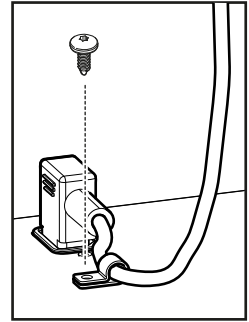
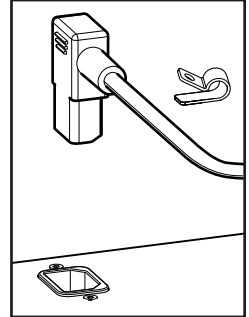
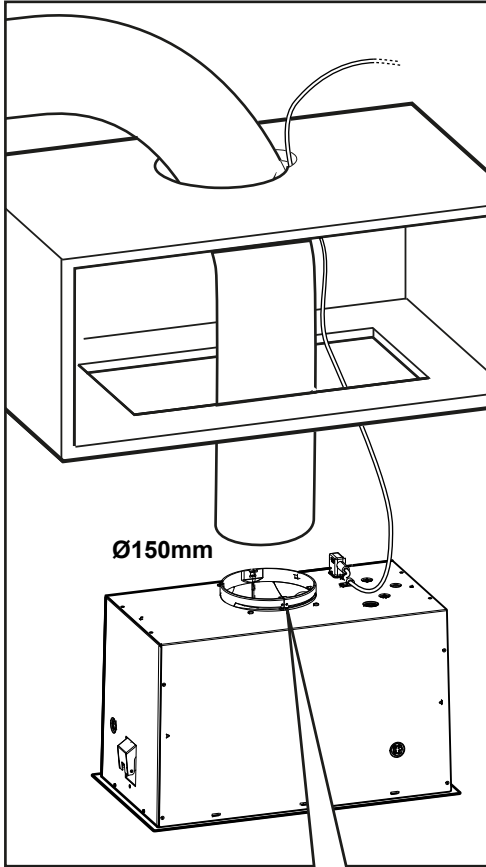


**M2**

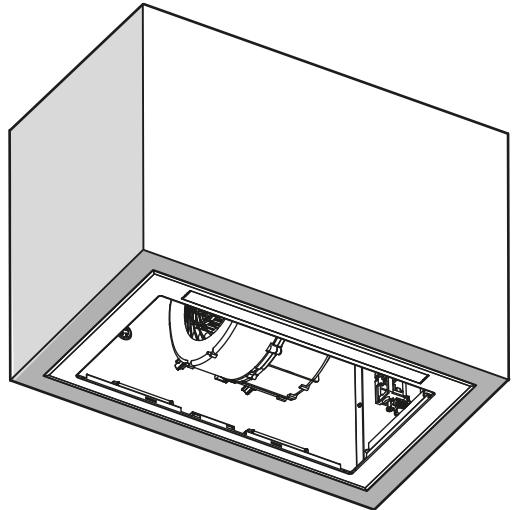
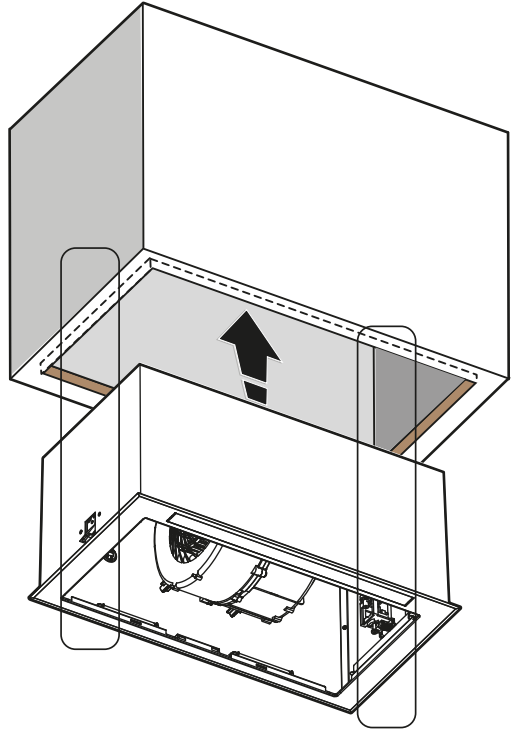
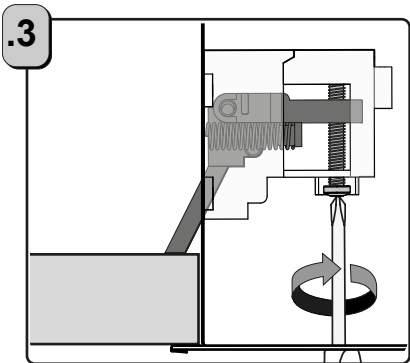
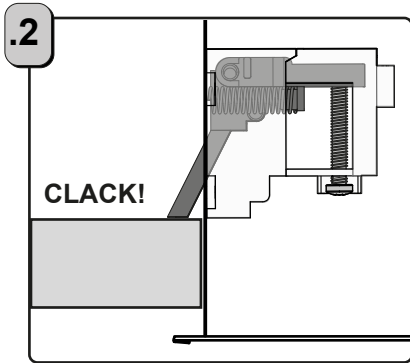
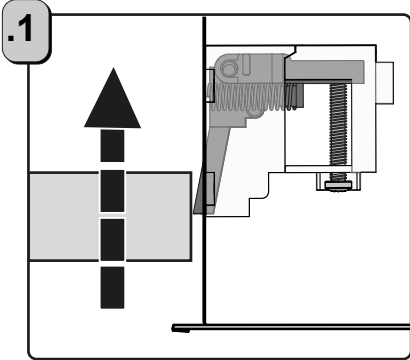


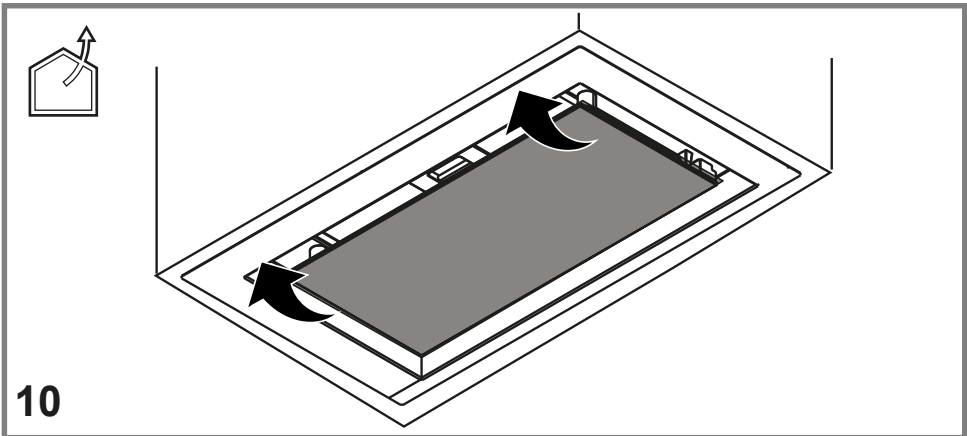
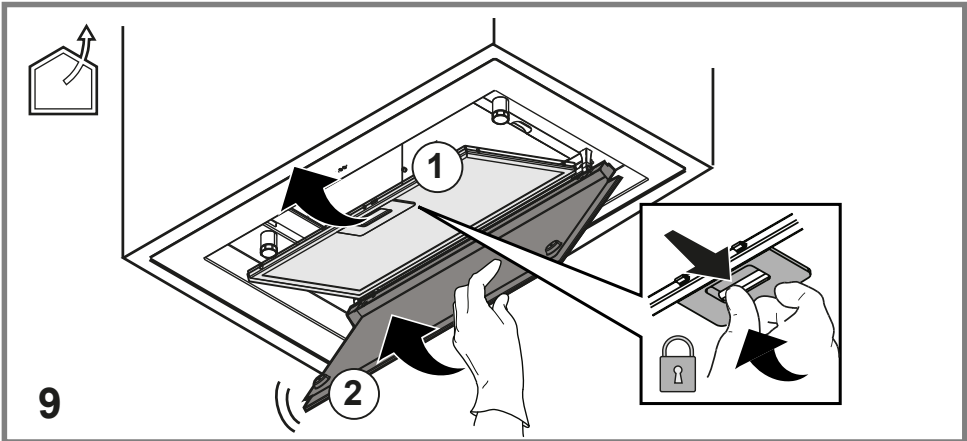
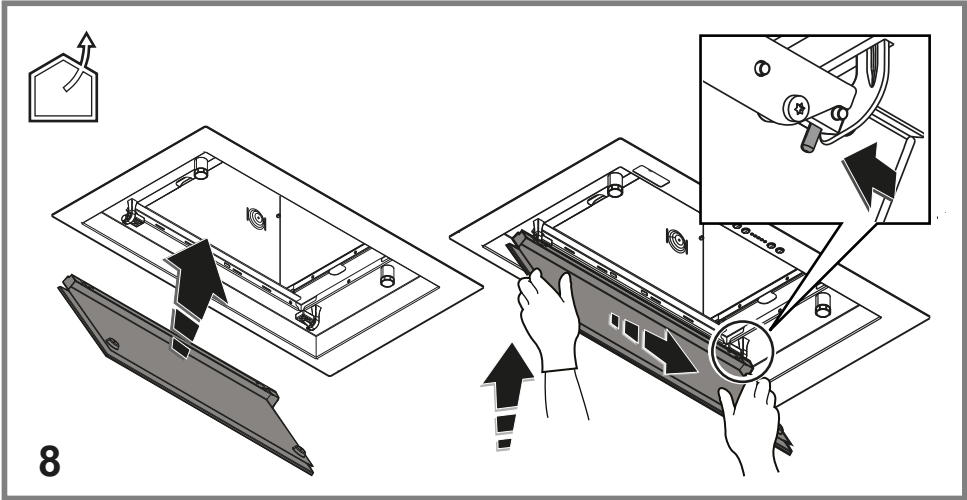












**Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale.** Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

**La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.**

- È importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Verificare l'integrità della cappa prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

**Nota:** I particolari contrassegnati con il simbolo "(\*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



## Avvertenze

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

- La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

- È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

- Per la sostituzione della lampada utilizzare solo il tipo lampada indicato nella sezione manutenzione /sostituzione lampada di questo manuale.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

**ATTENZIONE:** Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

- L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

**▲ ATTENZIONE!** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

- Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

- La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

- Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto.

- Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.

- In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato similare.

**▲ ATTENZIONE!** Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

### **Collegamento Elettrico**

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di

sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

**▲ ATTENZIONE!** Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

**▲ ATTENZIONE!** La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

### **▲ Solo per il modello Figura 1-M2**

**ATTENZIONE:** In caso di necessità di sostituzione del cavo di interconnessione Cappa-Unità periferica di aspirazione utilizzare solo cavi certificati della stessa tipologia di quello fornito (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).

**Attenzione!** Collegare la cappa alla rete elettrica solo dopo aver ultimato l'installazione della cappa e dell'unità di aspirazione.

**Attenzione!** Far eseguire il collegamento del tubo di scarico e il collegamento elettrico tra la cappa e l'unità periferica di aspirazione da un tecnico qualificato.

**Fare riferimento alla etichetta dello schema di collegamento posto sulla scatola di connessione.**

La cappa non è fornita di un suo motore di aspirazione, perciò deve essere collegata ad una unità periferica di aspirazione (non fornita da acquistare) da installare all'esterno della cappa.

L'unità periferica di aspirazione deve

essere installata in una posizione adeguata secondo le norme di sicurezza in vigore.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione e collegamento consultare anche le istruzioni allegate con l'unità periferica di aspirazione.

### Collegamento del tubo di scarico

**Tubo di scarico e fascette di fissaggio devono essere acquistate.**

Il tubo di scarico deve avere un diametro di Ø 150 mm almeno.

Per assicurare un buon funzionamento, considerare che l'efficienza dell'aspirazione diminuisce con l'aumentare della lunghezza del tubo di scarico che collega l'unità periferica di aspirazione alla cappa.

Il tubo di scarico non deve superare i 7 metri di lunghezza.

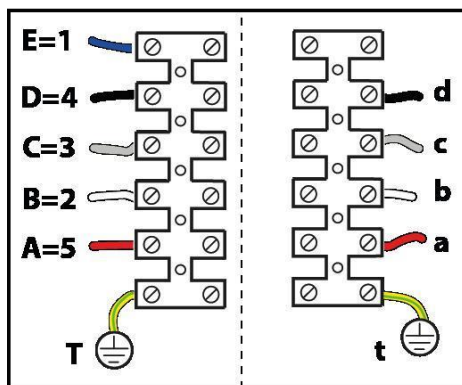
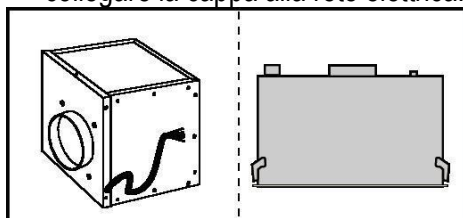
### Collegamento elettrico

I fili elettrici provenienti dall'unità periferica di aspirazione devono essere come quelli indicati nella etichetta dello schema di collegamento posto sulla scatola di connessione per quanto riguarda il numero, le dimensioni ed i colori.

1. Aprire la scatola di connessione sulla cappa.
2. Eseguire i collegamenti dei terminali dei fili sulla cappa come indicato nella figura.  
Utilizzare il bloccacavo per bloccarli in posizione.
3. Chiudere la scatola di connessione sulla cappa.  
Se forniti a corredo, dall'interno della cappa, montare i tappeti in gomma

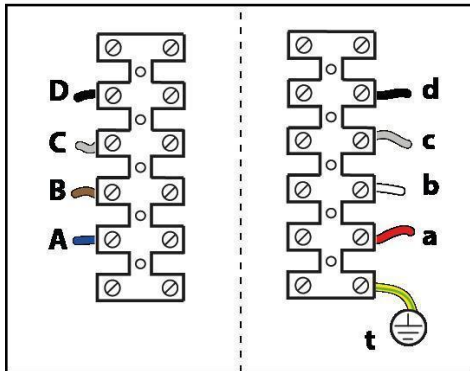
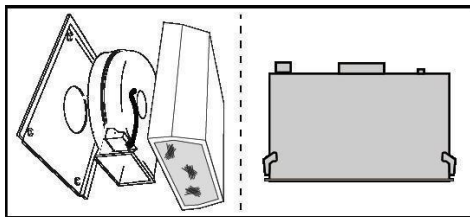
sulle punte delle viti per evitare che queste siano causa di danno durante, ad esempio, la pulizia interna della cappa.

4. Eseguire i collegamenti dei fili sulla unità periferica (consultare le istruzioni allegate con l'unità periferica di aspirazione).
5. Dopo aver ultimato l'installazione collegare la cappa alla rete elettrica.



Codice colori:

Dell'unità di aspirazione esterna		Della Cappa		Funzione
T	giallo/verde	t	giallo/verde	
A	rosso	a	rosso	neutro
B	bianco	b	bianco	2° velocità
C	grigio	c	grigio	3° velocità
D	nero	d	nero	1° - 4° velocità
E	blu	-	-	-



Codice colori:

Dell'unità di aspirazione esterna		Della Cappa		Funzione
		t	giallo/verde	
A	blu	a	rosso	neutro
B	marrone	b	bianco	2° velocità
C	grigio	c	grigio	3° velocità
D	nero	d	nero	1°- 4° velocità


## Installazione

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 45 cm in caso di cucine elettriche e di 50 cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

## Utilizzazione

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo e collegato ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

**Attenzione!** Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente.

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.

! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).

! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.

## Montaggio

**Prima di iniziare con l'installazione:**

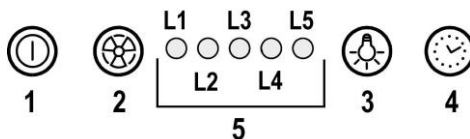
- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/vanno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente va tolto e conservato.

Nel caso della presenza di pannelli e/o pareti e/o pensili laterali, verificare che ci sia spazio sufficiente per installare la cappa e che sia sempre possibile accedere al pannello comandi con facilità.

**Per rimuovere la cappa dal pensile** procedere nel senso inverso al montaggio.

**Attenzione!** Utilizzare guanti da lavoro idonei antitaglio.

## Funzionamento



### 1 ON/OFF motore

Premendo il pulsante la cappa si avvia alla velocità 1.

Premendo il pulsante durante il funzionamento la cappa passa in stato OFF.

### 2 Incremento velocità

Premendo il pulsante la cappa passa dallo stato OFF alla velocità 1.

Premendo il pulsante (cappa in stato ON) viene incrementata la velocità del motore dalla velocità 1 alla intensiva.

Ad ogni velocità corrisponde l'accensione del rispettivo led.

Velocità 1 led L1

Velocità 2 led L2

Velocità 3 led L3

Velocità intensiva led L4 (lampeggiante)

La velocità intensiva è temporizzata. La temporizzazione standard è di 5', alla fine della quale la cappa si posiziona alla velocità 2.

Per disattivare la funzione prima dello scadere del tempo premere il tasto 2, la cappa si posizionerà alla velocità 1, premendo il tasto 1 la cappa si spegnerà.

### 3 ON/OFF luci

### 4 Temporizzazione velocità

### 5 Indicatore stato di funzionamento

### Temporizzazione velocità

La temporizzazione delle velocità si abilita premendo il tasto 4, a temporizzazione scaduta la cappa si spegne.

La temporizzazione è così suddivisa:

Velocità 1 - 20 minuti (led L1 lampeggiante)

Velocità 2 - 15 minuti (led L2 lampeggiante)

Velocità 3 - 10 minuti (led L3 lampeggiante)

Velocità intensiva - 5 minuti (led L4 lampeggiante)

Durante il funzionamento temporizzato premendo il tasto 1 la cappa si spegne, se si preme il tasto 2 o il tasto 4 la cappa torna alla velocità impostata.

### Segnalazione filtro grassi

Dopo 40 ore di funzionamento il led L5 si accende.

Quando compare tale segnalazione il filtro grassi installato necessita di essere lavato.

Per resettare la segnalazione tenere premuto il tasto 1 per 3".

## Allarme Temperatura

La cappa è equipaggiata con un sensore di temperatura che attiva il motore alla velocità 3 nel caso in cui la temperatura nella zona pannello comandi sia troppo elevata.

La condizione di allarme viene indicata con il lampeggio in sequenza dei led **L1, L2, L3**.

Questa condizione permane fino a quando la temperatura non scende al di sotto della soglia di allarme.

Si può uscire da questa modalità premendo il tasto **1** o **2**.

Ogni 30" il sensore verifica la temperatura ambiente della zona pannello comandi.

## Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.

I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

## Manutenzione

### Pulizia

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!** Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

### Pannello

Fig. 3-4-8-9

**Attenzione! Tenete con entrambe le mani il pannello quando lo smontate o rimontate in posizione per evitare che cada e causi danni a persone o cose.**

#### Smontaggio:

-tirare il pannello (LATO ANTERIORE) con decisione verso il basso,

-spingere verso sinistra la piccola leva presente nella parte destra del pannello,

-sganciarlo dalle cerniere posteriori.

#### Pulizia:

il pannello di aspirazione va pulito con la stessa frequenza del filtro grassi, usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

#### Montaggio :

Il pannello va agganciato posteriormente e fissato anteriormente ad incastro nei perni posti allo scopo sulla superficie della cappa.

**Attenzione!** verificare sempre che il pannello sia ben fissato al suo posto.

## Filtro antigrasso

Fig. 3-4-8-9

**Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.**

Il **filtro antigrasso metallico** deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.



**Closely follow the instructions set out in this manual.** All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

**The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.**

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

**Note:** The parts marked with the symbol "(\*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.



### Caution

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

- Do not flambé under the range hood.

- Do not remove filters during cooking.

- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

**CAUTION:** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

**▲ WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.
- Never use the hood without effectively mounted grids.
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

**▲ WARNING!** Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

### **Electrical connection**

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which

assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

**▲ WARNING!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

**▲ WARNING!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

### **▲ Only for model Figure 1-M2**

**WARNING:** Should it be necessary to replace the cable connecting the Hood-Peripheral extraction unit, use only certified cables of the same type as the one supplied (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0.75 cm2).

**Warning!** Connect the hood to the electrical power supply only after completing the installation of the hood and of the extraction unit.

**Warning!** Have a qualified technician connect the exhaust pipe and make the electrical connection between the hood and the peripheral extraction unit.

**Refer to the connection diagram label on the connection box.**

The hood is not equipped with its own suction motor, so it must be connected to a peripheral extraction unit (to be

purchased separately) to be installed outside the hood.

The peripheral extraction unit must be installed in a suitable position according to current safety regulations.

Before performing any installation and connection operation, see also the instructions supplied with the peripheral extraction unit.

### Connect the exhaust pipe

**Exhaust pipe and clamps must be purchased.**

The exhaust pipe must have a diameter of at least Ø 150 mm.

To ensure correct operation, consider that the suction efficiency decreases with the length of the exhaust pipe that connects the peripheral extraction unit to the hood.

The exhaust pipe must not be more than 7 metres long.

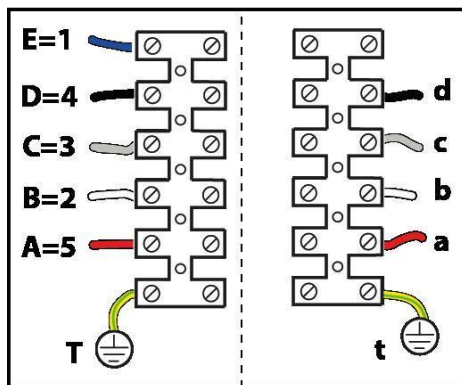
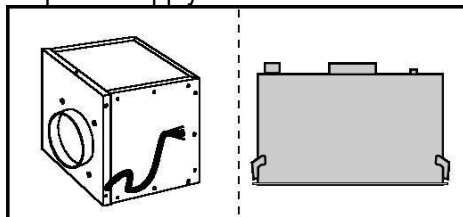
### Electrical connection

The electric wires coming from the peripheral extraction unit must be like those indicated on the connection diagram label on the connection box as regards the number, dimensions and colours.

1. Open the connection box on the hood.
2. Make the wire terminal connections on the hood as shown in the figure. Use the cable clamp to lock them in place.
3. Close the connection box on the hood.

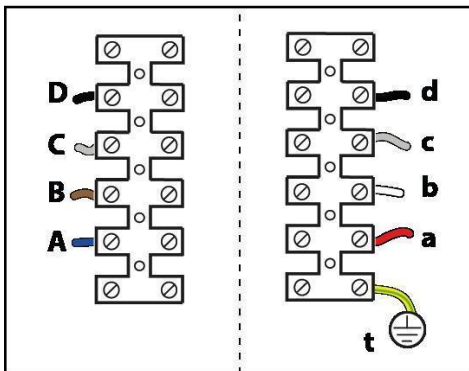
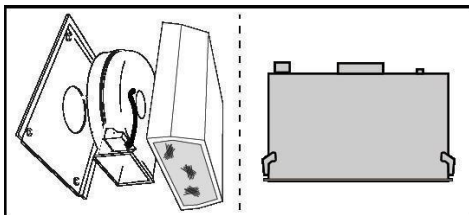
If supplied, from inside the hood, install the rubber mats on the screw tips to prevent them from causing damage while cleaning the inside of the hood for example.

4. Make sure the wire connections on the peripheral unit (see the instructions supplied with the peripheral extraction unit).
5. After completing the installation, connect the hood to the electrical power supply.



Colour code:

From the external extraction unit		From the hood		Function
T	Yellow/green	t	Yellow/green	
A	Red	a	Red	Neutral
B	White	b	White	2nd Speed
C	Grey	c	Grey	3rd Speed
D	Black	d	Black	1st-4th Speed
E	Blue	-	-	-



Colour code:

From the external extraction unit		From the hood		Function
		t	Yellow/green	
A	Blue	a	Red	Neutral
B	Brown	b	White	2nd Speed
C	Grey	c	Grey	3rd Speed
D	Black	d	Black	1st-4th Speed

## Installation

• The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 45cm (not less than 50 cm only for Australia and New Zealand) from electric cookers and 50cm from gas or mixed cookers.


If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

• Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

• This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

• By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



• The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

• For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

## Use

Vapours are evacuated toward the outside by way of an exhaust pipe fixed to the connector flange and connected to a peripheral extraction unit (*not supplied*).

Connection instructions are supplied with the peripheral extraction unit.

**Caution!** The evacuation pipe is not supplied and must be purchased.

In the horizontal section, the pipe must be tilted slightly upwards (approx. 10°) in order to more easily convey the air toward the outside.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the duct cross-section.

## Mounting

### Before beginning installation:

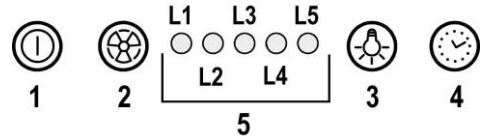
- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (\*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (\*), guarantees (\*), etc.), eventually removing them and keeping them.

In the case of the presence of panels and/or walls and/or lateral wall units check that there is sufficient space to install the hood and that access to the command panel is easy.

**To remove the hood from the wall unit,** perform the mounting steps in reverse order.

**Caution!** Use suitable cut resistant gloves.

## Operation



### 1 ON/OFF motor

Pressing the button, the hood turns on at speed 1.

Pressing the button during functioning, the hood turns OFF.

### 2 Speed Increase

Pressing the button the hood passes from the OFF state to speed 1.

Pressing the button (hood in ON state) the motor speed is increased from speed 1 to intensive.

To each speed corresponds the ignition of the respective led.

Speed 1 led L1

Speed 2 led L2

Speed 3 led L3

Intensive Speed led L4 (flashing)

The intensive speed is timed. The standard timing is 5', at the end of which the hood positions itself to speed 2.

To deactivate the function before the time expires press key 2, the hood positions itself to speed 1, pressing key 1 the hood will turn off.

### 3 ON/OFF lights

### 4 Speed timing

### 5 Function state indicator

### Speed Timing

The timing of the speed is enabled by pressing key 4, once the timing expires the hood turns off.

The timing is subdivided as follows:

Speed 1 - 20 minutes (led L1 flashing)

Speed 2 - 15 minutes (led L2 flashing)

Speed 3 - 10 minutes (led L3 flashing)

Intensive Speed - 5 minutes (led L4 flashing)

During the timed functioning pressing key 1 the hood turns off, if you press key 2 or key 4 the hood returns to the set speed.

### Grease trap Signal

After 40 hours of operation the led L5 turns on.

When such signal appears the installed grease trap needs to be washed.

To reset the signal hold down key 1 for 3".

### Temperature Alarm

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor to speed 3 in the case that the temperature in the control panel zone becomes too elevated.

The alarm condition is indicated with the sequential flash of the leds L1, L2, L3.

This condition remains until the temperature falls below the alarm threshold.

You can get out of this mode by pressing key **1** or **2**.

Every 30" the sensor checks the environmental temperature of the control panel zone.

## Maintenance

### Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS.** Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

### Panel

**Fig. 3-4-8-9**

**Attention! Hold the panel with both hands when dismantling and re-mounting in position to avoid it falling and causing damage to people or things.**

#### Dismantling:

- pull the panel (FRONT SIDE) downward with decision,
- push to the left the small lever located on the right side of the panel,
- unhook it from the back hinges.

#### Cleaning:

Clean the suction panel with the same frequency as the fats filter using a cloth soaked in neutral liquid detergents.

Avoid the use of products containing abrasives. **DO NOT USE ALCOHOLS.**

#### Montage:

The panel must be hooked at the back and fixed in front fitted into the pins for the purpose on the surface of the hood.

**Attention!** always check that the panel is well fixed in its place.

### Grease filter

**Fig. 3-4-8-9**

**Traps cooking grease particles.**

**The grease filter** must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

### Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times longer than the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Die Dunstabzugshaube kann anders aussehen als auf den Abbildungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.

- Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

**Anmerkung:** Die mit "(\*)" gekennzeichnete Details sind Optionszubehöre, die nur mit einigen Modellen mitgeliefert werden, oder die nicht mitgeliefert und gekauft werden müssen.



### Warnung

- Vor jeglicher Reinigung bzw. Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, indem man den Stecker herauszieht bzw. den Hauptschalter ausschaltet.
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten sind mit Arbeitshandschuhen durchzuführen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Menschen mit verringerten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten (oder ohne Erfahrung und Kenntnisse) benutzt werden, sofern sie entsprechend überwacht werden bzw. in die Benutzung des Geräts sicher eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen

Gefahren bewusst sind.

- Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen bei Reinigung und Wartung nur dann helfen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.
  - Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- bzw. Brennstoffgeräten verwendet wird.
  - Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT), außerdem sollten die Anweisungen zur Wartung befolgt werden. Das nicht befolgen der Normen zur Reinigung der Dunstabzugshaube, das nicht befolgen der Hinweise zur Reinigung und zum Austausch von Filtern führt zu Brandgefahr.
  - Es ist streng verboten, Speisen auf Kochstellen mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube zu kochen.
  - Für den Lampenersatz verwenden Sie nur den Lampentyp, der in dem Absatz Lampenwartung / Ersatz des vorliegenden Handbuchs angegeben wird.
- Die Verwendung von offener Flamme schadet den Filtern und kann zu Brandgefahr führen, daher ist sie in jedem Fall zu vermeiden.
- Das Frittieren muss mit Vorsicht durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.
- ACHTUNG:** Ist das Kochfeld in Betrieb, können zugängliche Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.
- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Installation vollständig abgeschlossen ist.
  - Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten

darf im Aufstellraum der Geräte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) sein.

- Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der zugleich Abgase von der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen führt.

**▲ ACHTUNG!** Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.

- Für das Ableiten der Küchengerüche halten Sie sich an die Vorschriften der örtlichen Behörde.

- Benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.

- Die Dunstabzugshaube niemals ohne richtig installiertes Gitter verwenden!

- Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, sofern es nicht ausdrücklich angegeben ist.

- Verwenden Sie nur die mit dem Produkt für die Installation mitgelieferten Schrauben, oder, falls nicht im Lieferumfang enthalten, kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.

- Die Länge für die Schrauben verwenden, die im Installationshandbuch angegeben wird.

- Im Zweifelsfall, fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst oder ein ähnliches Fachpersonal.

**▲ ACHTUNG!** Nicht mit einem externen Timer, einer Schaltuhr oder einer Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.



### **Elektrischer Anschluss**

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

**▲ HINWEIS!** Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

**▲ HINWEIS!** Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

### **▲ Für das Modell Abbildung 1-M2**

**ACHTUNG:** Wenn das Verbindungskabel

Dunstabzugshaube-periphere Saugeinheit ausgetauscht werden muss, nur zertifizierte Kabel vom selben Typ, wie das mitgelieferte Kabel (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm<sup>2</sup>) verwenden.



**Achtung! Schließen Sie die Dunstabzugshaube an das Stromnetz, nachdem Sie die Dunstabzugshaube und die Saugereinheit installiert haben.**

**Achtung! Lassen Sie den Anschluss des Abluftschlauchs und die elektrische Verbindung zwischen der Dunstabzugshaube und der peripheren Saugereinheit von einem Fachtechniker ausführen.**

**Siehe das Etikett des Schaltplans auf der Anschlussdose.**

Die Dunstabzugshaube wird nicht auf einem Saugmotor geliefert, weswegen sie an eine periphere Saugereinheit angeschlossen werden muss (nicht mitgeliefert, sondern gekauft), die außen an die Dunstabzugshaube installiert werden muss.

Die periphere Saugereinheit muss in einer Position installiert werden, welche die geltenden Sicherheitsvorschriften erfüllt. Bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen, sehen Sie sich bitte die Anleitungen, die der peripheren Saugereinheit beigelegt sind, an.

**Anschluss des Abluftschlauchs**  
**Abluftschlauch und Befestigungsschellen müssen gekauft werden.**

Der Abluftschlauch muss einen Durchmesser von mindesten Ø 150 mm haben.

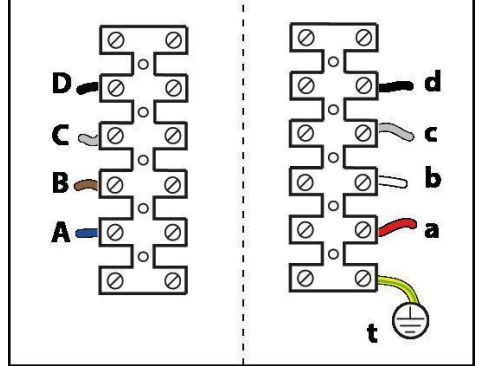
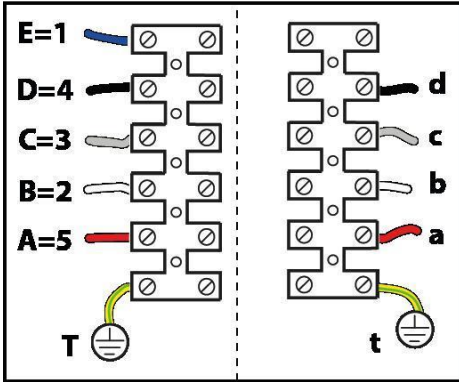
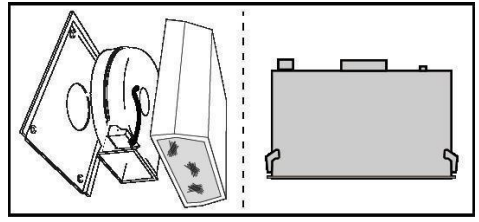
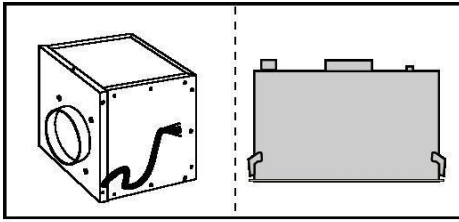
Berücksichtigen Sie bei der Installation für den Betrieb, dass die Saugleistung mit einem längeren Abluftschlauch zwischen der Saugereinheit und der Dunstabzugshaube geringer wird.

Der Abluftschlauch darf nicht länger als 7 Meter sein.

### **Stromanschluss**

Die elektrischen Drähte von der peripheren Saugereinheit müssen mit der Zahl, der Größe und den Farben auf dem Etikett des Schaltplans auf der Anschlussdose übereinstimmen.

1. Öffnen Sie die Anschlussdose an der Dunstabzugshaube.
2. Schließen Sie die Enden der Drähte an der Dunstabzugshaube wie in der Abbildung an.  
Benutzen Sie den Kabelschuh, um sie in ihrer Position zu blockieren
3. Schließen Sie die Anschlussdose an der Dunstabzugshaube.  
Wenn mitgeliefert, montieren Sie die Gummipads auf die Schraubenspitzen, damit es zu keinen Schäden beim Reinigen der Dunstabzugshaube innen kommt.
4. Schließen Sie die Drähte an das Peripheriegerät (siehe die Anleitungen, die der peripheren Saugereinheit beigelegt sind).
5. Nach der Installation die Dunstabzugshaube an das Stromnetz schließen.



Farbcodes:

Der externen Saug-einheit		Der Dunst-abzugshaube		Funktion
T (PE)	Gelb /Grün	t	Gelb /Grün	
A	Rot	a	Rot	Neutralleiter
B	Weiß	b	Weiß	2. Leistungsstufe
C	Grau	c	Grau	3. Leistungsstufe
D	Schwarz	d	Schwarz	1.-4. Leistungsstufe
E	Blau	-	-	-

Farbcodes:

Der externen Saug-einheit		Der Dunst-abzugshaube		Funktion
		t	Gelb /Grün	
A	Blau	a	Rot	Neutralleiter
B	Braun	b	Weiß	2. Leistungsstufe
C	Grau	c	Grau	3. Leistungsstufe
D	Schwarz	d	Schwarz	1.-4. Leistungsstufe

## Befestigung

• Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 45cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 50 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.


Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:

•Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

•Leistungsfähigkeit/Gebrauchstauglichkeit: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

•EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie die Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intensivstufe(n) nur bei extremen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter,

wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfiltereffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittsystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuschentwicklung zu minimieren.

## Betriebsart

Die Wrasen werden durch ein Abluftrohr, das an den Anschlussflansch befestigt und an ein Peripherie-Abluftgerät (*nicht mitgeliefert*) angeschlossen ist, nach außen abgezogen. Die Anleitungen für den Anschluss werden zusammen mit dem Peripherie-Abluftgerät geliefert.

**Achtung!** Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss gekauft werden.

Im waagerechten Teil muss das Rohr sich leicht nach oben biegen (ungefähr um 10°), damit die Luft leichter nach außen transportiert werden kann.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuschentwicklung.

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Ein möglichst kurzes Rohr verwenden.

! Ein Rohrsystem mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).

! Starke Änderungen des Rohrdurchmessers sind zu vermeiden.

## Montage

**Bevor Sie mit der Montage beginnen:**

• Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.

• Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (\*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.

• Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tüchchen mit Schrauben (\*), die Garantie (\*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.

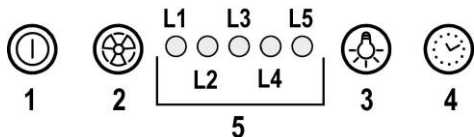
Im Fall von Abdeckungen und/oder Wänden und/oder seitlichen Schränken vergewissern Sie sich bitte, dass

genügend Raum vorhanden ist, um die Dunstabzugshaube anzubringen und dass Sie jederzeit Zugriff auf das Bedienfeld haben.

**Um die Dunstabzugshaube von der Wandeinheit zu entfernen** arbeiten Sie in umgekehrter Montage-Reihenfolge.

**Achtung!** Verwenden und tragen Sie geeignete Schnittschutzhandschuhe.

## Betrieb



### 1 ON/OFF-Motor

Mit dieser Taste wird der Motor mit der 1. Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet.

Bei Betätigung dieser Taste bei laufendem Motor, wird dieser AUSGESCHALTET.

### 2 Geschwindigkeitserhöhung

Bei Betätigung dieser Taste bei AUSGESCHALTETEM Motor schaltet sich dieser in der 1. Geschwindigkeitsstufe ein.

Bei Betätigung dieser Taste bei LAUFENDEM Motor wird dieser von der 1. Geschwindigkeitsstufe zur Intensivstufe umgeschaltet.

Jede Geschwindigkeitsstufe wird mit einer Led angezeigt.

Geschwindigkeitsstufe 1 Led L1

Geschwindigkeitsstufe 2 Led L2

Geschwindigkeitsstufe 3 Led L3

Intensivstufe Led L4 (blinkend)

Die Intensivstufe ist zeitabhängig; nach 5' schaltet sich der Motor auf die 2. Geschwindigkeitsstufe zurück.

Um diese Funktion vor Zeitablauf zu deaktivieren, betätigen Sie die Taste 2: der Motor wird auf die 1. Geschwindigkeitsstufe zurückgeschaltet. Bei Betätigung der Taste 1 schaltet sich die Haube aus.

### 3 ON/OFF Beleuchtung

### 4 Timer der Geschwindigkeitsstufen

### 5 Anzeige des Funktionszustandes

#### Timer der Geschwindigkeitsstufen

Mit der Taste 4 kann der Betrieb der Haube für eine bestimmte Zeit eingestellt werden. Nach abgelaufener Zeit schaltet sich die Haube automatisch aus.

Der Timer regelt die Geschwindigkeitsstufen wie folgt vor:

Geschwindigkeitsstufe 1 - 20 Minuten (Led L1 blinkend)

Geschwindigkeitsstufe 2 - 15 Minuten (Led L2 blinkend)

Geschwindigkeitsstufe 3 - 10 Minuten (Led L3 blinkend)

Intensivstufe - 5 Minuten (Led L4 blinkend)

Wenn Sie bei eingeschaltetem Timer die Taste 1 betätigen, wird die Haube abgeschaltet. Bei Betätigung der Taste 2 oder der Taste 4 schaltet sich die Haube zur voreingestellten Geschwindigkeitsstufe zurück.

## Fettfilter Sättigungsanzeige

Nach 40 Betriebsstunden schaltet sich die LED ( L5 ) ein (Dauerlicht), das bedeutet der Fettfilter muss gereinigt werden

Nach Reinigung und Einsatz der Fettfilter, drücken Sie die Taste 1 und halten Sie diese für ca. 3 Sekunden gedrückt.

Nach ca. 3 Sekunden erlischt die LED ( L5 ) und damit wurde der Reset erfolgreich durchgeführt.

## Temperaturanzeige

Die Haube ist mit einem Temperatursensor ausgerüstet, der den Motor auf die 3. Geschwindigkeitsstufe zurückschalten lässt, wenn die Temperatur im Bedienfeld-Bereich zu hoch wird.

Der Alarmzustand wird durch das zyklische Blinken der Leds L1, L2, L3 angezeigt.

Der Alarmzustand wird erst beendet, wenn die Temperatur unterhalb des Alarmwertes wieder liegt.

Diese Funktion kann beendet werden, indem Sie die Taste 1 oder 2 betätigen.

Der Temperatursensor stellt die Raumtemperatur im Display-Bereich alle 30 Sekunden fest.

## Wartung

### Reinigung

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. **KEINE WERKZEUGE ODER GERÄTE FÜR DIE REINIGUNG VERWENDEN!** Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

### Panel

#### Bild 3-4-8-9

**Hinweis ! Mit beiden Haenden das Paneel heben wenn Sie es in Position ausmontieren oder wenn Sie es wieder montieren um zu vermeiden dass es auf den Boden faellt und dass es Probleme Personen und Gegestanden verursacht.**

#### Ausmontierung:

-das Paneel fest nach unten ziehen (UNTERE SEITE),

-den Hebel an der rechten Seite des Paneels nach links drücken,

-das Paneel an den Hinterscharnieren aushaken.

#### Reinigung:

Das Entlüftungspaneel muss genauso oft wie der Fettfilter gereinigt werden, ein feuchtes Tuch mit fluessigen neutralen Seifen benutzen.

Vermeiden Sie Produkte mit abrasiven Substanzen zu benutzen. **KEINEN ALKOHOL BENUTZEN!**

#### Montage :

Das Paneel muss hinten eingehaengt werden und es muss dann vorne an die auf der Oberflaeche der Dunstabzugshaube fuer diesen Zweck befestigten Bolzen eingerastet werden.

**Hinweis! Immer nachpruefen dass das Paneel gut auf seinem Platz befestigt ist.**

## **Fettfilter**

### **Bild 3-4-8-9**

**Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.**

**Der Metallfettfilter** muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

## **Ersetzen der Lampen**

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben die zehnfache Lebensdauer, verglichen mit herkömmlichen Lampen, und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Um die LEDs mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

**Suivre impérativement les instructions de cette notice.** Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

**La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.**

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

**Remarque :** Les pièces marquées du symbole « (\*) » sont des accessoires en option fournis uniquement avec certains modèles, ou des pièces non fournies, à acheter.



### Attention

- Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.
- Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec

l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

- La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

- Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

- Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation ne soit complètement terminée.

- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez

strictement les dispositions des règlements locaux.

- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

**▲ ATTENTION !** Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.

- Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.

- N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!

- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.

- Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.

- Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.

- En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.

**▲ ATTENTION !** Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

### **Branchement électrique**

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque

signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

**▲ ATTENTION!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

**▲ ATTENTION!** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

**▲ Pour le modèle Figure 1-M2 uniquement**

**ATTENTION :** S'il est nécessaire de remplacer le câble d'interconnexion Hotte Unité périphérique d'aspiration, uniquement utiliser des câbles certifiés du même type que celui fourni (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm<sup>2</sup>).

**Attention ! Brancher la hotte au secteur électrique uniquement après avoir terminé l'installation de la hotte et de l'unité d'aspiration.**

**Attention ! Faire effectuer la connexion du conduit d'évacuation et le branchement électrique entre la hotte et l'unité périphérique d'aspiration par un technicien qualifié. Se référer à l'étiquette du schéma de branchement placé sur la boîte de connexion.**

La hotte n'est pas dotée d'un moteur d'aspiration ; elle doit par conséquent être connectée à une unité périphérique d'aspiration (non fournie, à acheter) à installer à l'extérieur de la hotte.

L'unité périphérique d'aspiration doit être installée dans une position adéquate, conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Avant de réaliser une quelconque opération d'installation et de connexion, consulter également les instructions fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

**Connexion du conduit d'évacuation**  
**Le conduit d'évacuation et les colliers de fixation doivent être achetés.**

Le conduit d'évacuation doit avoir un diamètre d'au moins Ø 150 mm.

Pour assurer un bon fonctionnement, il faut savoir que l'efficacité d'aspiration diminue avec l'augmentation de la longueur du conduit d'évacuation qui relie l'unité périphérique d'aspiration à la hotte.

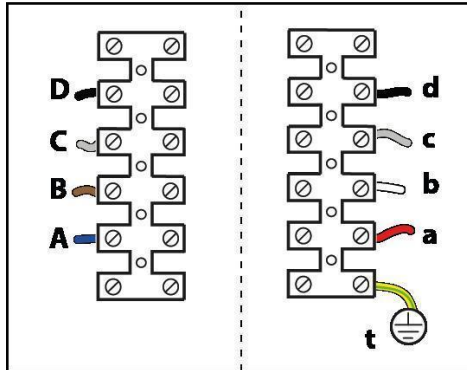
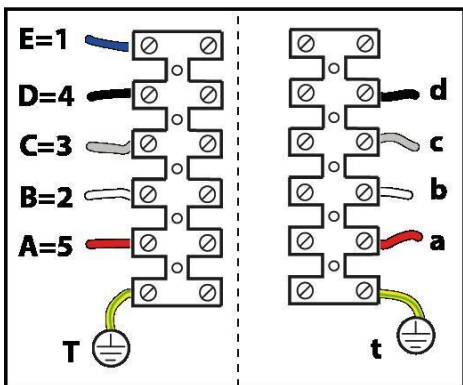
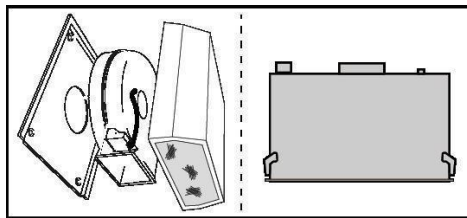
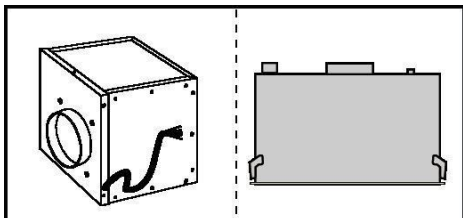
Le conduit d'évacuation ne doit pas dépasser les 7 mètres de longueur.

### **Branchement électrique**

Les fils électriques provenant de l'unité périphérique d'aspiration doivent être comme ceux indiqués sur l'étiquette du schéma de branchement placé sur la boîte de connexion, en ce qui concerne le nombre, les dimensions et les couleurs.

1. Ouvrir la boîte de connexion sur la hotte.
2. Effectuer les branchements des cosses des fils sur la hotte de la façon indiquée en figure.  
Utiliser le serre-câble pour les bloquer
3. Fermer la boîte de connexion sur la hotte.  
S'ils sont fournis, monter, depuis l'intérieur de la hotte, les bouchons en caoutchouc sur le bout des vis pour éviter qu'elles ne provoquent des dommages durant, par exemple, le nettoyage intérieur de la hotte.
4. Effectuer les branchements des fils sur l'unité périphérique (consulter les instructions fournies avec l'unité périphérique d'aspiration).
5. Après avoir terminé l'installation, brancher la hotte au secteur électrique.





Code couleurs :

De l'unité d'aspiration externe		De la Hotte		Fonction
T	jaune/vert	t	jaune/vert	
A	rouge	a	rouge	neutre
B	blanc	b	blanc	2ème vitesse
C	gris	c	gris	3ème vitesse
D	noir	d	noir	1ère - 4ème vitesse
E	bleu	-	-	-

Code couleurs :

De l'unité d'aspiration externe		De la Hotte		Fonction
		t	jaune/vert	
A	bleu	a	rouge	neutre
B	marron	b	blanc	2ème vitesse
C	gris	c	gris	3ème vitesse
D	noir	d	noir	1ère - 4ème vitesse

## Installation


• La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 45cm dans le cas de cuisinières électriques et de 50cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

• Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes.

Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

## Utilisation

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord et branché à une unité d'aspiration périphérique (*fournie séparément*).

Les instructions de montage sont fournies avec l'unité d'aspiration périphérique.

**Attention!** Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Dans la partie horizontale, le tuyau doit être légèrement incliné vers le haut (environ 10 °) pour transporter plus facilement l'air vers l'extérieur.

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.

! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minimum (angle maxi du coude: 90°).

! Éviter les variations excessives de section du tuyau.

## Montage

**Avant de commencer l'installation:**

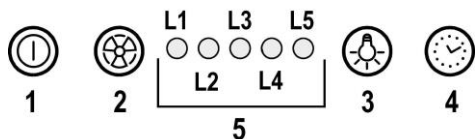
- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (\*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifier qu'à l'intérieur de la hotte il n'y ait pas d'autre matériel fourni (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (\*), garanties (\*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

En présence de panneaux et/ou parois et/ou étagères latérales, vérifier que l'espace soit suffisant pour installer la hotte et que l'accès aux commandes soit pratique.

**Pour enlever la hotte de l'unité murale, suivez les étapes de montage dans l'ordre inverse.**

**Attention!** Utilisez des gants résistants aux coupures appropriés.

## Fonctionnement



### 1 ON/OFF moteur

En appuyant sur cette touche, la hotte se met à la vitesse 1.

En appuyant sur cette touche durant le fonctionnement, la hotte passe à l'état OFF.

### 2 Augmentation vitesse

En appuyant sur cette touche, la hotte passe de l'état OFF à la vitesse 1.

En appuyant sur cette touche (hotte à l'état ON), on augmente la vitesse du moteur de la vitesse 1 à celle intensive.

A chaque vitesse correspond l'allumage du témoin respectif.

Vitesse 1 témoin L1

Vitesse 2 témoin L2

Vitesse 3 témoin L3

Vitesse intensive témoin L4 (clignotant)

La vitesse intensive est temporisée. La temporisation standard est de 5', à la fin de laquelle la hotte se place à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyer sur la touche 2, la hotte se placera à la vitesse 1 ; en appuyant sur la touche 1, la hotte s'éteindra.

### 3 ON/OFF lumières

### 4 Temporisation vitesse

### 5 Indicateur état de fonctionnement

#### Temporisation vitesse

La temporisation des vitesses s'habilite en appuyant sur la touche 4, la hotte s'éteint à la fin de la temporisation.

La temporisation est ainsi subdivisée:

Vitesse 1 - 20 minutes (témoin L1 clignotant)

Vitesse 2 - 15 minutes (témoin L2 clignotant)

Vitesse 3 - 10 minutes (témoin L3 clignotant)

Vitesse intensive - 5 minutes (témoin L4 clignotant)

Durant le fonctionnement temporisé, en appuyant sur la touche 1, la hotte s'éteint ; si l'on appuie sur la touche 2 ou sur la touche 4, la hotte revient à la vitesse réglée.

#### Signal filtre anti-graisses

Après 40 heures de fonctionnement, le témoin L5 s'allume.

Quand ce signal apparaît, le filtre anti-graisses installé a besoin d'être lavé.

Pour remettre à zéro le signal, tenir enfoncée la touche 1 pendant 3".

## Alarme Température

La hotte est équipée d'un détecteur de température qui active le moteur à la vitesse 3 dans le cas où la température dans la zone de commande est trop élevée.

La condition d'alarme est indiquée avec le clignotement en séquence des témoins L1, L2, L3.

Cette condition persiste jusqu'à ce que la température descende en dessous du seuil d'alarme.

On peut sortir de cette modalité en appuyant sur les touches 1 ou 2.

Toutes les 30", le détecteur vérifie la température ambiante de la zone display.

## Entretien

### Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergent liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL !**

### Panneau

#### Fig. 3-4-8-9

**Attention! Tenir le panneau à deux mains pour le montage et le démontage en position pour éviter qu'il ne tombe et ne cause des dégâts aux personnes ou aux choses.**

#### Démontage:

-tirer le panneau (COTE ANTERIEUR) d'un coup vers le bas, -pousser vers la gauche le petit levier situé sur le côté droit du panneau,

-le décrocher des charnières postérieures.

#### Nettoyage:

Le panneau d'aspiration doit être nettoyé avec la même fréquence que le filtre anti-graisses, utiliser un chiffon humidifié de détergents liquides neutres.

Éviter l'utilisation de produits contenant des abrasifs. **NE PAS UTILISER D'ALCOOL !**

#### Montage :

Le panneau est accroché postérieurement et fixé antérieurement par encastrement dans les pivots placés à cet effet sur la surface de la hotte.

**Attention!** Toujours vérifier que le panneau soit bien fixé dans sa position.

### Filtre anti-gras

#### Fig. 3-4-8-9

**Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.**

**Le filtre anti-graisse métallique** doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées. Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

## **Remplacement des lampes**

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

**Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual.** Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

**La campana puede ser diferente con respecto a los dibujos de este manual, aunque las instrucciones para su uso, la manutención y la instalación son las mismas.**

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato, controlar que todas sus partes no estén dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalación.

**Nota:** Los elementos que están marcados con el símbolo "(\*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.



## Advertencias

- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.
- Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.
- El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

- La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

- La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

- La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

- Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

- Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

**ATENCIÓN:** Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

- No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

• El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

▲ **¡ATENCIÓN!** Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.

• No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

• No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!

• La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.

• Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.

• En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

▲ **¡ATENCIÓN!** No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

### **Conexión eléctrica**

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe,

conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

▲ **ATENCIÓN!** Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

▲ **ATENCIÓN!** La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

### ▲ **Solo para el modelo Figura 1-M2**

**ATENCIÓN:** Si es necesario sustituir el cable de interconexión de la Campana-Unidad periférica de aspiración utilice únicamente cables certificados del mismo tipo que el suministrado (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm<sup>2</sup>).

**¡Atención!** Conecte la campana a la red eléctrica solo después de completar la instalación de la campana y de la unidad de aspiración. **¡Atención!** Haga que un técnico cualificado realice la conexión del

## **tubo de descarga y la conexión eléctrica entre la campana y la unidad periférica de aspiración.**

**Consulte la etiqueta del esquema de conexión colocada en la caja de conexiones.**

La campana no está equipada con su propio motor de aspiración, por lo que debe conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada, para su compra) que se instalará en el exterior de la campana.

La unidad periférica de aspiración debe instalarse en una posición adecuada según las normas de seguridad vigentes. Antes de realizar cualquier operación de instalación y conexión, consulte también las instrucciones adjuntas a la unidad periférica de aspiración.

### **Conexión del tubo de descarga**

**Es necesario comprar el tubo de descarga y las abrazaderas de fijación.**

El tubo de descarga debe tener un diámetro mínimo de 150 mm.

Para garantizar un funcionamiento correcto, tenga en cuenta que la eficacia de la aspiración disminuye a medida que aumenta la longitud del tubo de descarga que conecta la unidad periférica de aspiración con la campana.

El tubo de descarga no debe superar los 7 metros de longitud.

### **Conexión eléctrica**

Los cables eléctricos procedentes de la unidad periférica de aspiración deben coincidir con los indicados en la etiqueta del esquema de conexión colocado en la

caja de conexiones en cuanto a número, dimensiones y colores.

1. Abra la caja de conexiones de la campana.

2. Realice las conexiones de los terminales de los cables en la campana como se muestra en la figura.

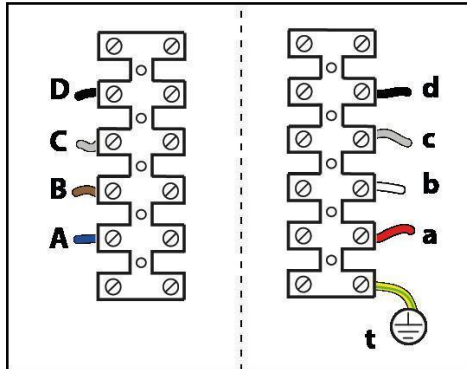
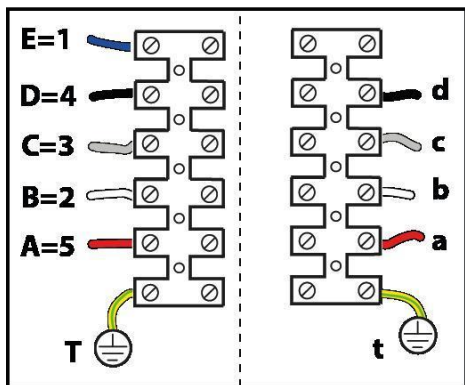
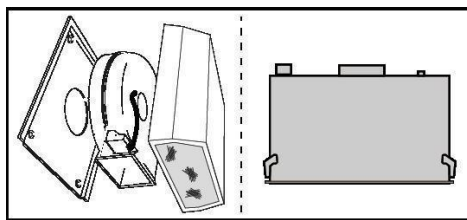
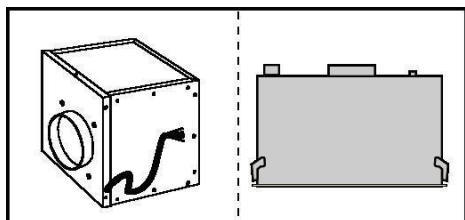
Utilice la abrazadera de cable para bloquearlos en su lugar

3. Cierre la caja de conexiones en la campana.

Si se suministran, desde el interior de la campana, monte los tapones de goma en las puntas de los tornillos para evitar que causen daños durante, por ejemplo, la limpieza interna de la campana.

4. Realice las conexiones de los cables en la unidad periférica (consulte las instrucciones adjuntas a la unidad periférica de aspiración).

5. Una vez terminada la instalación, conecte la campana a la red eléctrica.



Código de colores:

De la unidad de aspiración externa	De la Campana	Función
T amarillo/verde	t amarillo/verde	
A rojo	a rojo	neutro
B blanco	b blanco	2° velocidad
C gris	c gris	3° velocidad
D negro	d negro	1°- 4° velocidad
E azul	-	-

Código de colores:

De la unidad de aspiración externa	De la Campana	Función
	t amarillo/verde	
A azul	a rojo	neutro
B marrón	b blanco	2° velocidad
C gris	c gris	3° velocidad
D negro	d negro	1°- 4° velocidad



## Instalación


• La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45cm en el caso de cocinas eléctricas y de 50cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

## Utilización

Los vapores son evacuados hacia afuera mediante un tubo de descarga fijado a la brida de empalme y conectado a una unidad periférica de aspiración (*no suministrada*).

Las instrucciones de conexión son suministradas con la unidad periférica de aspiración.

**¡Cuidado!** El tubo de evacuación no es suministrado y debe ser comprado.

En la parte horizontal, el tubo debe tener una ligera inclinación hacia arriba (10° aproximadamente) de modo de poder transportar el aire hacia afuera más fácilmente.

Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se deslinda responsabilidad.

! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.

! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).

! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto

## Montaje

**Antes de comenzar con la instalación:**

• Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.

• Quitar el/los filtro/s al carbón activo (\*) si es provisto (ver el párrafo relativo).

Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.

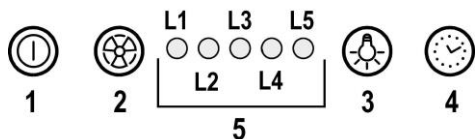
• Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados ( como por ejemplo bolsas con tornillos (\*), garantías (\*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.

En el caso de presencia de paneles y/o paredes y/o armarios laterales, verificar que el espacio sea suficiente para montar la campana y que sea fácil el acceso al panel de los mandos.

**Para remover la campana del mueble** proceder en el sentido inverso al del montaje.

**Atención!** Utilizar guantes de trabajo adecuados a prueba de cortes.

## Funcionamiento



### 1 ON/OFF motor

Pulsando el botón la campana extractora se activa a la velocidad 1.

Pulsando el botón durante el funcionamiento de la campana extractora pasa al estado OFF.

### 2 Aumento velocidad

Pulsando el botón la campana extractora pasa del estado OFF a la velocidad 1.

Pulsando el botón (campana extractora ON) se aumenta la velocidad del motor de la velocidad 1 a la intensiva.

A cada velocidad corresponde la activación del led correspondiente.

Velocidad 1 led L1

Velocidad 2 led L2

Velocidad 3 led L3

Velocidad intensiva led L4 (relampagueante)

La velocidad intensiva es temporizada. La temporización standard es de 5', al final de la cual la campana extractora se coloca a la velocidad 2.

Para desactivar la función antes de que termine el tiempo pulsar el botón 2, la campana se colocará a la velocidad 1, pulsando el botón 1 la campana se apagará.

### 3 ON/OFF luces

### 4 Temporización Velocidad

### 5 Indicador estado de funcionamiento

#### Temporización Velocidad

La temporización de las Velocidades se activa pulsando el botón 4, a temporización terminada la campana extractora se apaga.

La temporización se divide así:

Velocidad 1 - 20 minutos (led L1 relampagueante)

Velocidad 2 - 15 minutos (led L2 relampagueante)

Velocidad 3 - 10 minutos (led L3 relampagueante)

Velocidad intensiva - 5 minutos (led L4 relampagueante)

Durante el funcionamiento temporizado pulsando el botón 1 la campana se apaga, si se pulsa el botón 2 o el botón 4 la campana regresa a la velocidad ajustada.

#### Indicación filtro grasas

Después de 40 horas de funcionamiento el led L5 se enciende.

Cuando aparece la indicación el filtro grasas instalado debe ser lavado.

Para resetear la indicación mantener pulsado el botón 1 por 3".

## Alarma Temperatura

La campana extractora tiene un sensor de temperatura que activa el motor a la velocidad 3 en el caso en que la temperatura en la zona mandos sea muy elevada.

La condición de alarma se indica con el relampagueo en secuencia de los leds L1, L2, L3.

Esta condición permanece hasta cuando la temperatura no va por debajo del nivel de alarma.

Se puede salir de esta modalidad pulsando el botón 1 o 2.

Cada 30" el sensor controla la temperatura ambiente de la zona display.

## Mantenimiento

### Limpeza

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILIOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!** **¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

### Panel

Fig. 3-4-8-9

**¡Atención!** Tener con ambas manos el panel cuando se desmonta o monta en posición para evitar que caiga y cause daños a personas o a cosas.

#### Desmontaje:

- tirar el panel (LADO ANTERIOR) con decisión hacia abajo,
- empujar hacia la izquierda la pequeña palanca que está en la parte derecha del panel,
- desenganchar de las cremalleras posteriores.

#### Limpeza:

el panel de aspiración debe ser limpiado con la misma frecuencia del filtro anti-grasas. Usar un paño humedecido con detergente líquido neutro.

Evitar el uso de productos que contienen abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

#### Montaje :

El panel debe ser enganchado posteriormente y fijado anteriormente a encaje en los pernos apropiados, sobre la superficie de la campana.

**¡Atención!** Verifique siempre que el panel esté bien fijo en su lugar.

### Filtro antigrasa

Fig. 3-4-8-9

**Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.**

**El filtro antigrasa metálico** debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

### **Sustitución de la lámpara**

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten aborra el 90% de energía eléctrica. .

Para la sustitución dirigirse al servicio asistencia técnica .

**Siga especificamente as instruções indicadas neste manual.** Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

**O exaustor pode ser esteticamente diferente do modelo ilustrado neste manual, no entanto as instruções de uso, manutenção e instalação são as mesmas.**

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.
- Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

**Nota:** As peças sinalizadas com o símbolo "(\*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou peças não fornecidas, que devem ser compradas.



### Advertências

- Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.
- Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

- O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

- A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

- É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

- Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

**CUIDADO:** Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

• O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.

▲ **ATENÇÃO!** A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos

• Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.

• Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.

• O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.

• Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.

• Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.

• Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

▲ **ATENÇÃO!** Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

### **Conexão elétrica**

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de

ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

▲ **ATENÇÃO!** Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

▲ **ATENÇÃO!** A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

▲ **Apenas para o modelo Figura 1-M2**  
**ATENÇÃO:** Em caso de necessidade de substituição do cabo de interconexão exaustor-unidade periférica de aspiração, utilize apenas cabos certificados do mesmo tipo do fornecido (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm<sup>2</sup>).

**Atenção!** Ligue o exaustor à rede elétrica só depois de ter concluído a instalação do exaustor e a unidade de aspiração.

**Atenção!** Mandar fazer a ligação do tubo de extração e a ligação elétrica entre o exaustor e a unidade periférica

de aspiração por um técnico qualificado.

**Consulte a etiqueta do esquema de ligação localizada na caixa de conexão.**

O exaustor não está equipado com o seu motor de aspiração, por isso deve ser ligada a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida, deve ser adquirida) a instalar no exterior do exaustor.

A unidade de aspiração periférica deve ser instalada numa posição apropriada de acordo com os regulamentos de segurança em vigor.

Antes de executar qualquer operação de instalação e de ligação, consulte também as instruções anexadas à unidade de aspiração periférica.

### Ligação do tubo de extração

**Tubo de extração e abraçadeiras de fixação devem ser adquiridos.**

O tubo de extração deve ter um diâmetro de, pelo menos,  $\varnothing$  150 mm.

Para garantir um bom funcionamento, considere que a eficiência de aspiração diminui à medida que aumenta o comprimento do tubo de extração que liga a unidade periférica de aspiração ao exaustor.

O tubo de extração não deve exceder os 7 metros de comprimento.

### Ligação elétrica

Os fios elétricos provenientes da unidade periférica de aspiração devem ser como os indicados na etiqueta do esquema de ligação colocado na caixa de conexão no que respeita ao número, às dimensões e

às cores.

1. Abra a caixa de conexão no exaustor.
2. Faça as ligações dos terminais dos fios no exaustor conforme mostrado na figura.

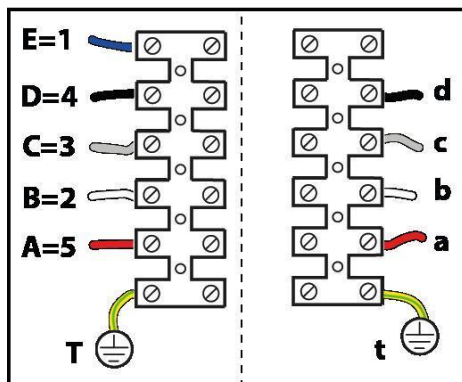
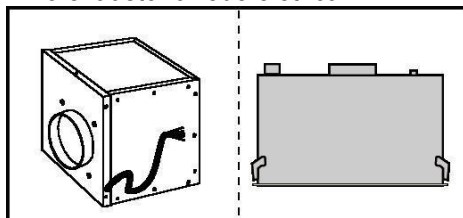
Utilize o fixador de cabo para os prender no lugar

3. Feche a caixa de conexão no exaustor.

Se fornecidos, no interior do exaustor, coloque as tampas de borracha nas pontas dos parafusos para evitar que sejam causa de danos durante, por exemplo, a limpeza do interior do exaustor.

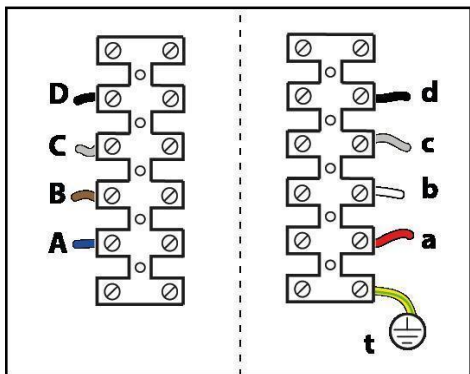
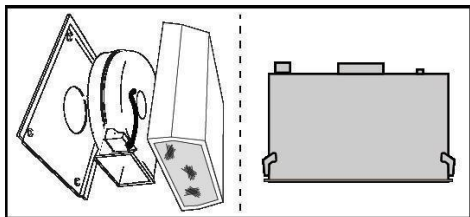
4. Faça as ligações dos fios na unidade periférica (consulte as instruções anexadas à unidade periférica de aspiração).

5. Após ter concluído a instalação, ligue o exaustor à rede elétrica.



## Código de cores:

Da unidade de aspiração externa		Do Exaustor		Função
T	amarelo / verde	t	amarelo / verde	
A	vermelho	a	vermelho	neutro
B	branco	b	branco	2. <sup>a</sup> velocidade
C	cinzento	c	cinzento	3. <sup>a</sup> velocidade
D	preto	d	preto	1. <sup>a</sup> , 4. <sup>a</sup> velocidade
E	azul	-	-	-



## Código de cores:

Da unidade de aspiração externa		Do Exaustor		Função
		t	amarelo / verde	
A	azul	a	vermelho	neutro
B	castanho	b	branco	2. <sup>a</sup> velocidade
C	cinzento	c	cinzento	3. <sup>a</sup> velocidade
D	preto	d	preto	1. <sup>a</sup> , 4. <sup>a</sup> velocidade

## Instalação


• A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 45cm no caso de fogões elétricos e 50cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

## Uso

Os vapores são evacuados para o exterior através de um tubo de escape fixado na flange de ligação e ligado a uma unidade periférica de aspiração (*não fornecida*).

As instruções de ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

**Atenção!** O tubo de evacuação não é fornecido e deverá ser adquirido.

Na parte horizontal, o tubo deve ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de forma a poder transportar o ar para o exterior mais facilmente.

Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (falange de união).

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com comprimento não inferior ao indicado.

! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C).

! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).

## Montagem

### Antes de iniciar a instalação:

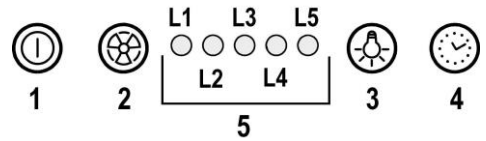
- Verificar que o produto adquirido tem as dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (\*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar o exaustor na versão filtrante.
- Verificar se, dentro do exaustor, não há (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (\*), garantias (\*) etc.). Caso haja, tirar e conservar.

No caso de presença de painéis e/ou paredes e/ou pênseis laterais, verificar que haja espaço suficiente para instalar o exaustor e que o acesso ao painel de comandos seja fácil.

**Para retirar o exaustor do armário de cozinha** proceder no sentido inverso à montagem.

**Atenção!** Utilizar luvas de segurança anticorte apropriadas.

## Funcionamento



### 1 ON/OFF motor

Ao pressionar o botão, o exaustor acciona-se na velocidade 1.

Ao pressionar o botão durante o funcionamento o exaustor passa ao estado OFF.

### 2 Aumento velocidade

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado OFF à velocidade 1.

Ao pressionar o botão (exaustor no estado ON) é aumentada a velocidade do motor da velocidade 1 à intensiva.

A cada velocidade corresponde a ligação do respectivo led.

Velocidade 1 led L1

Velocidade 2 led L2

Velocidade 3 led L3

Velocidade intensiva led L4 (a piscar)

A velocidade intensa é temporizada. A temporização padrão é de 5', no final da qual o exaustor posiciona-se na velocidade 2.

Para desactivar a função antes do tempo terminar pressione o botão 2, o exaustor posiciona-se na velocidade 1, ao pressionar o botão 1 o exaustor desliga-se.

### 3 ON/OFF luzes

### 4 Temporização velocidade

### 5 Indicador do estado de funcionamento

### Temporização velocidade

A temporização das velocidades habilita-se ao pressionar o botão 4, quando a temporização termina o exaustor desliga-se.

A temporização é dividida da seguinte maneira:

Velocidade 1 20 minutos (led L1 a piscar)

Velocidade 2 15 minutos (led L2 a piscar)

Velocidade 3 10 minutos (led L3 a piscar)

Velocidade intensiva 5 minutos (led L4 a piscar)

Durante o funcionamento temporizado pressionando a tecla 1 o exaustor desliga-se, se pressionar a tecla 2 ou a tecla 4 o exaustor volta à velocidade programada.

### Sinalização do filtro antigorduras

Após 40 horas de funcionamento os led L5 acendem-se

Quando aparece esta sinalização o filtro das gorduras instalado necessita de ser lavado.

Para reiniciar a sinalização mantenha pressionado o botão 1 por 3".



### **Alarme Temperatura**

O exaustor está equipado com um sensor de temperatura que activa o motor na velocidade 3 no caso em que a temperatura na zona comandos seja demasiado elevada.

As condições de alarme é indicada com o piscar em sequência dos led **L1, L2, L3**

Esta condição permanece até que a temperatura não desce abaixo do limite de alarme

Pode-se sair desta modalidade pressionando a tecla **1** ou **2**

Cada 30" o sensor verifica a temperatura ambiente da zona display.

## **Manutenção**

### **Limpeza**

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

### **Painel**

**Fig. 3-4-8-9**

**Atenção!** Durante a montagem ou desmontagem do painel **segurá-lo com ambas as mãos para evitar que caia e cause danos a pessoas ou coisas.**

#### **Desmontagem:**

- puxar firmemente o painel (LADO DIANTEIRO) para baixo,
- empurrar a pequena alavanca para a esquerda, situada no lado direito do painel,
- retire-o das dobradiças traseiras.

#### **Limpeza:**

O painel de aspiração deve ser limpo com a mesma frequência do filtro gorduras, usar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros.

Evitar o uso de produtos que contenham abrasivos. **NÃO UTILIZAR ÁLCOOL!**

#### **Montagem:**

O painel deve ser enganchado pela parte traseira e fixado pela dianteira por meio de engate nos pinos postos para tanto na superfície da coifa.

**Atenção!** verificar sempre que o painel esteja bem fixado em seu lugar.

### **Filtro antigordura**

**Fig. 3-4-8-9**

**Capta as partículas de gordura provenientes da cozedura.**

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas as suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola.

### **Substituição das lâmpadas**

O exaustor é fornecido com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

Para substituir, contactar o serviço de assistência técnica.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση

Ο απορροφητήρας μπορεί να παρουσιάσει διαφορές σε σχέση με τα σχέδια του παρόντος εγχειριδίου. Παρόλα αυτά, οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης και εγκατάστασης παραμένουν οι ίδιες.

- Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!
- Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!
- Πρίν προχωρήσετε σ την εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση να έρθετε σε επαφή με τον πωλητή σας και να μην συνεχίσετε με την εγκατάσταση.

**Σημείωση:** Τα εξαρτήματα που φέρουν το σύμβολο "(\*)" είναι προαιρετικά εξαρτήματα και διατίθενται μόνον σε ορισμένα μοντέλα ή είναι πρόσθετα εξαρτήματα που παρέχονται μόνο κατόπιν αγοράς.

## Προηδοποιήσεις

- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, βγάζοντας το φισ από την πρίζα ή κλείνοντας την ηλεκτρική παροχή.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

- Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Όταν στον χώρο που λειτουργεί ο απορροφητήρας υπάρχουν και συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, πρέπει να εξασφαλίζεται πάντα επαρκής αερισμός.

- Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΜΗΝΑ), σε κάθε περίπτωση δώστε μεγάλη προσοχή στις οδηγίες συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.

- Η μη τήρηση των κανονισμών σχετικά με τον καθαρισμό του απορροφητήρα και την αντικατάσταση και καθαρισμό των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές.

- Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα σε φλόγα (φλαμπέ) κάτω από τον απορροφητήρα.

- Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα μονο με ίδιου τύπου λαμπτήρα (βλέπε κεφάλαιο συντήρησης/αντικατάστασης λαμπτήρων του παρόντος εγχειριδίου).

Η χρήση ελεύθερης φλόγας καταστρέφει τα φίλτρα και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, για αυτό θα πρέπει να αποφεύγεται.

Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται υπό έλεγχο έτσι ώστε να αποφευχθεί φωτιά από υπερθέρμανση λαδιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν η μονάδα εστιών βρίσκεται σε λειτουργία, τα προσβάσιμα μέρη του απορροφητήρα μπορεί να είναι ζεστά.

- Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

- Πρέπει να τηρούνται πιστά όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί για τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας της εκκένωσης των καπνών.

- Ο αέρας που αποβάλλεται δεν πρέπει να κατευθύνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλου είδους καύση.

**▲ ΑΤΕΝÇÃO!** Εάν η εγκατάσταση βιδών και στηριγμάτων στερέωσης δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκληθούν κινδύνοι ηλεκτρικής φύσεως.

- Μη χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα αν δεν είναι σωστά τοποθετημένο το μεταλλικό πλέγμα!

- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ τον απορροφητήρα σαν επίπεδο στήριξης, εκτός αν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο.

- Χρησιμοποιήστε μόνο τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με το προϊόν εγκατάστασης ή, αν δεν παρέχονται, προμηθευτείτε τον σωστό τύπο βιδών.

- Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος βιδών, όπως ορίζεται στις Οδηγίες εγκατάστασης.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην χρησιμοποιείται με προγραμματιστή, χρονόμετρο, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή οποιοδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιείται αυτομάτως.

## Ηλεκτρική συνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής πρέπει να πραγματοποιηθεί από την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσιών ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

**▲ Μόνο για το μοντέλο Εικόνα 1-M2**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε περίπτωση που απαιτείται αντικατάσταση του

καλωδίου διασύνδεσης  
Απορροφητήρα-Περιφερειακής  
μονάδας απορρόφησης  
χρησιμοποιήστε μόνο πιστοποιημένα  
καλώδια ίδιου τύπου με εκείνα που  
παρέχονται (60245 IEC 57 / H05RN-F  
4x0,75 cm2).

**Προσοχή!** Συνδέστε τον  
απορροφητήρα στο ηλεκτρικό ρεύμα  
μόνο αφού έχετε ολοκληρώσει την  
εγκατάσταση του απορροφητήρα και  
της μονάδας απορρόφησης.

**Προσοχή!** Αναθέστε την εκτέλεση της  
σύνδεσης του σωλήνα εκκένωσης και  
της ηλεκτρικής σύνδεσης μεταξύ του  
απορροφητήρα και της περιφερειακής  
μονάδας απορρόφησης σε έναν  
εξειδικευμένο τεχνικό.

Συμβουλευτείτε την ετικέτα του  
διαγράμματος σύνδεσης που υπάρχει  
επάνω στο κουτί σύνδεσης.

Ο απορροφητήρας δεν διαθέτει δικό του  
κινητήρα απορρόφησης και γι' αυτό  
πρέπει να συνδέεται σε μια  
περιφερειακή μονάδα απορρόφησης  
(δεν παρέχεται, αγοράζεται χωριστά) η  
οποία πρέπει να εγκαθίσταται εξωτερικά  
του απορροφητήρα.

Η περιφερειακή μονάδα απορρόφησης  
πρέπει να εγκαθίσταται σε κατάλληλη  
θέση σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα  
ασφάλειας.

Πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε  
εργασίας εγκατάστασης και σύνδεσης  
συμβουλευτείτε και τις οδηγίες που  
επισυνάπτονται με την περιφερειακή  
μονάδα απορρόφησης.

**Σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης**  
Ο σωλήνας εκκένωσης και τα κολάρα  
στερέωσης πρέπει να αγοράζονται  
χωριστά.

Ο σωλήνας εκκένωσης πρέπει να έχει  
διάμετρο τουλάχιστον  $\varnothing$  150 mm.

Για την εξασφάλιση της σωστής  
λειτουργίας, λάβετε υπόψη ότι η  
αποτελεσματικότητα της απορρόφησης  
μειώνεται όσο αυξάνεται το μήκος του  
σωλήνα εκκένωσης που συνδέει την  
περιφερειακή μονάδα απορρόφησης με  
τον απορροφητήρα.

Ο σωλήνας εκκένωσης δεν πρέπει να  
ξεπερνά σε μήκος τα 7 μέτρα.

### **Ηλεκτρική σύνδεση**

Τα ηλεκτρικά καλώδια που προέρχονται  
από την περιφερειακή μονάδα  
απορρόφησης πρέπει να είναι ίδια με  
εκείνα που υποδεικνύονται στην ετικέτα  
του διαγράμματος σύνδεσης που  
υπάρχει επάνω στο κουτί σύνδεσης  
όσον αφορά τον αριθμό, τις διαστάσεις  
και τα χρώματα.

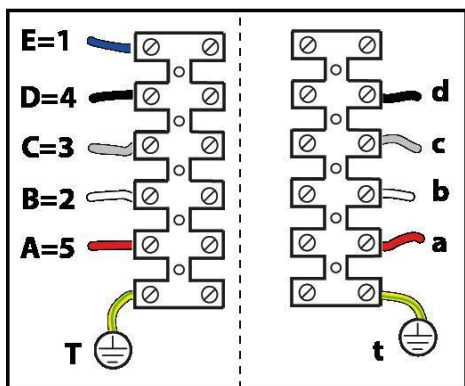
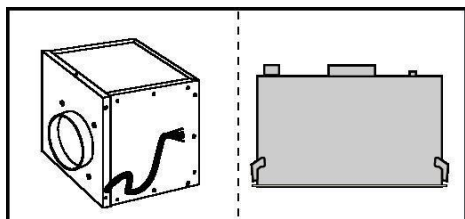
1. Ανοίξτε το κουτί σύνδεσης του  
απορροφητήρα.
2. Εκτελέστε τις συνδέσεις των  
ακροδεκτών των καλωδίων στον  
απορροφητήρα όπως υποδεικνύεται  
στην εικόνα.  
Χρησιμοποιήστε τον σφιγκτήρα  
καλωδίου για να τα στερεώσετε στη  
θέση τους
3. Κλείστε το κουτί σύνδεσης του  
απορροφητήρα.

Εάν παρέχονται, τοποθετήστε, από  
την εσωτερική πλευρά του  
απορροφητήρα, τα ελαστικά  
καλύμματα στις άκρες των βιδών

ώστε αυτές να μην προκαλέσουν τυχόν ζημιά π.χ. κατά τη διάρκεια του εσωτερικού καθαρισμού του απορροφητήρα.

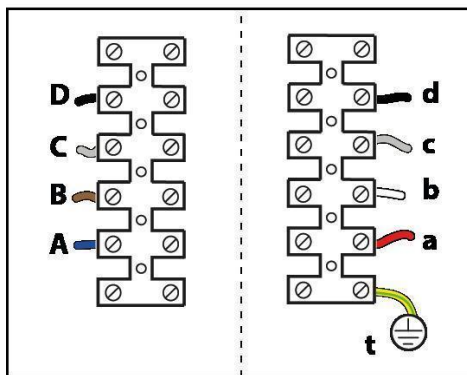
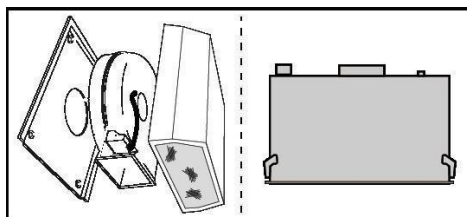
4. Εκτελέστε τις συνδέσεις των καλωδίων στην περιφερειακή μονάδα (συμβουλευτείτε τις οδηγίες που παρέχονται μαζί με την περιφερειακή μονάδα απορρόφησης).

5. Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση συνδέστε τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό ρεύμα.



Κωδικός χρωμάτων:

Της εξωτερικής μονάδας απορρόφησης		Του Απορροφητήρα		Λειτουργία
T	κίτρινο/πράσινο	t	κίτρινο/πράσινο	
A	κόκκινο	a	κόκκινο	ουδέτερο
B	λευκό	b	λευκό	2η ταχύτητα
C	γκρι	c	γκρι	3η ταχύτητα
D	μαύρο	d	μαύρο	1η- 4η ταχύτητα
E	μπλε	-	-	-



Κωδικός χρωμάτων:

Της εξωτερικής μονάδας απορρόφησης		Του Απορροφητήρα		Λειτουργία
		t	κίτρινο/πράσινο	
A	μπλε	a	κόκκινο	ουδέτερο
B	καφέ	b	λευκό	2η ταχύτητα
C	γκρι	c	γκρι	3η ταχύτητα
D	μαύρο	d	μαύρο	1η- 4η ταχύτητα

## Εγκατάσταση


• Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 45εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 50εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψή του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπική αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την:

- Ασφάλεια: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Επίδοση: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Προτάσεις για μια σωστή χρήση ούτως ώστε να μειωθούν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις: Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα όταν αρχίσετε το μαγείρεμα και αφήστε

τον αναμμένο για λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητα μόνο σε περίπτωση μεγάλης συγκέντρωσης καπνού και ατμού και χρησιμοποιήστε την επιταχυνόμενη ταχύτητα μόνο σε ακραίες καταστάσεις. Αντικαταστήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση της μείωσης της οσμής. Καθαρίστε το φίλτρο λίπους όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση του φίλτρου λίπους. Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος των σωληνώσεων που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο αυτό, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόδοση και να ελαχιστοποιηθεί ο θόρυβος.

## Χρήση

Οι ατμοί αποβάλλονται στο εξωτερικό μέσω ενός σωλήνα εκκένωσης που είναι στερεωμένος στη φλάντζα σύνδεσης και συνδεδεμένος σε μια περιφερειακή μονάδα απορρόφησης (δεν παρέχεται).

Οι οδηγίες σύνδεσης παρέχονται μαζί με την περιφερειακή μονάδα απορρόφησης.

**Προσοχή!** Ο σωλήνας εκκένωσης δεν παρέχεται και πρέπει να αγοράζεται χωριστά.

Στο οριζόντιο τμήμα, ο σωλήνας θα πρέπει να έχει ελαφριά κλίση προς τα πάνω (10° περίπου) προκειμένου ο αέρας να μπορεί να μεταφέρεται ευκολότερα προς τα έξω.

Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.

Η χρήση σωληνών μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστηκή αύξηση του θορύβου.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν λιγότερες γωνίες (μέγιστη γωνία : 90°).

! Αποφεύγετε δραστηκές αλλαγές της διατομής του αγωγού.

## Εγκατάσταση

**Πριν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:**

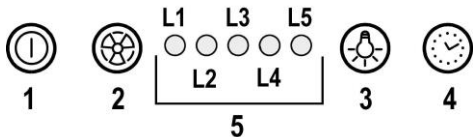
- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.
- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φιλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.

Στην περίπτωση παρουσίας οροφών/τοιχωμάτων, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα και ότι υπάρχει η δυνατότητα να περιστρέφεται τα κομβία εντολών με ευκολία.

Για να αφαιρέσετε τον απορροφητήρα από το ντουλαπάκι τοίχου προχωρήστε αντιστρόφως από την τοποθέτησή του.

**Προσοχή!** Χρησιμοποιήστε **ιδανικά γάντια εργασίας για να μην κοπήτε.**

## Λειτουργία



### 1 ON/OFF απορρόφησης

Πιέζοντας το πλήκτρο, ο απορροφητήρας λειτουργεί με ταχύτητα 1.

Πιέζοντας το πλήκτρο κατά την διάρκεια της λειτουργίας, ο απορροφητήρας περνάει σε κατάσταση OFF.

### 2 Αύξηση ταχύτητας

Πιέζοντας το πλήκτρο, ο απορροφητήρας περνάει από κατάσταση OFF σε ταχύτητα 1.

Πιέζοντας το πλήκτρο (ο απορροφητήρας σε κατάσταση ON) αυξάνει την ταχύτητα απορρόφησης από 1 σε ενταπική.

Σε κάθε ταχύτητα ανάβει το αντίστοιχο led.

Ταχύτητα 1 led L1

Ταχύτητα 2 led L2

Ταχύτητα 3 led L3

Ταχύτητα ενταπική led L4 (αναβοσβήνει)

Η ενταπική ταχύτητα είναι προσωρινή, και διαρκεί 5', ενώ κατόπιν ο απορροφητήρας περνάει σε ταχύτητα 2.

Για να σταματήσετε την λειτουργία πριν από την κανονική λήξη του χρόνου, πιέστε το πλήκτρο 2, ο απορροφητήρας περνάει σε ταχύτητα 1, και πιέζοντας το πλήκτρο 1 ο απορροφητήρας σβήνει.

### 3 ON/OFF φώτα

### 4 Έλεγχος λειτουργίας χρονοδιακόπτη

### 5 Ένδειξη σταδίου λειτουργίας

## Έλεγχος λειτουργίας χρονοδιακόπτη

Ο έλεγχος της ταχύτητας ενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο 4, ενώ με το τέλος της λειτουργίας χρονοδιακόπτη ο απορροφητήρας σβήνει.

Η ενεργοποίηση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη ενεργεί ως εξής:

Ταχύτητα 1 - 20 λεπτά (led L1 αναβοσβήνει)

Ταχύτητα 2 - 15 λεπτά (led L2 αναβοσβήνει)

Ταχύτητα 3 - 10 λεπτά (led L3 αναβοσβήνει)

Ταχύτητα ενταπική - 5 λεπτά (led L4 αναβοσβήνει)

Κατά την διάρκεια της λειτουργίας χρονοδιακόπτη πιέζοντας το πλήκτρο 1 ο απορροφητήρας σβήνει, πιέζοντας το πλήκτρο 2 η 4 επιστρέφει στην κανονική ταχύτητα

## Ένδειξη φίλτρου λίπους

Μετά από 40 ώρες λειτουργίας ανάβει το led L5.

Σε αυτή την περίπτωση το φίλτρο λίπους χρειάζεται καθαρισμό.

Για να επαναφέρετε την ένδειξη κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 για 3".

## Συναγερμός θερμοκρασίας

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με σένσορα θερμοκρασίας που ενεργοποιεί την μηχανή σε ταχύτητα 3 σε περίπτωση υψηλής θερμοκρασίας κοντά στους μοχλούς.

Η ένδειξη συναγερμού φαίνεται από το αναβοσβήσιμο των led L1, L2, L3.

Αυτή η κατάσταση παραμένει έως όταν η θερμοκρασία κατέβει κάτω από το επίπεδο συναγερμού.

Μπορείτε να σταματήσετε αυτήν την λειτουργία πιέζοντας το πλήκτρο 1 η 2.

Κάθε 30" ο σενιόρας επιβεβαιώνει την επιθυμητή θερμοκρασία στην περιοχή του χώρου ελέγχου του display.

## Συντήρηση

### Καθαρισμός

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΜΕΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ!**

Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

### Πίνακας

Εικ. 3-4-8-9

**Προσοχή!** Όταν μοντάρτε ή ξεμοντάρτε τον πίνακα ελέγχου, κρατήστε τον με τα δύο σας χέρια για να αποφύγετε τους κινδύνους που μπορεί να προκαλέσει με την πτώση του σε ανθρώπους και πράγματα.

### Ξεμοντάρισμα :

-Τραβήξτε δυνατά προς τα κάτω τη επιφάνεια (ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΠΛΕΥΡΑ),

-Πιέστε προς τα αριστερά τον μικρό μοχλό που υπάρχει στο δεξιό μέρος του πλαισίου,

-αφαιρέστε τους οπίσθιους αρμούς.

### Καθαριότητα:

Ο πίνακας απορρόφησης πρέπει να καθαρίζεται με την ίδια συχνότητα με την οποία καθαρίζεται το φίλτρο λίπους, χρησιμοποιώντας μαλακό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν λειαντικές ουσίες. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ!**

### Μοντάρισμα :

Ο πίνακας κρεμιάται από πίσω και ασφαλιζεται στο εμπρόσθιο μέρος θηλυκωτά στους ειδικούς πείρους που βρίσκονται στην επιφάνεια του απορροφητήρα.

**Ξεμοντάρισμα!** Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι ο πίνακας είναι γερά στερεωμένος στην θέση του.

## **Φίλτρο για τα λιπτοι**

**Εικ. 3-4-8-9**

**Συγκρατεί τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.**

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Για να βγάλετε το φίλτρο για τα λίπη τράβηξε την λαβή αποσυμπλοκής.

## **Αντικατάσταση λαμπες**

Ο απορροφητήρας διαθέτει σύστημα φωτισμού που χρησιμοποιεί την τεχνολογία LED.

Η τεχνολογία LED εγγυάται άριστο φωτισμό, διάρκεια έως 10 φορές μεγαλύτερη των κοινών λαμπτήρων ενώ παράλληλα επιτρέπουν την εξοικονόμηση έως και του 90% της ηλεκτρικής ενέργειας.

Για την αντικατάστασή τους, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής βοήθειας



Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

**Fläktens utseende kan skilja sig från illustrationen i ritningarna i denna handbok men alla anvisningar för användning, underhåll och installation förblir desamma.**

- Det är viktigt att spara denna manual så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall manualen alltid följa med produkten.
- Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.
- Kontrollera innan apparaten installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

**Obs:** Komponenter som är märkta med symbolen "(\*)" är särskilda tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller extra tillbehör som ska införskaffas separat.

### Varningsföreskrifter

- Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
- Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhållsingrepp.
- Apparaten får inte användas av barn från 8 års ålder eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
- Rengörings- och underhållsningrepp får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka drivs med gas och andra typer av bränsle.

- Fläktkåpan ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), anvisningarna i instruktionerna för skötsel måste emellertid följas.

- Om reglerna för rengöring av fläktkåpan samt utbyte och rengöring av filtren inte observeras kan detta medföra brandrisk.

- Det är strängt förbjudet att flambra mat under fläkten.

- Använd endast den typ av lampor som anges i denna handbok i kapitlet Underhåll/Byte av lampa när lampan skall bytas ut.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

**VARNING:** När spishällen är i funktion kan tillgängliga delar av fläkten hettas upp.

- Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd.

- Vad beträffar de tekniska föreskrifter och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

- Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

**▲ VARNING!** I det fall skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner kan elektriska risker uppstå.

- Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

- Fläkten får aldrig användas utan att

gallret är korrekt monterat!

- Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

- Använd endast de medlevererade fixeringsskruvarna eller införskaffa skruvar av korrekt typ.

- Använd skruvar med rätt längd enligt föreskrifterna i Installationsguiden. I händelse av tvivel, kontakta Servicekontoret eller behörig personal.

▲ **WARNING!** Använd inte med en separat programmeringsenhet, timer, fjärrkontroll eller någon annan anordning, som aktiveras automatiskt.

### ⚠ Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

▲ **WARNING!** Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

▲ **WARNING!** byte av elektrisk kabel skall utföras av auktoriserad servicetekniker i syftet att undvika all typer av risker.

▲ Endast för modellen i fig. 1-M2

**OBSERVERA:** Om sammankopplingskabeln för kåpa och periferisk sugenhet behöver bytas ut, använd endast certifierade kablar av samma typ som den medföljande (60245 IEC 57/H05RN-F 4x0,75 cm<sup>2</sup>).

Varning: Använd endast en fristående utblåsenhet vars totala absorptionsförmåga inte överskrider 500 W.

Varning! Anslut fläkten till elnätet först efter avslutad installation av fläkten och utsugningsenheten.

Varning! Låt en kvalificerad tekniker utföra anslutningen av avledningsröret, den elektriska anslutningen samt anslutningen av den fristående utblåsenheten.

I detta syfte hänvisar vi till etiketten med anslutningsschemat som sitter på anslutningsdosan.

Fläkten saknar inbyggd utblåsmotor och skall därför anslutas till en fristående utblåsenhet (ej medlevererad, införskaffas separat) som installeras vid sidan av fläkten.

Den fristående utblåsenheten skall installeras på lämplig plats i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter.

Innan någon typ av installationsarbeten och anslutningar utförs skall den bruksanvisning som bifogas tillsammans med utblåsenheten ha lästs igenom.

### Anslutning av avledningsröret

Avledningsröret och rörlämmorna för fixering skall införskaffas separat.

Avledningsröret ska ha en diameter på minst Ø 150 mm.

I syftet att garantera fläktens optimala funktion skall man ta hänsyn till att utblåseffektiviteten minskar desto längre avledningsröret mellan den fristående utblåsenheten och fläkten är.

Avledningsrörets längd får inte överskrida 7 meter.

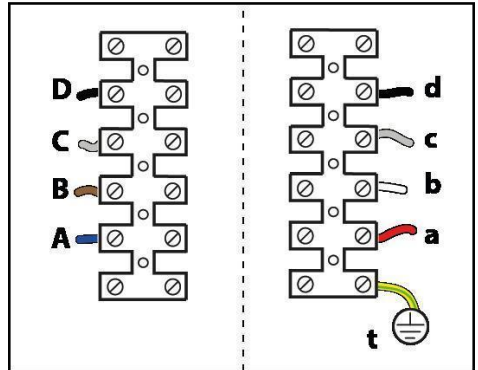
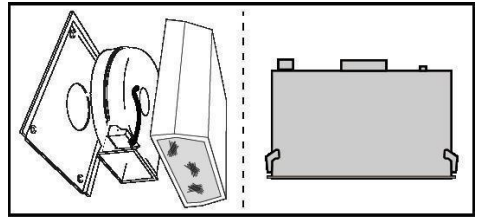
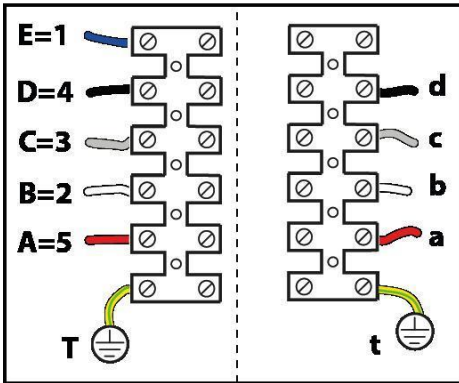
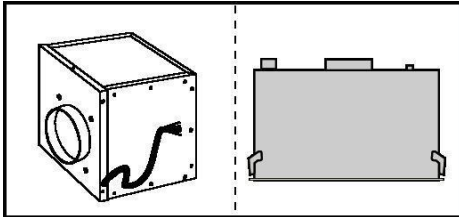
### Elektrisk anslutning

De elektriska ledningarna från den fristående utblåsenheten skall uppfylla kraven som anges på etiketten med anslutningsschemat som sitter på anslutningsdosan vad beträffar nummer, dimensioner och färger.

1. Öppna anslutningsdosan på fläkten.
2. Utför anslutningen av trädarnas kabelskor på fläkten

enligt anvisningarna i figuren.

3. Använd kabelklämman för att blockera dem på positionen. Stäng anslutningsdosan på fläkten.
- Om sådana bifogats skall gummiskydden monteras på skruvspetsarna från fläktens insida i syftet att undvika att dessa orsakar skada i samband med till exempel en invändig rengöring av fläkten
4. Utför anslutningen av ledningarna på den fristående utblåsenheten (se bruksanvisningen som bifogas tillsammans med utblåsenheten).
5. Efter avslutad installation skall fläkten anslutas till elnätet



Färgkod:

	För extern enhet för sugning	till kåpan		Funktion
		t	gul/grön	
A	blå	a	röd	neutral
B	brun	b	vit	Hastighet 2
C	grå	c	grå	Hastighet 3
D	svart	d	svart	Hastighet 1-4

Färgkod:

	För extern enhet för sugning	till kåpan		Funktion
		t	gul/grön	
T	gul/grön	t	gul/grön	
A	röd	a	röd	neutral
B	vit	b	vit	Hastighet 2
C	grå	c	grå	Hastighet 3
D	svart	d	svart	Hastighet 1-4
E	blå	-	-	-

## Installation


• Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 45cm om det är frågan om en elektrisk spis och 50cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:

• Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssystemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera ljudet.

## Användning

Ångorna släpps ut genom ett avloppsrör, fäst vid kopplingsflänsen och anslutet till en utsugningsenhet(*medföljer ej*).

Anslutningsinstruktionerna medföljer utsugningsenheten.

**Observera!** Avloppsröret medföljer inte och måste köpas.

I den horisontella delen, måste röret ha en lätt lutning uppåt (ungefär 10°), för att kunna leda ut luften lättare.

Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullemnivån.

Vi avråder oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

! Använd ett så kort rör som möjligt.

! Röret skall vara så rakt som möjligt (högsta tillåtna vinkel på böjarna 90°).

! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.

## Montering

**Innan installationen påbörjas:**

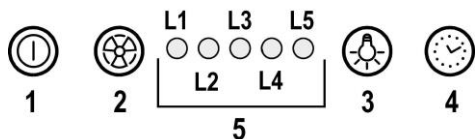
- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den hänförelse gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskål), avlägsna eventuellt och spar.

Kontrollera i det fall sidopaneler och/eller sidoskåp förekommer att utrymmet är tillräckligt för installationen av fläkten samt att kontrollpanelen alltid är lättåtkomlig.

Följ monteringsinstruktionerna i motsatt ordning för att **ta ur fläkten ur köksskåpet**.

**Varning!** Använd lämpliga skyddshandskar med skärskydd.

## Funktion



### 1 ON/OFF motor

När knappen trycks ned startar fläkten med hastighet 1. När knappen trycks ned samtidigt som fläkten är i funktion övergår den till OFF-status.

### 2 Hastighetsökning

När knappen trycks ned övergår fläkten från OFF-status till hastighet 1.

När knappen trycks ned (fläkten i ON-status) höjs motorhastigheten från hastighet 1 till intensivhastigheten. Varje hastighet motsvaras av en tänd lysdiod.

Hastighet 1 lysdiod L1

Hastighet 2 lysdiod L2

Hastighet 3 lysdiod L3

Intensivhastighet lysdiod L4 (blinkande)

Intensivhastigheten är tidsbegränsad. Standardfunktionstiden är 5 min., varefter fläkten övergår till hastighet 2.

För att avaktivera funktionen innan tiden förflutit trycker man på tangent 2, fläkten övergår till hastighet 1, om tangent 1 trycks ned stängs fläkten av.

### 3 ON/OFF belysning

### 4 Tidsbegränsning av hastighet

### 5 Indikator för funktionsstatus

#### Tidsbegränsning av hastighet

Tidsbegränsningen av hastigheterna aktiveras genom att man trycker ned tangent 4, när tiden förflutit slås fläkten av.

Tidsbegränsningen fungerar på följande sätt:

Hastighet 1 - 20 minuter (lysdiod L1 blinkar)

Hastighet 2 - 15 minuter (lysdiod L2 blinkar)

Hastighet 3 - 10 minuter (lysdiod L3 blinkar)

Intensivhastighet - 5 minuter (lysdiod L4 blinkar)

Om man i samband med den tidsbegränsade funktionen trycker ned tangent 1 slås fläkten av, när tangent 2 eller 4 trycks ner återgår fläkten till den tidigare inställda hastigheten.

#### Signal för fettfilter

Efter 40 funktionstimmar tänds lysdioden L5.

När denna signal aktiveras kräver det installerade fettfiltret rengöring.

Återställ signalen genom att hålla tangent 1 nedtryckt i 3 sekunder.

#### Temperaturlarm

Fläkten är utrustad med en temperatursensor som startar motorn på hastighet 3 i det fall temperaturen runt kontrollpanelen är för hög.

Larmet indikeras av att lysdioderna L1, L2, och L3 blinkar i

sekvens.

Larmet förblir aktiverat tills temperaturen sjunkit under den högsta tillåtna.

Om en av tangenterna 1 eller 2 trycks ned avaktiveras larmet.

Sensorn mäter rumstemperaturen i närheten av displayområdet varje 30 sekunder.

## Underhåll

### Rengöring

Använd endast en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. **Använd inte några verktyg eller instrument för rengöringen!**

Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

### Panel

#### Fig. 3-4-8-9

**Varning! Fatta panelen med båda händerna i samband med monte ring och nedmontering i sätet i syftet att undvika att denna faller ner och skadar personer eller föremål.**

#### Nedmontering:

-dra panelen (FRÄMRE SIDAN) nedåt med kraft,

-työnnä paneelin oikealla puolella olevaa pientä kahvaa vasemmalle, -irroitä se takasaranoista.

#### Rengöring:

Filterpanelen skall rengöras med samma intervaller som fettfiltret, använd en trasa fuktad med ett mildt, flytande rengöringsmedel.

Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

#### Montering:

Panelen skall hakas fast baktill och fixeras tramtill genom fasttryckning på de här för avsedda låsprintarna som är placerade på fläkten.

**Varning!** Kontrollera alltid att panelen är korrekt fixerad i sitt säte.

### Fettfilter

#### Fig. 3-4-8-9

**Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.**

Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vid tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

### Byte av Lampor

Fläkten är utrustad med ett belysningsssystem som bygger på lysdiodsteknologi.

Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

Kontakta det tekniska servicekontoret för byte av lysdioderna.

**Noudata käyttöohjetta huolellisesti.** Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

**Tuuletin voi olla ulkonäöltään erilainen kuin käyttöohjeen kuvissa näkyvä malli. Käyttöohjeet, asennus ja huolto ovat kuitenkin muuttumattomat.**

- On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttuu, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliittäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.
- Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

**Huomio:** Osat, joissa on symboli "(\*)", ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka toimitetaan vain joidenkin mallien mukana, tai osia, jotka eivät kuulu toimitukseen ja jotka on ostettava erikseen.



## Turvallisuustietoa

• Ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista laite tulee kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla liitäntäjohto tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

• Käytä kaikkien asennus- ja huoltotöiden aikana työkäsineitä.

• Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole tarpeellista kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.

• Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

• Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

• Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.

• Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (**VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA**), noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja.

• Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

• Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

• Käytä ainoastaan lamppujen huolto/vaihto-ohjeessa ilmoitettuja vaihtolamppuja.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan.

**HUOMIO:** Liesituulettimen esillä olevat osat voivat kuumentua keittotason käytön aikana.

• Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

• Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

• Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

**▲ VAROITUS!** Kiinnitysruuvien ja –laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.

• Älä käytä liesituuletinta, jos lamppu ei ole paikallaan tai jos lamppuja ei ole asennettu oikein, sillä seurauksena voi olla sähköisku.

• Älä koskaan käytä tuuletinta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla!

• Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää

tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

- Käytä vain laitteen mukana tulevia asennukseen tarkoitettuja kiinnitysruuveja, tai hanki oikeanlaisia ruuveja jos ne eivät kuulu varustukseen.

- Käytä Asennusohjeen mukaisia oikean pituisia ruuveja.

- Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tekniseen tukeen tai vastaavaan asiantuntijaan.

**▲ VAROITUS!** Älä käytä ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kaukosäätimen tai minkä tahansa laitteen kanssa, joka aktivoituu automaattisesti.

### **Sähköliitäntä**

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinaapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

**▲ HUOMIO!** Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen

sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

**▲ HUOMIO!** Riskien välttämiseksi virransyöttöjohdon voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen tuki.

### **▲ Vain mallille, kuva 1-M2**

**VAROITUS:** Jos liesituulettimen ja imun oheislaitteen liitäntäjohto tulee vaihtaa, käytä ainoastaan johtoja, jotka on sertifioitu ja joiden tyyppi vastaa toimitettuja johtoja (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).

**Varoitus!** Liitä liesituuletin sähköverkkoon vasta kun olet asentanut liesituulettimen ja imuksikon.

**Varoitus!** Pyydä pätevää teknikka suorittamaan liesituulettimen ja imun oheislaitteen poistoputken liitäntä ja sähköliitäntä.

**Katso** kytkentärasiaassa olevaa kytkentäkaavion etikettiä.

Liesituulettimessa ei ole toimitushetkellä imumoottoria, joten se tulee liittää imun oheislaitteeseen (joka ei kuulu toimitukseen, se on ostettava erikseen), joka asennetaan liesituulettimen ulkopuolelle.

Imun oheislaitte tulee asentaa sopivaan kohtaan voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan.

Ennen mitään asennus- ja liitäntätöidenpiteitä tutustu imun oheislaitteen mukana toimitettuihin ohjeisiin.

## Poistoputken liitäntä

### Poistoputki ja kiinnityssiteet tulee ostaa erikseen.

Poistoputken halkaisijan tulee olla vähintään 150 mm.

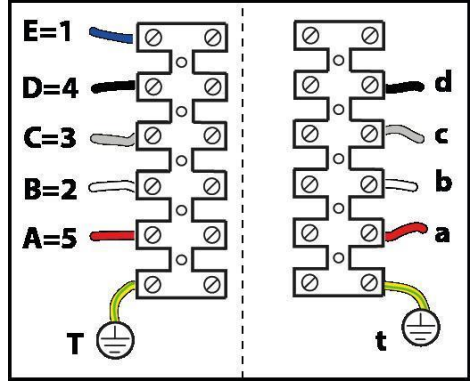
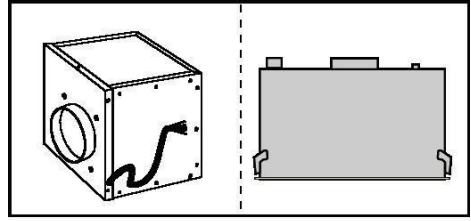
Hyvän toiminnan takaamiseksi ota huomioon, että imutehokkuus vähenee imun oheislaitteen ja liesituulettimen yhdistävän putken pituuden kasvaessa.

Poistoputken enimmäispituus on 7 metriä.

### Sähköliitäntä

Imun oheislaitteesta tulevien sähköjohtojen tulee vastata kytkentärasian kytkentäkaavion etiketissä olevia johtoja mitä tulee lukumäärään, mittoihin ja väreihin.

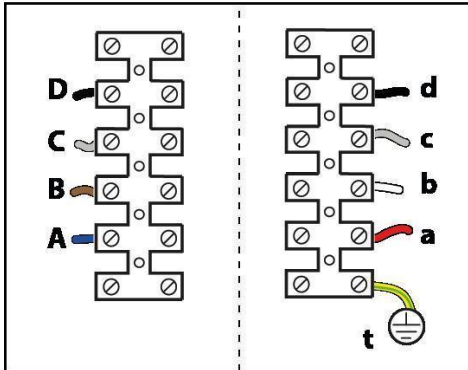
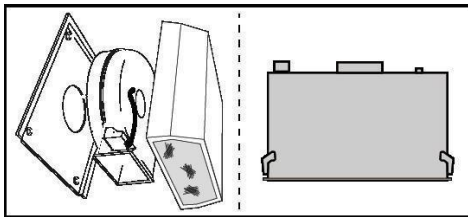
1. Avaa liesituulettimen kytkentärasia.
2. Suorita johtojen päätteiden liitäntät liesituulettimessa kuvassa näytetyllä tavalla.  
Käytä kaapelipidikettä lukitaksesi ne paikoilleen.
3. Sulje liesituulettimen kytkentärasia.  
Jos ne kuuluvat toimitukseen, asenna liesituulettimen sisältä kumiset tulpat ruuvien päihin estääksesi, että ruuvit aiheuttavat vahinkoa esimerkiksi liesituulettimen sisäisen puhdistuksen aikana.
4. Suorita johtojen liitännät oheislaitteeseen (tutustu imun oheislaitteen mukana toimitettuihin ohjeisiin).
5. Kun olet suorittanut asennuksen, liitä liesituuletin sähköverkkoon.



Värikoodi:

Ulkoinen imu-yksikkö	Liesituuletin	Toiminto
T keltainen/vihreä	t keltainen/vihreä	
A punainen	a punainen	nolla
B valkoinen	b valkoinen	2. nopeus
C harmaa	c harmaa	3. nopeus
D musta	d musta	1.-4. nopeus
E sininen	-	-





Värikoodi:

Ulkoisen imu-yksikkö		Liesi-tuuletin		Toiminto
		t	keltainen/vihreä	
A	sininen	a	punainen	nolla
B	ruskea	b	valkoinen	2. nopeus
C	harmaa	c	harmaa	3. nopeus
D	musta	d	musta	1.-4. nopeus


## Asennus

• Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 45cm sähköliesien osalta ja 50cm kaasuli- ja sekaliemiesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

- Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsennyksen, ja pidä sitä päällä muutama minuutti kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua/-ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihilisuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvasuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annetun kanavointijärjestelmän maksimiläpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

## Käyttö

Höyryt tyhjenetään ulospäin poistoputkesta, joka on kiinnitetty liitäntälaippaan ja yhdistetty erilliseen imulaitteeseen (ei kuulu toimitukseen).

Liitäntäohjeet toimitetaan erillisen imulaitteen mukana.

**Varoitus!** Poistoputki ei kuulu toimitukseen: se on ostettava erikseen.

Putken täytyy kallistua hieman ylöspäin (noin 10 astetta) vaakasuorasta kohdasta, jotta ilma voidaan ohjata helpommin ulospäin.

Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).

Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.

Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

- ! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.
- ! Käytä putkea, jossa on mahdollisimman vähän mutkia (max taivutus: 90°)
- ! Älä tee suuria muutoksia putkiston alueella.

# Asennus

## Ennen asennuksen aloittamista:

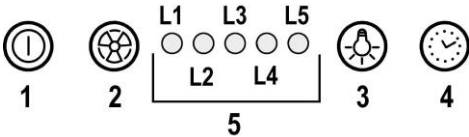
- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Irrota aktiivihiiisuodatin/aktiivihiiisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.

Jos laitteen lähellä on sivupaneeleita ja/tai seiniä ja/tai kaappeja, tarkista että tuulettimen asennukselle on riittävästi tilaa ja että ohjaustauluun pääsee aina helposti käsiin.

**Irrota liesituuletin kaapista** toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennusta tehtäessä.

**Huomio !** Käytä tarkoitukseen sopivia viillonkestäviä käsiineitä.

## Toiminta



### 1 Moottorin ON/OFF

Painamalla painiketta tuuletin käynnistyy nopeudelle 1. Painamalla painiketta toiminnon aikana, tuuletin siirtyy OFF-tilaan.

### 2 Nopeuden lisäys

Painamalla painiketta tuuletin siirtyy OFF -tilasta nopeudelle 1.

Painamalla näppäintä (tuuletin ON- tilassa) moottorin nopeus nousee nopeudesta 1 intensiiviselle nopeudelle.

Jokaisella nopeudella on oma led valo.

Nopeus 1 led L1

Nopeus 2 led L2

Nopeus 3 Led L3

Intensiivinen nopeus led L4 (vilkkuva)

Intensiivinen nopeus on ajastettu. Standardiajastus on 5', jonka päätyttyä tuuletin siirtyy nopeudelle 2.

Toiminto disaktivoidaan ennen ajastuksen päättymistä painamalla painiketta 2, tuuletin siirtyy nopeudelle 1, painamalla näppäintä 1 tuuletin sammuu.

### 3 Valojen ON/OFF

### 4 Nopeuden ajastus

### 5 Toimintatilan ilmaisin

## Nopeuden ajastus

Nopeuden ajastus käynnistyy painamalla näppäintä 4, ajastuksen päätyttyä tuuletin sammuu.

Ajastus jakautuu seuraavasti:

Nopeus 1-20 minuuttia (led L1 vilkkuu)

Nopeus 2-15 minuuttia (led L2 vilkkuu)

Nopeus 3-10 minuuttia (led L3 vilkkuu)

Intensiivinen nopeus- 5 minuuttia (led L4 vilkkuu)

Ajastuksen aikana tuuletin sammuu painamalla näppäintä 1, painamalla näppäintä 2 tai 4 tuuletin palautuu säädetylle nopeudelle.

## merkkivalo

40 tunnin käytön jälkeen led L5 syttyy.

Kun merkkivalo syttyy, asennettu rasvasuodatin on pestävä.

Merkkivalo resetoidaan pitämällä alaspainettuna näppäintä 1 3".

## Lämpötilan merkkivalo

Tuulettimesa on lämpötilasensori, joka aktivoi moottorin nopeudelle 3 jos ohjaustaulun alueen lämpötila on liian korkea.

Hälytys on päällä kun ledit L1, L2, L3 vilkkuvat vuorotellen.

Hälytys pysyy päällä kunnes lämpötila laskee hälytysrajan alapuolelle.

Toiminnon voi lopettaa painamalla näppäintä 1 tai 2.

30" välein näytöllä näkyy huoneenlämpötila.

## Huolto

### Puhdistus

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ**

**PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!**

Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ**

**ALKOHOLIA!**

### Paneeli

#### Kuva 3-4-8-9

**Huomio! Kun purat tai asennat paneelin takaisin paikalleen, pidä siitä kiinni molemmilla käsillä ettei se putoa ja aiheuta vahinkoa ihmisille tai esineille.**

#### Purkaminen:

-vedä paneelia (ETUPOULELTA) lujasti alaspäin,

-työnnä paneelin oikealla puolella olevaa pientä kahvaa vasemmalle,

-irrota se takasaranoista.

#### Puhdistus :

imupaneeli puhdistetaan yhtä usein kuin rasvasuodatin, käytä neutraaliin nestemäiseen pesuaineeseen kastettua kangasta.

Älä käytä hankaavia pesuaineita. **ÄLÄ KÄYTÄ** ALKOHOLIPITOISIA AINEITA!

#### Asennus :

Paneeli ripustetaan takaosasta ja kiinnitetään etupuolelta tuulettimen pintaan tätä tarkoitusta varten tehtyihin kiinnitystappeihin.

**Huomio!** tarkista aina, että paneeli on kiinnitetty hyvin paikalleen.

## **Rasvasuodatin**

### **Kuva 3-4-8-9**

#### **Se pidättää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.**

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Rasvasuodatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta.

## **Lamppujen vaihto**

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.

LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.

Ota yhteys tekniseen tukeen kun lamput on vaihdettava.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

**Ventilatorhetten kan se annerledes ut enn det som vises på tegningene i denne håndboken. Bruksanvisningen, vedlikehold og installasjon forblir allikevel de samme.**

- Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.
- Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.
- Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

**Merknad:** Bestanddeler som er merket med "(\*)" er enten ekstratstyr som kun leveres sammen med enkelte modeller eller deler som må kjøpes i tillegg.



### Advarsel

- Før det utføres et hvilket som helst vedlikehold eller rengjøring må hetten kobles fra strømmen, enten ved å dra ut støpselet eller ved å kutte strømmen i hele huset.
- Bruk alltid arbeidshansker under hele installasjonen og når det utføres vedlikehold.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover og av personer med svekkede fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller hvis de er opplært til å ta apparatet i bruk på en sikker måte og er informert om tilhørende farer.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de overvåkes.

- Rommet må være tilstrekkelig ventilert hvis hetten anvendes sammen med andre apparater som forbrenner gass eller annet brensel.

- Hetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNED), ta hensyn til informasjonene skrevet i bruksanvisning og vedlikehold håndbok.

- Manglende overholdelse av rengjørings indikasjon samt som erstatning og rengjør av filter kan føre til brann fare.

- Det er strengt forbudt å lage flambert mat under hetten.

- Bruk kun samme type lyspære som indikeres i avsnittet vedlikehold/utbytting av lyspære i denne veiledningen når lyspæren skal byttes ut.

Frie flammer kan skade filtrene og medføre brann og må derfor alltid unngås.

Frityrsteking må overvåkes for å unngå at oljen blir for varm og antennes.

**VÆR OPPMERKSOM:** Hettens tilgjengelige deler kan bli varme når koketoppen er i drift.

- Ikke kobl apparatet til strømmettet før installasjonen er helt ferdig.

- Når det gjelder tekniske mål og sikkerhet for røykuttak, følg nøye alle lokale forskrifter og regler.

- Oppsugd luft må ikke føres inn i et rør som benyttes som uttak for apparater med gassforbrenning eller annen brensel.

**▲ VÆR OPPMERKSOM!** Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

- Ikke bruk hetten uten lyspære eller med feilmontert lyspære, da det finnes fare for

elektriske støt.

Ikke bruk hetten med feilmontert rist!

Hetten må ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er uttrykkelig indikert.

• Bruk kun de festeskruene som leveres sammen med apparatet for å utføre installasjonen eller, hvis de ikke utleveres, kjøp riktige skruer.

• Bruk riktig lengde på skruene som er oppført i Installasjonsveiledningen.

• Vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter eller lignende kvalifisert personell hvis man er i tvil.

▲ **VÆR OPPMERKSOM!** Ikke bruk tidsmåler, timer, separat fjernkontroll eller andre typer anordninger som aktiveres automatisk.

### ⚠ **Elektrisk tilslutning**

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

▲ **MERK!** Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid

kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

▲ **MERK!** Strømledningen må skiftes ut av autorisert teknisk service eller av en elektriker.

### ▲ Kun for modell i Figur 1-M2

**OBS:** Hvis det er behov for å skifte ut kablen mellom hette og periferisk avtrekksenhets må det kun anvendes sertifiserte kabler av samme type som den medfølgende (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).

**Advarsel:** Den periferiske sugeenheten må ikke overgå et totalt strømforbruk på 500 W.

**Advarsel!** Koble ventilatoren til strømmettet kun etter at installasjonen av ventilatoren og sugeenheten er fullført.

**Advarsel!** La en kvalifisert tekniker koble til avtrekksrøret og utføre den elektriske forbindelsen mellom ventilatoren og den periferiske sugeenheten.

Les etiketten på koblingsskjemaet som sitter på reléboksen.

Ventilatoren er ikke utstyrt med egen sugemotor, derfor må den kobles til en periferisk sugeenhet (ikke medlevert, må kjøpes) som skal installeres utenfor ventilatoren.

Den periferiske sugeenheten skal installeres på et egnet sted i henhold til gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Les også instruksjonene som følger med den periferiske sugeenheten før du installerer denne og utfører elektrisk tilslutning.

### Tilkobling av avtrekksrøret

**Avtrekksrøret og festebåndene må kjøpes separat.**

Avtrekksrøret må ha en diameter på minst Ø 150 mm.

For å garantere god funksjon, må man ta i betraktning at sugeeffekten minsker jo lenger avtrekksrøret som forbinder sugeenheten til ventilatoren er.

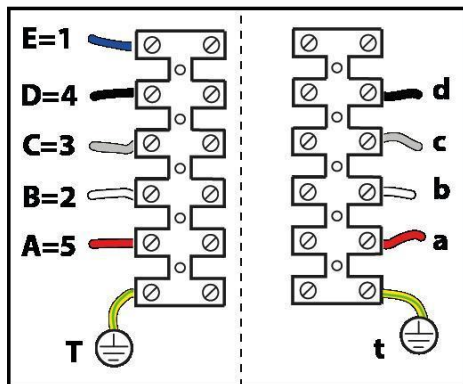
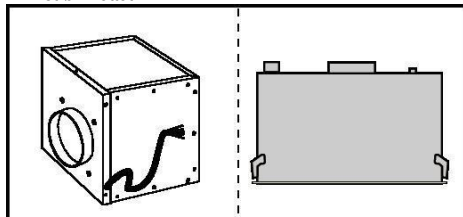
Avtrekksrøret må ikke overgå en lengde på 7 meter.

### Elektrisk tilslutning

De elektriske trådene fra den periferiske sugeenheten må være som anvist på etiketten på koblingsskjemaet som sitter på reléboksen når det gjelder antall, dimensjoner og farger.

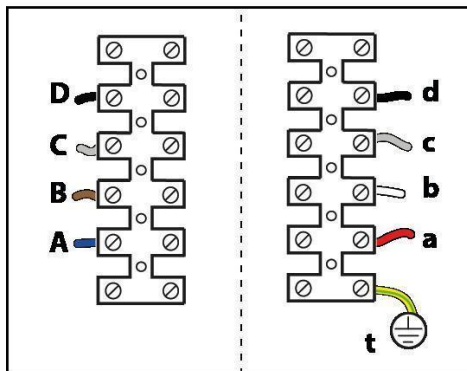
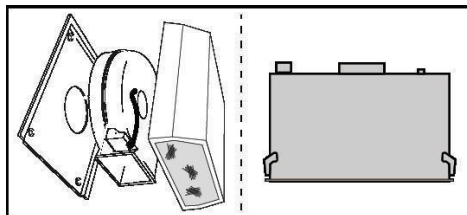
1. Åpne reléboksen på ventilatoren.
2. Utfør tilslutningen til ledningenes terminalblokker på ventilatoren som anvist på figuren.

- Bruk ledningssperren for å blokkere dem i riktig posisjon.
- Lukk reléboksen på ventilatoren.  
Monter gummitappene (hvis disse er medlevert) på skruespissene som stikker ut inne i ventilatoren for å unngå at disse kan være til skade f.eks. under innvendig rengjøring av ventilatoren.
  - Utfør elektrisk tilslutning av trådene på den periferiske enheten (les instruksjonene som følger med den periferiske sugeenheten).
  - Etter fullført installasjon kan man koble ventilatoren til strømnettet.



Fargekode:

For ekstern avtrekksenheter		For hette-		funksjon
T	gul/grønn	t	gul/grønn	
A	rød	a	rød	nøytral
B	hvit	b	hvit	2. hastighet
C	grå	c	grå	3. hastighet
D	sort	d	sort	1. - 4. hastighet
E	blå	-	-	-



Fargekode:

For ekstern avtrekksenheter		For hette-		funksjon
		t	gul/grønn	
A	blå	a	rød	nøytral
B	brun	b	hvit	2. hastighet
C	grå	c	grå	3. hastighet
D	sort	d	sort	1. - 4. hastighet

## Installasjon


- Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 45cm når det gjelder elektriske kokeplater og 50cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette

produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:

• Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromagnetisk kompatibilitet EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru PÅ ventilatorhetten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odørreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

## Bruksmåte

Damp og matos trekkes ut ved hjelp av et avtrekksrør som er festet på koblingsflensen og viderekoblet til en ekstern avtrekksenhet (*medfølger ikke*).

Tilkoblingsanvisninger leveres med den perifere avtrekksenheden.

**OBS!** Avgassrøret medfølger ikke, men må kjøpes separat.

Det må være en oppadgående helling på cirka 10° i den horisontale delen av røret, slik at luften føres ut enklere mot utsiden.

Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minskning i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

! Bruk et så kort rør som mulig.

! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være skarper enn 90°).

! Unngå drastiske endringer i rørets tverrsnitt.

## Montering

### Før installasjonen:

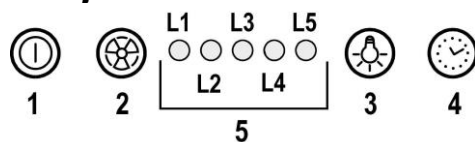
- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.

Dersom man har paneler, vegger eller hengeskap på sidene, må man kontrollere at det er nok plass til å installere ventilatoren, og at man alltid har lett tilgang til kontrollpanelet.

**For å demontere kjøkkenviften fra overskapet**, skal man gå frem i motsatt rekkefølge i forhold til da man monterte den.

**Advarsel!** Bruk egnede, kuttbestandige arbeidshansker.

## Funksjon



### 1 Motor ON/OFF

Når man trykker på denne knappen, starter ventilatoren i hastighet 1.

Når man trykker på denne knappen mens ventilatoren er påslått, går den over i avslått tilstand OFF.

### 2 Øking av hastighet

Når man trykker på denne knappen, går ventilatoren over fra avslått tilstand OFF til hastighet 1.

Når man trykker på denne knappen mens ventilatoren er påslått ON, øker motorhastigheten fra hastighet 1 til intensiv hastighet.

For hver hastighet vil det tilsvarende led-lyset slå seg på.

Hastighet 1 led-lys **L1**

Hastighet 2 led-lys **L2**

Hastighet 3 led-lys **L3**

Intensiv hastighet led-lys **L4** (blinkende)

Den intensive hastigheten er tidsinnstilt. Standard tidsinnstilling er på 5 minutter. Når tiden er ute, stiller ventilatoren seg i hastighet 2.

For å deaktivere funksjonen før tiden er ute, skal man trykke på knapp 2; da stiller ventilatoren seg i hastighet 1; hvis man derimot trykker på knapp 1, slår ventilatoren seg av.

### 3 Lys ON/OFF

### 4 Tidsinnstilling av hastighet

### 5 Indikator for funksjonsstatus

## Tidsinnstilling av hastighet

Tidsinnstilling av hastighet aktiveres ved å trykke på knapp 4; når tiden er ute, slår ventilatoren seg av.

Tidsinnstillingen er programmert som følger:

Hastighet 1 - 20 minutter (led-lys L1 blinker)

Hastighet 2 - 15 minutter (led-lys L2 blinker)

Hastighet 3 - 10 minutter (led-lys L3 blinker)

Intensiv hastighet - 5 minutter (led-lys L4 blinker)

Når man trykker på knapp 1 under tidsinntillingen, slår ventilatoren seg av; hvis man trykker på knapp 2 eller 4, går ventilatoren tilbake til den innstilte hastigheten.

## Signal for skittent fettfilter

Etter 40 brukstimer slår led-lyset L5 seg på.

Når dette signalet slås på, trenger det installerte fettfilteret å vaskes.

Hold knapp 1 inntrykt i tre sekunder for å tilbakestille signalet.

## Temperaturalarm

Ventilatoren er utstyrt med en temperatursensor som aktiverer motoren i hastighet 3 dersom temperaturen rundt kommandoknappene blir for høy.

Alarmen vises ved at led-lysene L1, L2, L3 begynner å blinke i sekvens.

Denne tilstanden blir værende helt til temperaturen senker seg til under alarmterskelen.

Man kan avbryte denne modusen ved å trykke på knapp 1 eller 2.

Sensoren kontrollerer romtemperaturen rundt displayet hvert 30. sekund.

## Vedlikehold

### Rengjøring

Til rengjøring skal det **KUN** benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. **VERKTØY ELLER APPARATER SKAL IKKE BRUKES TIL RENGJØRING!**

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter. **ALKOHOL SKAL IKKE BRUKES!**

### Panel

Fig. 3-4-8-9

**Merk! Man skal holde panelet med begge hender når man demonterer eller monterer det for å unngå at det faller ned og forårsaker personskader eller skader på gjenstander.**

#### Demontering:

- trekk panelet (FREMSIDEN) kraftig nedover,
- skyv den lille spaken på høyre side av panelet mot venstre,
- hekt det av de bakre hengslene.

#### Rengjøring:

panelet for oppsuging skal rengjøres like ofte som fettfilteret. Bruk en fuktig klut med nøytralt flytende vaskemiddel.

Unngå bruk av slipende rengjøringsmidler. **IKKE BRUK ALKOHOL!**

#### Montering:

Panelet skal hektes på fra baksiden, og festes på fremsiden med fjærfeste med de dertil bestemte tappene på

ventilatorens overflate.

**Merk!** undersøk alltid at panelet er godt festet på plass.

## Fettfilteret

Fig. 3-4-8-9

### Fanger kokefettpartikler.

Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

## Utskifting av lyspærer

Ventilatoren er utstyrt med et belysningsystem basert på LED-teknologi.

LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

Henvend deg til teknisk service når LED-pærene skal skiftes ut.



**Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning.** Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

**Emhætten kan have et andet udseende i forhold til modellen på tegningerne i denne vejledning. Vejledningen til brug, vedligeholdelse og installation er dog uændret.**

- Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.
- Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.
- Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installationen, hvis der påvises beskadigelser.

**Bemærk:** Delene mærket med symbolet "(\*)" er valgfrit ekstraudstyr til nogle modeller, som skal købes særskilt.



## Advarsler

• Før deres foretages nogen form for indgreb i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse skal forbindelsen til strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at slukke for boligens hovedafbryder.

• For indgreb i forbindelse med installation og vedligeholdelse skal der bruges arbejdshandsker.

• Børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden den nødvendige erfaring og viden må ikke bruge apparatet, hvis de er under tilsyn eller forinden har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået farerne, som brugen af apparatet indebærer.

• Det er nødvendigt at holde øje med, at børnene ikke leger med opladeren.

• Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

• Lokalet skal være udstyret med

tilstrækkelig ventilation, hvis emhætten bruges samtidig med andre forbrændingsapparater, der drives af gas eller andre brændstoffer.

• Emhætten skal rengøres med hyppige mellemrum, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN).

• Overhold under alle omstændigheder anvisningerne i vedligeholdelsesvejledningen.

Manglende overholdelse af emhættens rengøringsforskrifter og af filtrenes udskiftning og rengøring medfører fare for brand. Det er strengt forbudt at tilberede mad under åben ild under emhætten.

• Ved udskiftning af pæren må du kun anvendes den type lyspære, der er angivet i afsnittet om vedligeholdelse/udskiftning af pære i denne manual.

Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan medføre en brand, og det skal derfor for enhver pris undgås.

Friturestegning skal udføres under overvågning for at undgå, at olien overophedes og antændes.

PAS PÅ! Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme.

• Apparatet må ikke tilsluttes strømforsyningen, før installationen er helt fuldført.

• Hvad angår de anviste tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler til udledning af røg, skal du omhyggeligt overholde de lokale myndigheders forskrifter.

• Den udsugede luft må ikke tilføres en skakt, der bruges til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der fungerer med gas eller andre brændstoffer.

**▲ ADVARSEL!** Hvis der ikke monteres de skruer og fastspændingsanordninger som angivet i disse anvisninger, kan der opstå risiko for elektriske problemer.

- Du må ikke bruge eller efterlade emhætten uden korrekt monterede pærer for at undgå en risiko for elektrisk stød.

- Brug aldrig emhætten uden en korrekt monteret rist!

- Emhættens overflade må ALDRIG anvendes som afsætningsplade, med mindre dette er udtrykkeligt angivet.

- Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til produktet i forbindelse med installationen eller – såfremt de ikke medfølger – skal du indkøbe den korrekte type skruer.

- Brug skruer af korrekt længde, som anført i installationsvejledningen.

- I tvivlstilfælde bør du kontakte dit autoriserede servicecenter eller en kvalificeret tekniker.

**▲ ADVARSEL!** Brug ikke sammen med en programmeringsenhed, timer, separat fjernbetjening eller andre enheder, der aktiveres automatisk.

### Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også

er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

**▲ OBS!** Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

**▲ OBS!** forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af den autoriserede tekniske service, så alle risici kan undgås.

### **▲ Kun til modellen Figur 1-M2**

**PAS PÅ:** Hvis det er nødvendigt at udskifte forbindelseskablet mellem emhætte og perifer aftræksenhed, skal man kun bruge certificerede kabler af samme type som den leverede (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm<sup>2</sup>).

Obs: Benyt udelukkende en ekstern udsugningsenhed med samlet strømforbrug på højst 500 W.

Pas på! Emhætten må først tilsluttes til elnettet efter fuldført installering af selve emhætten og af udsugningsenheden.

Pas på! Lad aftræksrørets forbindelse og den elektriske tilslutning mellem emhætten og den eksterne udsugningsenhed udføres af en kvalificeret tekniker.

Henvi til etiketten på forbindelsesoversigten anbragt på samledåsen.

Emhætten er ikke udstyret med en udsugningsmotor, og skal således tilsluttes til en ekstern udsugningsenhed (ikke leveret, skal købes separat), der skal installeres udenfor emhætten.

Den eksterne udsugningsenhed skal installeres i en position der overholder den gældende lovgivning.

Læs også vejledningen leveret med den eksterne udsugningsenhed før der udføres nogen form for installering

eller tilslutning.

### Forbindelse af aftræksrør

#### Aftræksrør og fastgøringsbånd skal købes separat.

Aftræksrøret skal have en diameter på mindst Ø 150 mm.

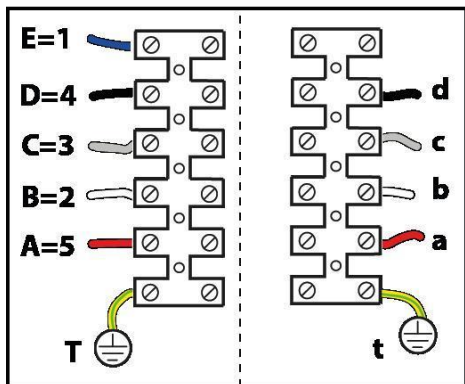
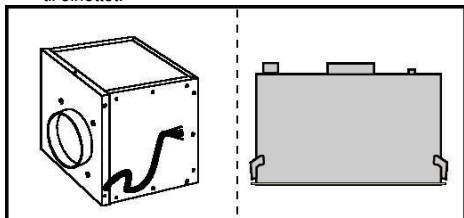
Med henblik på at sikre korrekt funktion skal man tage højde for, at sugoeffektiviteten falder progressivt i forhold til længden på aftræksrøret der forbinder den eksterne udsugningsenhed til emhætten.

Aftræksrøret må ikke være længere end 7 meter.

### Elektrisk tilslutning

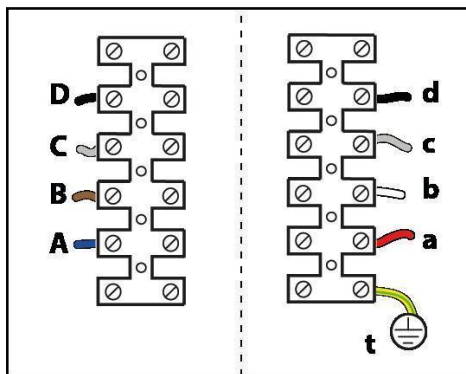
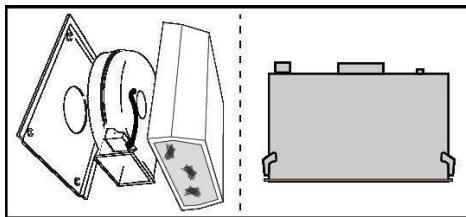
De elektriske ledninger fra den eksterne udsugningsenhed skal være i overensstemmelse med angivelserne på etiketten på forbindelsesoversigten, anbragt på samledåsen, hvad angår antal, dimensioner og farver.

1. Åbn samledåsen på emhætten.
2. Udfør forbindelsen af ledningernes terminaler på emhætten i overensstemmelse med angivelserne på tegningen. Benyt kabelklemmen til at fastgøre dem.
3. Luk samledåsen på emhætten. Monter gummipuderne på skruernes spidser fra indersiden af emhætten (hvis de er leveret), for at undgå, at de fx. forårsager beskadigelse under rengøring af emhættens indre.
4. Udfør forbindelsen af ledningerne på den eksterne enhed (læs venligst vejledningen leveret med den eksterne udsugningsenhed).
5. Efter afslutning af installeringen skal emhætten tilsluttes til elnettet.



### Farvekode:

For eksterne aftræksenhed		For emhætte		Funktion
T	gul/grøn	t	gul/grøn	
A	rød	til	rød	neutral
B	hvid	b	hvid	2. hastighed
C	grå	c	grå	3. hastighed
D	sort	d	sort	1. - 4. hastighed
E	blå	-	-	-



### Farvekode:

For eksterne aftræksenhed		For emhætte		Funktion
		t	gul/grøn	
A	blå	til	rød	neutral
B	brun	b	hvid	2. hastighed
C	grå	c	grå	3. hastighed
D	sort	d	sort	1. - 4. hastighed

## Installering

- Minimumsafstanden mellem kogevejrets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 45cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 50cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.


Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:

- Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Kapacitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Forslag til korrekt anvendelse til reducere miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning. Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfilterene, når det er nødvendigt for at bibeholde udsugningseffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfilterene, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støjen.

## Brug

Dampene suges ud gennem et aftræksrør fastgjort til samleflangen og tilsluttet en perifer aftræksenhed (*medfølger ikke*).

Tilslutningsanvisningerne leveres med den perifere aftræksenhed.

**Advarsel!** Aftræksrøret medfølger ikke og skal købes.

Røret skal i den vandrette del have en let hældning opad (cirka 10°), således at luften lettere føres udad.

Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækshullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsfange).

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

! Benyt et rør, der er så kort som muligt.

! Benyt et rør, der har så få kurver som muligt (max. vinkel på kurven: 90°).

! Undgå drastiske ændringer i rørets tværsnit.

## Montering

### Før installering:

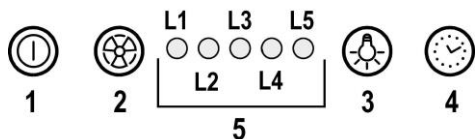
- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltere, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.

Hvis der findes plader og/eller vægge, og/eller ophængte køkkenelementer i siden, skal man undersøge, at der er tilstrækkelig plads til installering af emhætten, og at der altid er let adgang til betjeningspanelet.

**Ved fjernelse af emhætten fra køkkenelementet** skal modsatte fremgangsmåde følges i forhold til monteringen.

**Pas på!** Benyt egnede arbejdshandsker til beskyttelse mod snitsår.

## Funktion



### 1 ON/OFF motor

Ved tryk på knappen startes emhætten med hastighed 1. Ved tryk på knappen under funktion, stilles emhætten på OFF.

### 2 Øgning af hastighed

Ved tryk på knappen skifter emhætten fra OFF til hastighed 1.

Ved tryk på knappen (emhætte på ON) øges motorhastigheden fra hastighed 1 til den intensive hastighed.

Hver hastighed medfører tænding af den tilhørende lysdiode.

Hastighed 1 lysdiode L1

Hastighed 2 lysdiode L2

Hastighed 3 lysdiode L3

Intensiv hastighed lysdiode L4 (blinkende)

Den intensive hastighed er tidsindstillet. Den normale tidsindstilling er på 5 minutter, hvorefter emhætten skifter til hastighed 2.

For at slukke funktionen, før udløb af den indstillede tid, skal der trykkes på tast 2, hvorefter emhætten skifter til hastighed 1; ved tryk på tast 1 slukkes emhætten.

### 3 ON/OFF lys

### 4 Tidsindstilling af hastighed

### 5 Viser for funktionstilstand

### Tidsindstilling af hastighed

Tidsindstilling af hastighederne tilsluttes ved tryk på tast 4; når tidsindstillingen udløber, slukkes emhætten.

Tidsindstillingen er opdelt på følgende måde:

Hastighed 1 - 20 minutter (lysdiode L1 blinker)

Hastighed 2 - 15 minutter (lysdiode L2 blinker)

Hastighed 3 - 10 minutter (lysdiode L3 blinker)

Intensiv hastighed - 5 minutter (lysdiode L4 blinker)

Under tidsindstillet funktion medfører tryk på tast 1, at emhætten slukkes; hvis der trykkes på tast 2 eller 4, vender emhætten tilbage til den indstillede hastighed.

### Signalering fra fedtfilter

Efter 40 funktionstimer tændes lysdiode L5.

Når denne signalering tændes, skal det monterede fedtfilter vaskes.

Hold tast 1 trykket i 3 sekunder for at tilbagesætte signaleringen.

### Temperatur-alarm

Emhætten er udstyret med en temperatursensor, der starter motoren på 3. hastighed, hvis temperaturen i betjeningsområdet er for høj.

Alarmtilstanden vises med blink fra lysdioderne L1, L2, L3 i sekvens.

Denne tilstand fortsætter, indtil temperaturen falder ned under alarmtærsklen.

Man kan afbryde funktionen ved at trykke på tasten 1 eller 2.

Sensoren undersøger temperaturen i display-området hver 30 sekunder.

## Vedligeholdelse

### Rengøring

Ved rengøring må der **UDELUKKENDE** anvendes en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form. **ANVEND IKKE VÆRKTØJ ELLER ANDET UDSTYR TIL RENGØRING.**

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

### Panel

Fig. 3-4-8-9

**Obs! Hold panelet med begge hænder, når det afmonteres eller sættes på plads igen, for at undgå at det falder ned og forårsager personskader eller beskadigelse af genstande.**

#### Afmontering:

-træk panelet kraftigt nedad (FORSIDE),

-skub det lille greb til venstre på højre side af panelet,

-frigør panelet fra de bagerste hængsler.

#### Rengøring:

Udsugningspanelet skal rengøres med samme frekvens som fedtfilteret; benyt en klud fugtet med milde rengøringsmidler i væskeform.

Undgå brug af produkter der indeholder slibemidler. **BENYT ALDRIG SPRIT!**

#### Montering:

Panelet skal hægtes fast bagpå, og indsættes foran i de specielle dome på emhættens overflade.

**Obs!** undersøg altid, at panelet er korrekt fastgjort i lejet.

### Fedtfilter

Fig. 3-4-8-9

**Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.**

Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfilteret.

### **Udskiftning af lyspærer**

Emhætten er udstyret med et belysningsystem baseret på lysdiode-teknologi.

Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

Ved udskiftning bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

**Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu pozostają niezmienione.**

- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

**NB.:** Elementy oznaczone symbolem „(\*)” są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.



## Ostrzeżenia

- Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznika pomieszczenia.
- W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie

bawiły się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozostawione bez opieki.

- Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

- Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIĘJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

- Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

- Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji.

Używanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku.

Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby unikać zapalenia się rozgrzanego oleju.

**UWAGA:** Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą się rozgrzać.

- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

- Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalania oparów

należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.

- Zasyrane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenia spalania gazów lub innych paliw.

▲ **UWAGA!** Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.

- Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.

- Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!

- Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyzna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.

- Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub.

- Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji.

- W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

▲ **UWAGA!** Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

## ⚠ **Podłączenie elektryczne**

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

▲ **UWAGA!** Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

▲ **UWAGA!** Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

▲ **Tylko dla modelu na Rysunku 1-M2**  
**UWAGA:** W przypadku konieczności wymiany kabla łączącego Okap z Jednostką peryferyjną zasysania, należy użyć wyłącznie



**certyfikowanego kabla, tego samego typu jak dostarczony (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).**

**Uwaga! Wyłącznie po zainstalowaniu okapu i jednostki zasysania można podłączyć go do sieci elektrycznej.**

**Uwaga! Należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi podłączenie przewodu spustowego oraz podłączenie elektryczne pomiędzy okapem a jednostką peryferyjną zasysania .**

**Skonsultować etykietę schematu połączeń, znajdującą się na puszcze połączeniowej.**

Okap nie jest wyposażony we własny silnik zasysania, dlatego też musi być podłączony do peryferyjnej jednostki zasysania (nie jest dostarczona), która powinna być zainstalowana na zewnątrz. Peryferyjna jednostka zasysania musi być zainstalowany w odpowiednim miejscu, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do instalacji i podłączenia, należy zapoznać się również z instrukcją dołączoną do peryferyjnej jednostki zasysania.

**Podłączenie przewodu spustowego**  
**Należy zakupić przewód spustowy i opaski mocujące.**

Średnica przewodu spustowego musi wynosić co najmniej  $\varnothing$  150 mm.

Aby zagwarantować prawidłowe działanie, wziąć pod uwagę, że wydajność zasysania zmniejsza się wraz ze wzrostem długości przewodu

spustowego, który łączy peryferyjną jednostkę zasysania z okapem.

Długość przewodu zasysania nie może przekraczać 7 metrów.

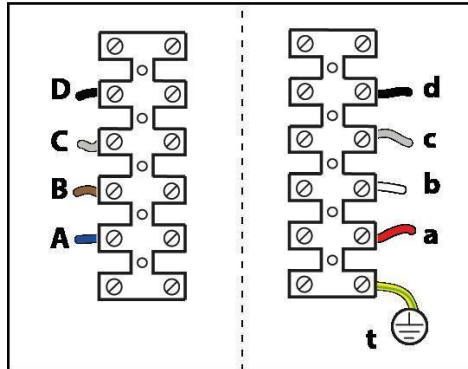
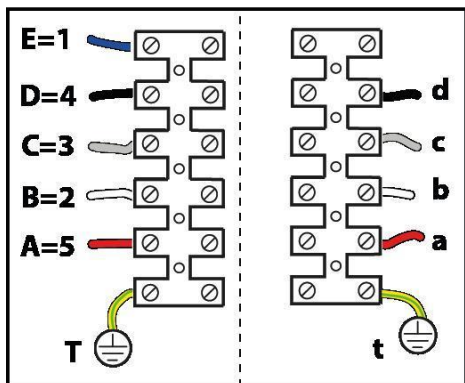
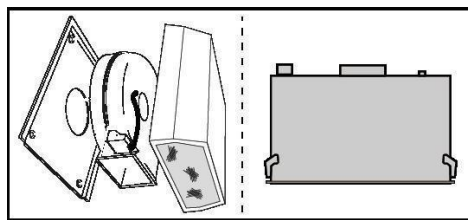
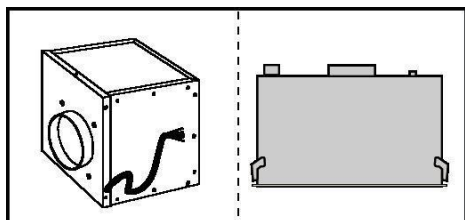
### **Podłączenie elektryczne**

Przewody elektryczne wychodzące z peryferyjnej jednostki zasysania muszą takie same jak te wskazane na etykiecie schematu połączeń umieszczonej na puszcze połączeniowej względem liczby, wymiarów i kolorów.

1. Otworzyć puszkę połączeniową na okapie.
2. Podłączyć zaciski przewodów na okapie, jak wskazano na rysunku. Użyć zacisku kablowego w celu zablokowania ich na miejscu
3. Zamknąć puszkę podłączeniową na okapie.

Jeśli znajdują się w wyposażeniu, zamontować gumowe zatyczki na końcówkach śrub od wewnątrz okapu, aby nie stały się powodem uszkodzenia podczas np. jego wewnętrznego czyszczenia.

4. Podłączyć przewody na jednostce peryferyjnej (patrz instrukcja dołączona do peryferyjnej jednostki zasysania).
5. Po zakończeniu instalacji podłączyć okap do sieci elektrycznej.



Kod kolorów:

Zewnętrznej jednostki zasysania		Della Okapu		Funkcja
T	żółto-zielony	t	żółto-zielony	
A	czerwony	a	czerwony	neutralny
B	biały	b	biały	2. prędkość
C	szary	c	szary	3. prędkość
D	czarny	d	czarny	1. - 4. prędkość
E	niebieski	-	-	-

Kod kolorów:

Zewnętrznej jednostki zasysania		Della Okapu		Funkcja
		t	żółto-zielony	
A	niebieski	a	czerwony	neutralny
B	brazowy	b	biały	2. prędkość
C	szary	c	szary	3. prędkość
D	czarny	d	czarny	1. - 4. prędkość

## Instalacja okapu


• Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Uniją 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:

Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich

obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

## Obsługa

Opary są odprowadzane na zewnątrz za pomocą rury spustowej przymocowanej do kołnierza połączeniowego i podłączonej do peryferyjnej jednostki zasysającej (*nie jest dostarczona*).

Instrukcje podłączenia są dołączone do peryferyjnej jednostki zasysającej.

**Uwaga!** Rura spustowa nie znajduje się w wyposażeniu, należy ją zakupić.

Na poziomym odcinku, rura musi być lekko nachylona do góry (około 10°), aby ułatwić przesyłanie powietrza na zewnątrz.

Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

! Używać jak najkrótszego przewodu.

! Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).

! Unikaj radykalnych zmian przekroju przewodu.

## Instalacja okapu

### Przed przystąpieniem do instalacji:

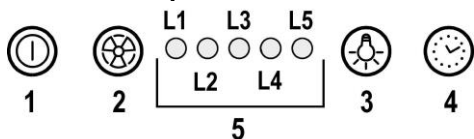
- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (\*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (\*), karty gwarancyjnej (\*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.

W przypadku zastosowania paneli i/lub ścian i/lub wiszących przedziałów bocznych, należy sprawdzić czy jest wystarczająco dużo miejsca do zainstalowania okapu, oraz czy istnieje łatwy dostęp do panelu sterowania.

**Aby zdjąć okap z zawieszania** należy postępować w kierunku odwrotnym do montażu.

**Uwaga!** Stosować odpowiednie rękawice ochronne.

## Działanie okapu



### 1 ON/OFF silnika

Wciskając przycisk, okap uruchamia się przy prędkości 1. Wciskając przycisk w trakcie funkcjonowania okap przechodzi do stanu OFF.

### 2 Zwiększenie prędkości

Wciskając przycisk, okap przechodzi ze stanu OFF do prędkości 1.

Wciskając przycisk (okap w pozycji ON) zwiększa się prędkość silnika z prędkości 1 do prędkości intensywnej. Każdej prędkości odpowiada włączenie odpowiedniego LED.

Prędkość 1 LED L1

Prędkość 2 LED L2

Prędkość 3 LED L3

Prędkość intensywna LED L4 (migocząca)

Prędkość intensywna jest ustawiana czasowo. Standardowe ustawienie czasowe wynosi 5 minut po upływie, których okap przechodzi na prędkość 2.

Aby dezaktywować działanie przed upływem czasu, należy wcisnąć klawisz 2, okap przechodzi na prędkość 1, wciskając klawisz 1 okap wyłączy się.

### 3 ON/OFF oświetlenia

### 4 Ustawienie czasowe prędkości

### 5 Wskaźnik stanu funkcjonowania

### Ustawienie czasowe prędkości

Ustawienie czasowe prędkości uruchamia się wciskając klawisz 4, po upływie czasu ustawionego czasu okap wyłączy się.

Ustawienie czasowe jest podzielona w następujący sposób:

Prędkość 1 - 20 minut (LED L1 migoczący)

Prędkość 2 - 15 minut (LED L2 migoczący)

Prędkość 3 - 10 minut (LED L3 I migoczący)

Prędkość intensywna - 5 minut (LED L4 migoczący)

Podczas funkcjonowania z ustawionym czasem, przyciskając klawisz 1 okap wyłączy się, jeśli natomiast przyciska się klawisz 2 lub klawisz 4 okap powraca do wcześniej ustawionej prędkości.

### Sygnalizacja filtra tłuszczowego

Po 40 godzinach działania LED L5 włącza się.

Kiedy pojawia się ta sygnalizacja zainstalowany filtr tłuszczowy powinien zostać umyty.

Aby zresetować sygnalizację należy przyciskać klawisz 1 przez 3 sekundy.

### Alarm Temperatury

Okap wyposażony jest w czujnik temperatury, który uaktywnia silnik do prędkości 3 w przypadku, kiedy temperatura w okolicy sterowania jest zbyt wysoka.

Stan alarmowy jest wskazywany poprzez migotanie w kolejności LED L1, L2, L3.

Stan ten pozostaje aż do momentu, kiedy temperatura nie spadnie poniżej progu alarmowego.

Możliwe jest wyjście z tej modalności wciskając klawisz 1 lub 2.

Co 30 sekund czujnik weryfikuje temperaturę środowiska w strefie wyświetlacza.

## Konserwacja

### Czyszczenie okapu

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. **DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW!** Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

### Panel

#### Rys. 3-4-8-9

**Uwaga!** Aby zapobiec upadkowi lub spowodowaniu szkód dla ludzi lub rzeczy należy trzymać panel obydwiema rękami w trakcie jego demontowania i montowania na pozycję.

#### Demontowanie:

- pociągnąć panel (STRONA PRZEDNIA) w dół,
- przesunąć do lewej strony małą dźwignię znajdującą się po prawej stronie panelu,
- zdjąć z zawiasów tylnych.

#### Czyszczenie:

Panel ssący winien być czyszczony z taką samą częstotliwością jak panel smarów, używać w tym celu ściereczki nawilżonej neutralnymi środkami ciepłymi. Unikać użycia produktów zawierających środki ściernie. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLI!**

#### Montaż:

Panel należy zahaczyć od tyłu i zamontować od przodu w kolkach znajdujących się na powierzchni okapu.

**Uwaga!** Dokładnie sprawdzić czy okap jest poprawnie zamocowany.

### Filtr przeciw tłuszczowy

#### Rys. 3-4-8-9

**Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.**

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.

Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

## **Wymiana lampek**

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

W celu wymiany należy zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržением těchto předpisů. Digestoř je projektována pro odsávání dýmů a par při vaření a je určena pouze k domácím účelům.

**Digestoř může mít odlišný vzhled od ilustrací na výkresech této příručky, nicméně návod k použití, údržba a montáž zůstávají nezměněny.**

- Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.
- Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.
- Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výrobku anebo vývodního zařízení.
- Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

**Poznámka:** Součástky označené symbolem "(\*)" jsou volitelná příslušenství, která jsou dodávána pouze pro některé modely, nebo nedodané součástky, které je třeba dokoupit.



### Výměna žárovek

- Před jakýmkoli čištěním či údržbou odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.
- Při jakýchkoli úkonech spojených s instalací či údržbou používejte ochranné rukavice.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomy rizik spojených s jeho použitím.
- Je nutné se ujistit, zda si děti nehrají se zařízením.
- Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Místnost musí být dostatečně větraná, pokud je digestoř používána společně s jinými spalovacími zařízeními na plyn či jiná paliva.

• Vnitřní a vnější části digestoře musí být často čištěny (**NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC**), za dodržení výslovných pokynů uvedených v návodu k údržbě.

• Při nedodržení pokynů pro čištění digestoře a výměnu a čištění filtrů hrozí nebezpečí požáru.

• Je přísně zakázáno připravovat pod digestoři pokrmy na ohni.

• Při výměně žárovky používejte pouze typ žárovky uvedený v tomto návodu, v části věnované údržbě/výměně žárovek. Použití otevřeného ohně může poškodit filtry a způsobit požáry, proto oheň nesmí být nikdy používán.

Zvýšenou pozornost je nutné věnovat smažení, protože přehřátý olej by se mohl vznítit.

**POZOR:** Pokud je varná deska v provozu, přístupné části digestoře se mohou stát velmi teplými.

• Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

• Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

• Co se týče technických a bezpečnostních opatření pro odvod kouře, postupujte přesně podle předpisů příslušných místních orgánů.

• Odsávaný vzduch musí být odváděn do potrubí používaného pro odtah kouřů vznikajících při použití spalovacích zařízení na plyn či jiná paliva.

**▲ POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.

• Nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně instalovaných žárovek, jelikož hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně namontované mřížky!
- Digestoř nesmí být NIKDY používána jako opěrná plocha, pokud pro tento účel není výslovně určena.
- Při instalaci používejte pouze úchytné šrouby dodané z výrobkem.
- Pokud šrouby nejsou součástí vybavení, zakupte správný typ šroubů. Používejte šrouby se správnou délkou, podle pokynů v Návodu pro instalaci.
- V případě pochyb se obraťte na pověřený servis nebo se poraďte s odborným personálem.

▲ **POZOR!** Nepoužívejte s programátorem, časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jiným zařízením, které se aktivuje automaticky.

### ⚠ Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěného uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

▲ **POZOR!** Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a

ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

▲ **POZOR!** Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

▲ **Pouze pro model na obrázku 1-M2**  
**POZOR:** Pokud je nutné vyměnit propojovací kabel mezi digestoří a periferní odsávací jednotkou, použijte pouze certifikované kabely stejného typu, jako jsou dodané kabely (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).

**Pozor!** Digestoř připojte k napájení až po dokončení instalace digestoře a odsávací jednotky.

**Pozor!** Připojení odsávacího potrubí a elektrické propojení mezi digestoří a periferní odsávací jednotkou musí provést kvalifikovaný technik.

**Riďte se štítkem na schématu zapojení na připojovací krabici.**

Digestoř není vybavena vlastním odsávacím motorem, proto musí být připojena k periferní odsávací jednotce (není součástí dodávky), která se instaluje mimo digestoř.

Periferní odsávací jednotka musí být instalována na vhodném místě v souladu s platnými bezpečnostními předpisy.

Před prováděním jakýchkoli instalačních a připojovacích prací si přečtěte také návod přiložený k periferní odsávací jednotce.

## Připojení odsávacího potrubí

### Odsávací potrubí a upevňovací svorky jsou součástí vybavení.

Odsávací potrubí musí mít průměr nejméně Ø 150 mm.

Pro zajištění řádného fungování mějte na paměti, že účinnost odsávání klesá s narůstající délkou odsávacího potrubí, které spojuje periferní odsávací jednotku s digestoři.

Délka odsávacího potrubí nesmí přesáhnout 7 metrů.

### Elektrické zapojení

Elektrické vodiče vycházející z periferní odsávací jednotky musí svým počtem, rozměry a barvami odpovídat vodičům uvedeným na štítku schématu zapojení umístěném na připojovací krabici.

1. Otevřete připojovací krabici na digestoři.

2. Připojte koncovky vodičů na digestoř podle obrázku.

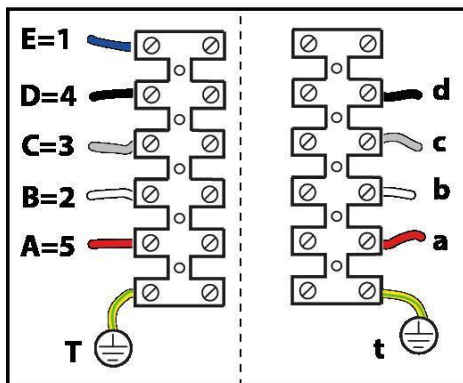
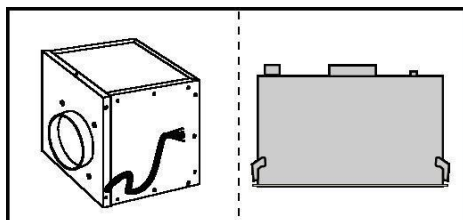
Pomocí kabelové přichytky je zajistěte na místě.

3. Zavřete připojovací krabici na digestoři.

Pokud jsou součástí dodávky gumové krytky, nasadte je zevnitř digestoře na hroty šroubů, aby nedošlo k jejich poškození například při čištění vnitřní části digestoře.

4. Připojte vodiče na periferní jednotce (viz návod přiložený k periferní odsávací jednotce).

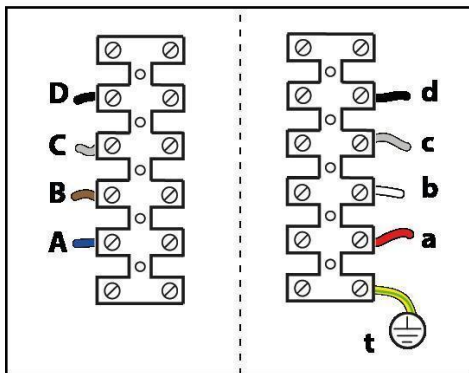
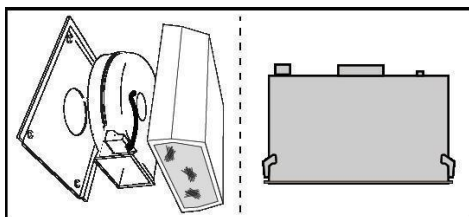
5. Po dokončení instalace připojte digestoř k elektrické síti.



Kód barev:

Vnější odsávací jednotka		Digestoř Cappa		Funkce
T	žlutý/zelený	t	žlutý/zelený	
A	červený	a	červený	nula
B	bílý	b	bílý	2. rychlost
C	šedý	c	šedý	3. rychlost
D	černý	d	černý	1.- 4. rychlost
E	modrý	-	-	-





Kód barev:


Vnější odsávací jednotka		Digestoř Cappa		Funkce
		t	žlutý/zelený	
A	modrý	a	červený	nula
B	hnědý	b	bílý	2. rychlost
C	šedý	c	šedý	3. rychlost
D	černý	d	černý	1.- 4. rychlost

## Instalace

• Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 45cm v případě elektrických sporáků 50cm v případě plynových či smíšených sporáků. Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobnější informace o zpracování, recyklaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:

- Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)  
Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí:

Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

## Použití

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovým potrubím upevněným na spojovací přírubě a připojeným k periferní odsávací jednotce (*není součástí dodávky*).

Pokyny k připojení jsou dodány s periferní odsávací jednotkou.

**Pozor!** Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.

V horizontální části musí mít potrubí mírný sklon směrem nahoru (asi 10°), aby bylo možno lépe odvádět vzduch ven.

Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Používejte co nejkratší odtahové potrubí.

! Používejte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).

! Vyhněte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.

## Instalace

### Před zahájením instalace:

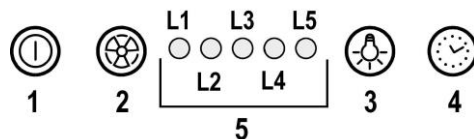
- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtry s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.

V případě existence panelů a/nebo stěn a/ nebo /postranních závěsných skříněk si ověřte zda existuje dostatečný prostor pro montáž digestoře a zda je stále možné přistupovat bez problémů k řídicímu panelu.

**Při demontáži digestoře ze závěsné konstrukce** postupujte opačným způsobem než při montáži.

**Pozor!** Používejte vhodné pracovní rukavice proti pořezání.

## Provoz



### 1 motor ON/OFF

Stisknutím tlačítka se digestoř uvádí do rychlosti 1.

Stisknutím tlačítka během provozu digestoř přechází do stavu OFF.

### 2 Zvýšení rychlosti

Stisknutím tlačítka digestoř přechází ze stavu OFF na rychlost 1.

Stisknutím tlačítka (digestoř ve stavu ON) se zvyšuje rychlost motoru z rychlosti 1 na rychlost intenzivní.

Každé rychlosti odpovídá rozsvícení příslušné diody.

Rychlost 1 dioda L1

Rychlost 2 dioda L2

Rychlost 3 dioda L3

Intenzivní rychlost dioda L4 (bliká)

Intenzivní rychlost je temporizována. Standardní nasazení času je 5', po vypršení času se digestoř ustaví na rychlosti 2.

K odstavení funkce před vypršením času stiskněte tlačítko 2, digestoř se ustaví na rychlosti 1, stisknutím tlačítka 1 digestoř se vypne

### 3 Světla ON/OFF

### 4 Temporizace rychlosti

### 5 Ukazatel stavu provozu

### Temporizace rychlosti

Temporizace rychlosti se uvádí do chodu stisknutím tlačítka L 4, po vypršení temporizace se digestoř vypne.

Temporizace je rozdělena následovně:

Rychlost 1 - 20 minut (dioda L1 bliká)

Rychlost 2 - 15 minut (dioda L2 bliká)

Rychlost 3 - 10 minut (dioda L3 bliká)

Intenzivní rychlost - 5 minut (dioda L4 bliká)

Jestliže během temporizovaného provozu stisknete tlačítko 1 digestoř se vypne, pokud se stiskne tlačítko 2 anebo tlačítko 4 digestoř se vrací na nastavenou rychlost.

### Signalizace filtru proti mastnotám

Po 40 hodinách provozu se rozsvítí dioda L5.

Když se objeví tato signalizace, instalovaný filtr proti mastnotám musí být umyt

K opětovnému nastavení signalizace tlačítko 1 musí být stlačeno po 3'.

### Alarm Teplotura

Digestoř je vybavena tepelným čidlem, které uvádí motor do rychlosti 3 v případě, že teplotura v zóně ovladačů je příliš vysoká.

Poplašný stav je vyznačen postupným blikáním diod **L1, L2, L3**.

Tato situace zůstává až do okamžiku kdy teplota sestoupí pod poplašnou mez.

Je možné vyjít z této modaliry stisknutím tlačítka 1 nebo 2.

Čidlo ověřuje teploturu v zóně displeje každých 30".

## Údržba

### Čištění

Pro čištění je třeba použít **VÝHRADNĚ** látku navlhčenou neutrálními tekutými čisticími prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE NEBO POMŮCKY NA ČIŠTĚNÍ. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOOL!**

### Panel

Obr. 3-4-8-9

**Pozor! Držte oběma rukama panel v okamžiku kdy ho odmontujete anebo nemontujete zpět do pozice tak aby nespadal a nepoškodil osoby či zařízení.**

#### Demontáž:

- táhněte panel (DOLNÍ STRANU) energicky směrem dolů,
- posuňte směrem doleva malou páčku, která se nachází na pravé straně panelu,
- uvolněte ji ze zadních pantů.

#### Čištění:

odsávací panel musí být čištěn stejně často jako filtr proti mastnotám, je třeba používat látku navlhčenou neutrálními tekutými čisticími prostředky.

Nepoužívejte brusné prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOOL!**

#### Montáž :

Panel musí být zavěšen zezadu a ve předu upevněn na západku do čepů, které se za tímto účelem nacházejí na povrchu digestoře.

**Pozor!** Ověřte si vždy, zda panel je dobře upevněn na své pozici.

### Tukový filtr

Obr. 3-4-8-9

**Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.**

Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit .

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Demontáž tukového filtru je znázorněna - zatlačte na západku filtru.

### Výměna žárovek

Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.

DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svítdila a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Pro výměny se obraťte na servisní službu.

**Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode.** Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

**Odsávač pary môže mať odlišný výzor ako je zobrazené na nákrese v tejto knižke, ale napriek tomu návody pre použitie, údržba a montáž ostávajú rovnaké.**

- Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaja, postúpení či stahovaní zaistíte, aby zostala spoločne s odsávačom pár.
- Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.
- Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
- Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

**Poznámka:** Prvky označené symbolom „(\*)“ sú voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch alebo prvky, ktoré nie sú štandardne dodávané a je potrebné ich zakúpiť samostatne.



## Upozornenia

- Pred každým čistením alebo údržbou, odpojte odsávač pár od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.
- Pre všetky inštaláčnne a údržbové operácie používajte pracovné rukavice.
- Zariadenie môže byť používané deťmi vo veku nie menej ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, pokiaľ sú pod primeraným dozorom, alebo dostali pokyny o bezpečnom užívaní zariadenia a keď si uvedomujú s ňou spojené nebezpečenstvo.
- Deti musia byť kontrolované, aby sa nehrali so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Miestnosť musí mať dostatočné

vetranie, keď kuchynský odsávač pár sa používa súčasne s inými zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iných palív.

- Odsávač pár sa musí pravidelne čistiť ako vnútorne tak zvonka (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade rešpektujte ako je výslovne uvedené v návode na údržbu.

- Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov môže spôsobiť požiare. Je prísne zakázané pod odsávačom pár robiť jedlá na plameni.

- Pri výmene lampy používajte len typ lampy uvedený v sekcii údržba/výmena lampy v tejto príručke.

Používanie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiar a preto sa mu treba v každom prípade vyhnúť.

Vyprázdňovanie musí byť vykonané pod kontrolou, aby prehriaty olej sa nezapálil.

**POZOR:** Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pary sa môžu zahriať.

- Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete, kým inštalácia nie úplne dokončená.

- Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie výparov, prísne sa dodržujte nariadeniam ustanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

- Odsávaný vzduch nesmie byť dopravený do potrubia používaného pre vypúšťanie výparov produkovaných zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá.

**▲ POZOR!** Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte alebo nechajte odsávač

pár bez správne namontovaných lúčp kvóli možnému riziku úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepoužívajte odsávač pár bez správne namontovanej mriežky!

- Odsávač pár sa nesmie NIKDY používať ako nosný povrch, pokiaľ nie je výslovné uvedené

- Používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom pre inštaláciu alebo, ak nie sú súčasťou dodávky, kúpte správny typ skrutiek.

- Používajte správnu dĺžku skrutiek, ktorá je označená v Návode na inštaláciu.

- Ak si nie ste istí, poraďte sa s autorizovaným servisným strediskom alebo podobným kvalifikovaným personálom.

**▲ POZOR!** Nepoužívajte s programovacím zariadením, časovačom, samostatným diaľkovým ovládaním alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré sa aktivuje samostatne.

### Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je

nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

**▲ UPOZORNENIE!** Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

**▲ UPOZORNENIE!** Výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

### **▲ Iba pre model obrázok 1-M2**

**UPOZORNENIE:** V prípade nutnosti výmeny kábla vzájomného prepájania odsávač-periférna odsávacia jednotka použite iba certifikované káble rovnakého typu ako dodávaný kábel (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).

**Pozor!** Odsávač pripojte k elektrickej sieti iba po dokončení inštalácie odsávača a odsávacej jednotky.

**Pozor!** Vykonanie pripojenia vypúšťacej trubky a elektrického pripojenia medzi odsávačom a periférnou odsávacou jednotkou nechajte na kvalifikovaného technika.

**Odkazujeme na štítok schémy zapojenia nachádzajúcej sa na skriňovom rozvádzači.**

Odsávač nie je vybavený odsávacím motorom, preto musí byť pripojený k periférnej odsávacej jednotke (nedodáva sa, musí sa kúpiť) na inštaláciu z

vonkajšej strany odsávača.

Periférna odsávacia jednotka sa musí nainštalovať v primeranej polohe podľa platnej bezpečnostnej normy.

Skôr ako vykonáte akýkoľvek úkon inštalácie a pripojenia, nahliadnite aj do pokynov priložených k periférnej odsávacej jednotke.

### Pripojenie vypúšťacej trubky

**Vypúšťaciu trubku a pripevňovacie sponky si musíte kúpiť.**

Vypúšťacia trubka musí mať priemer aspoň Ø 150 mm.

Aby sa zaistila dobrá funkčnosť, berte do úvahy, že účinnosť odsávania sa znižuje so zväčšovaním dĺžky vypúšťacej trubky, ktorá pripája periférnu odsávaciu jednotku k odsávaču.

Dĺžka vypúšťacej trubky nesmie presiahnuť 7 metrov.

### Elektrické pripojenie

Elektrické vodiče z periférnej odsávacej jednotky musia byť rovnaké ako tie, ktoré sú uvedené na štítku schémy zapojenia nachádzajúcej sa na skriňovom rozvádzači, čo sa týka čísla, rozmerov a farieb.

1. Otvorte skriňový rozvádzač na odsávači.

2. Pripojte koncovky vodičov na odsávači podľa obrázku.

Na zablokovanie ich polohy použite káblovú svorku

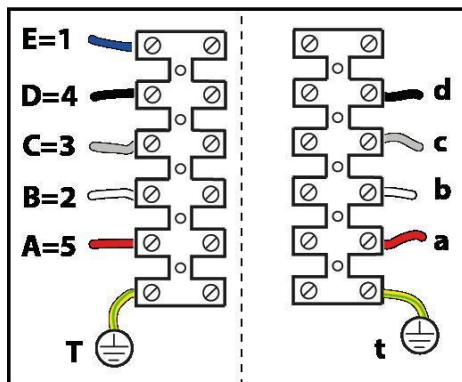
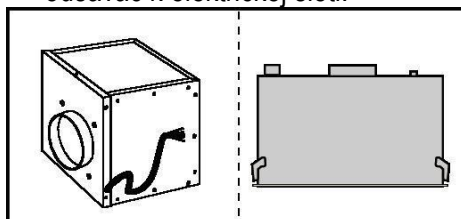
3. Zatvorte skriňový rozvádzač na odsávači.

Ak sa dodávajú vo výbave, zvnútra odsávača, namontujte gumené pásky na špičky skrutiek, aby ste zabránilo, že tieto budú príčinou poškodenia,

napríklad, počas čistenia vnútra odsávača.

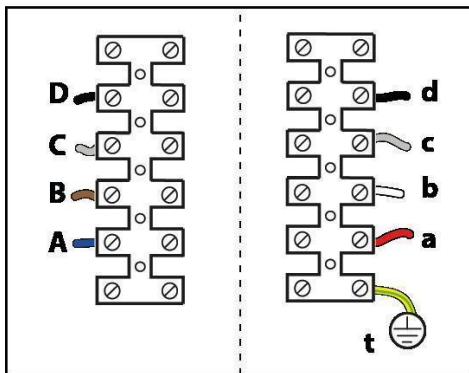
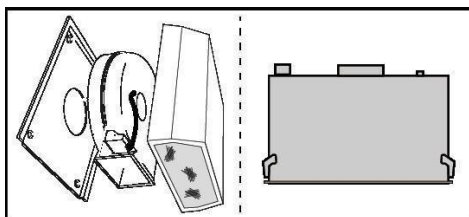
4. Vykonajte pripojenia vodičov na periférnej jednotke (nahliadnite do pokynov priložených k periférnej odsávacej jednotke).

5. Po dokončení inštalácie pripojte odsávač k elektrickej sieti.



Kód farieb:

Vonkajšej odsávacej jednotky	Odsávača Cappa	Funkcia
T žltá/zelená	t žltá/zelená	
A červená	a červená	neutrálna
B biela	b biela	2. rýchlosť
C šedá	c šedá	3. rýchlosť
D čierna	d čierna	1.- 4. rýchlosť
E modrá	-	-



Kód farieb:

Vonkajšej odsávacej jednotky	Odsávača Cappa	Funkcia
	t	Žltá/zelená
A	a	červená
B	b	biela
C	c	šedá
D	d	čierna
		neutrálna
		2. rýchlosť
		3. rýchlosť
		1.- 4. rýchlosť

## Montáž


• Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 45cm v prípade elektrických sporákov, 50cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.

Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajcu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:

- Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)

Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vycistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

## Používanie

Výpary sa odsávajú von cez odtokové potrubie pripojené k spojovacej prírubke pripojenej k periférnej odsávacej jednotke (*nie je súčasťou dodávky*).

Pokyny pre pripojenie sa dodávajú spolu s periférnou odsávacou jednotkou.

**Pozor!** Odtokové potrubie nie je súčasťou dodávky a je nutné ho zakúpiť.

V horizontálnej časti musí byť potrubie mierne naklonené smerom nahor (asi 10°), aby bolo možné ľahšie odvádzať vzduch smerom von.

Napojte digester na odťahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia prírubka).

Použitie odvodových trubíc a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluže sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.

! Používajte odťahové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).

! Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.

## Montáž

### Pred začatím inštalácie:

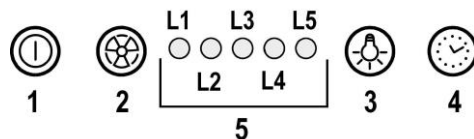
- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filtery s aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viď príslušný odstavec). Je potrebné ich namontovať späť v prípade, že hodláte používať odsávač vo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, či sa vo vnútri odsávača nenachádza (z prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so šraubami, záruky atd.), prípadne ich vyberte a uschovajte.

V prípade prítomnosti panelov a/alebo stien a/alebo bočných nosníkov, presvedčiť sa, či je dostatočný priestor pre inštaláciu odsávača pary a nech je stále možnosť ľahko prístupíť k radiaciému panelu.

**Ak chcete vybrať odsávača pary zo závesnej skrinky** postupujte opačným montážnym krokom.

**Pozor!** Používajte vhodné ochranné rukavice odolné rezu.

## Činnosť



### 1 ON/OFF motor

Stlačením tlačidla, odsávač pary sa spustí rýchlosťou 1. Stlačením tlačidla počas prevádzky, odsávač pary prejde do rýchlosti OFF.

### 2 Zvýšenie rýchlosti

Stlačením tlačidla, odsávač pary prejde zo stavu OFF do rýchlosti 1.

Stlačením tlačidla (odsávač pary v stave ON) sa zvýši rýchlosť motora z rýchlosti 1 na intenzívnu.

Každý rýchlosti zodpovedá zasvietenie príslušnej kontrolky LED.

Rýchlosť 1 kontrolka LED L1

Rýchlosť 2 kontrolka LED L2

Rýchlosť 3 kontrolka LED L3

Intenzívna rýchlosť kontrolka LED L4 (blikajúci)

Intenzívna rýchlosť je časovaná. Štandardné časovanie je 5', po jeho uplynutí odsávač pary umiestni na rýchlosť 2.

Pre deaktiváciu funkcie pred uplynutím času, stlačiť tlačidlo 2, odsávač pary sa umiestni do rýchlosti 1, stlačením tlačidla 1 odsávač pary sa vypne.

### 3 ON/OFF svetlá

### 4 Časovanie rýchlosti

### 5 Indikátor prevádzkového stavu

### Časovanie rýchlosti

Časovanie rýchlosti sa uvedie do chodu stlačením tlačidla 4, po uplynutí načasovanej doby, odsávač pary sa vypne.

Časovanie je takto rozdelené:

Rýchlosť 1 - 20 minút (kontrolka LED L1 bliká)

Rýchlosť 2 - 15 minút (kontrolka LED L2 bliká)

Rýchlosť 3 - 10 minút (kontrolka LED L3 bliká)

Intenzívna rýchlosť - 5 minút (kontrolka LED L4 bliká)

Počas časovanej prevádzky, stlačením tlačidla 1 odsávač pary sa vypne, ak sa stlačí tlačidlo 2 alebo tlačidlo 4, odsávač pary sa vráti do nastavenej rýchlosti.

### Signalizácia filtra tukov

Po 40 hodinách prevádzky, kontrolka LED L5 sa zaskvieti.

Ak sa objaví takáto signalizácia, nainštalovaný filter tukov je nutné vymeniť.

Pre resetovanie signalizácie, držať stlačené tlačidlo 1 na 3".

### Alarm teploty

Odsávač pary je vybavený tepelným snímačom, ktorý aktivuje motor na rýchlosť 3 v prípade, že teplota v okolí riadenia je príliš vysoká.



Stav alarmu bude indikovaný blikaním v poradí kontroliek LED L1, L2, L3.

Tento stav potvrdá, kým teplota neklesne pod hranicu alarmu.

Môže sa vyjsť z tohto režimu stlačením tlačidla 1 alebo 2.

Každých 30" snímač skontroluje teplotu prostredia v okolí displeja.

## Údržba

### Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navlhčenú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

**NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMOCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!**

### Panel

Obr. 3-4-8-9

**Upozornenie!** Keď montujete alebo zmontujete panel v pozícii, držte ho obidvoma rukami, aby sa zabránilo jeho padnutiu a zapríčineniu nehôd osobám alebo veciam.

**Zmontovanie:**

-silnejšie potiahnúť panel (SPODNÚ ČASŤ) smerom dole,

-zatlačiť smerom dolava páčku, ktorá sa nachádza na pravej strane panela,

-odpojiť ho zo zadných závesov.

**Čistenie:**

Odsávací panel sa čistí rovnako pravidelne ako filter tukov, používať navlhčené plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnúť sa používania prostriedkov obsahujúcich škrabiace látky. **NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!**

**Montáž:**

Panel sa zavesuje zozadu a upevňuje sa zpredu zaseknutím sa do kolíkov uložených pre tento účel na vrchu odsávača pary.

**Upozornenie!** stále skontrolovať, aby panel bol dobre pripevnený na svojom mieste.

### Protitukový filter

Obr. 3-4-8-9

**Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.**

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s neдрáždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.

Na odpojenie protitukových filtrov potiahnite za pružinový háčik.

### Výmena žiaroviek

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technológii LED.

Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Pre výmenu, obrátiť sa na technický servis.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

**Az elszívó esztétikai megjelenésében eltérhet a jelen kézikönyv ábráin szereplőtől, de a használati, karbantartási és felszerelési utasítások nem változnak.**

- Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.
- Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.
- A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

**Megjegyzés:** A „(\*)” jelzésű részek opcionális kiegészítők, amelyek csak az egyes modellek tartozékai, illetve olyan részek, amelyek nem részei a csomagnak, külön kell ezeket beszereznie.



### Figyelmeztetés

- Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!
- Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!
- A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket!

- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel!

- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!

- Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!

- Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!

- A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!

- Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz! Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!

- Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje” c. részben megadott típusú izzót használjon!

A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!

Ne hagyja őrizetlenül a sütést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!

**FIGYELEM!** A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!

- Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

- A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!

- A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermék üzemű

készülékek füstjének elvezetéséhez használt csőben szállítani!

**▲ FIGYELEM!** A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!

• Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!

• Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!

• Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!

• Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelt csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerzésére!

• A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon!

• Kétség esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

**▲ FIGYELEM!** Ne használja programozóval, időzítővel, különálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amelyik automatikusan kapcsol be.

### **Villamos bekötés**

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak

megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

**▲ FIGYELEM!** Mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

**▲ FIGYELEM!** A kockázatok megelőzése érdekében a tápkábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervizszolgálat végezheti!

### **▲ Csak az 1-M2 ábrán látható modellhez**

**FIGYELEM:** Szükség esetén ki kell cserélni az elszívó és a periférikus szívóegység közötti összekötő kábelt, csak a szállítottal azonos típusú, tanúsítvánnyal rendelkező kábelt szabad használni (60245 IEC 57 / H05RN-F 4x0,75 cm2).

**Figyelem! Csak akkor csatlakoztassa az elszívót a villamos hálózatra, miután befejezte az elszívó és a szívóegység beszerelését.**

**Figyelem! Az elvezető cső bekötését és az elszívó, illetve a periférikus szívóegység közötti elektromos**

**csatlakoztatást szakképzett technikus végezze.**

**Hivatkozzon a bekötődobozon elhelyezett bekötési rajz címkéjére.**

Az elszívót szívómotor nélkül szállítjuk, ezért azt egy, az elszívón kívülre szerelt periférikus szívóegységhez kell csatlakoztatni (amit meg kell vásárolni).

A periférikus szívóegységet a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelő helyzetbe kell szerelni.

Bármilyen telepítési és bekötési művelet megkezdése előtt tanulmányozza a periférikus elszívóegységhez tartozó utasításokat is.

**Az elvezető cső bekötése**

**Az elvezető csövet és a rögzítőbilincseket be kell szerezni.**

Az elvezető cső átmérőjének legalább 150 mm-nek kell lennie.

A megfelelő működés biztosítása érdekében vegye figyelembe, hogy az elszívás hatékonysága a periférikus szívóegységet az elszívóhoz csatlakoztatott elvezető cső hosszának növekedésével arányosan csökken.

Az elvezető cső nem lehet 7 méternél hosszabb.

**Elektromos csatlakoztatás**

A periférikus szívóegységből kimenő elektromos vezetékeknek - a szám, méret és szín tekintetében - meg kell felelnie a bekötődobozon elhelyezett bekötési rajz címkéjén feltüntetetteknek.

1. Nyissa ki az elszívón lévő bekötődobozt.
2. Az ábrán látható módon végezze el a vezeték-termináloknak az elszívóhoz

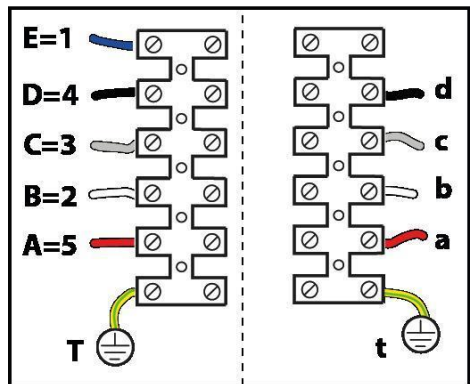
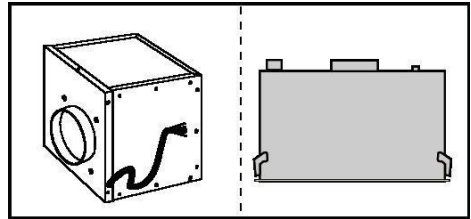
kötését.

Használja a kábelbilincset, hogy a helyükön maradjanak

3. Zárja le az elszívón lévő bekötődobozt.

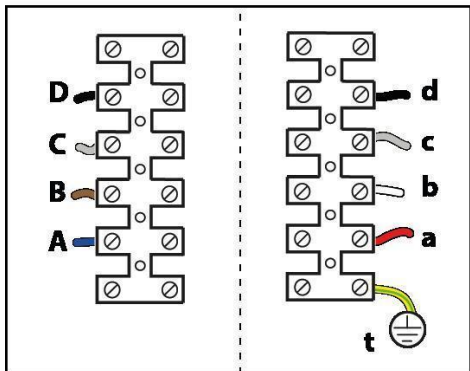
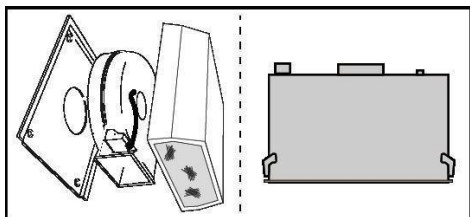
Ha készletben szállítottak gumidugókat, az elszívó belsejéből, szerelje azokat a csavarvégekre azért, hogy ezek ne okozhassanak sérülést például az elszívó belső részének tisztítása során.

4. Kösse a kábeleket a periférikus egységhez (tanulmányozza a periférikus egységhez csatolt utasításokat).
5. A telepítés elvégzését követően kösse az elszívót a villamos hálózatra.



## Színkódok:

A külső elszívó egységé		Az elszívóé		Funkció
T	sárga/zöld	t	sárga/zöld	
A	piros	a	piros	semleges
B	fehér	b	fehér	2. sebesség
C	szürke	c	szürke	3. sebesség
D	fekete	d	fekete	1.- 4. sebesség
E	kék	-	-	-



## Színkódok:

A külső elszívó egységé		Az elszívóé		Funkció
		t	sárga/zöld	
A	kék	a	piros	semleges
B	barna	b	fehér	2. sebesség
C	szürke	c	szürke	3. sebesség
D	fekete	d	fekete	1.- 4. sebesség

## Felszerelés

• A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 45cm elektromos főzőlap, és 50cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.


Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon



feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezéskor a hulladéktávoltásra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

• Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdte, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen

szükség van. Cserélje ki a szénzsűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírzsűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

## Használat

A gőzök a csatlakozó karimához rögzített és egy külső elszívó egységhez csatlakoztatott kiürítő csövön keresztül távoznak a szabadba (*nem a felszereltség része*).

A csatlakoztatási utasításokat a külső elszívó egységgel szállítjuk.

**Figyelem!** A kiürítőcső nem a felszereltség része és külön meg kell vásárolni.

A vízszintes részen a csövet kissé meg kell dönteni felfelé (kb. 10°-kal), hogy könnyebben tudja kifelé szállítani a levegőt.

Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

! Minimális hosszúságú csővezetékét használjon.

! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).

! Kerülje a cső deformálódását.

## Felszerelés

**PMielőtt a telepítést elkezdén:**

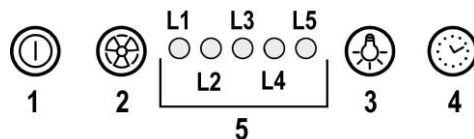
- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szénes filtert/filtereket (\*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (\*), garanciaokmány (\*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.

Oldalsó panelek és/vagy falak és/vagy faliszekrények esetén győződjön meg róla, hogy elegendő hely áll rendelkezésre az elszívó beszerelésére, illetve a vezérlő panel minden esetben könnyen hozzáférhető legyen.

**Az elszívó felső szekrényből való kiemeléséhez** a beszerelési eljárással ellentétesen járjon el.

**Figyelem!** Használjon megfelelő munkavédelmi kesztyűt a vágási sérülés elkerülésére!

## Működése



### 1 Motor ON/OFF

A gomb megnyomásával az elszívó 1. sebességi fokozatra kapcsol.

A gomb működés közbeni lenyomásával az elszívó OFF állapotra vált.

### 2 Sebesség növelése

A gomb megnyomásával az elszívó OFF állapotból az 1. sebesség fokozatra vált.

A gomb működésével (ON állapotú elszívó) a motor az 1. sebesség fokozatról intenzív fokozatra vált.

Minden egyes sebességnek egy külön led kijelzés felel meg:

1. sebesség led L1

2. sebesség led L2

3. sebesség led L3

Intenzív sebesség led L4 (villogó)

Az intenzív sebességi fokozat időszabályozott. Standard beállítása 5 perc, melynek leteltével az elszívó a 2. sebességi fokozatra áll.

A funkció deaktiválásához az időzítés lejárta előtt nyomja meg a 2. gombot, ekkor az elszívó az 1. sebességi fokozatra áll; az 1. gomb megnyomásával az elszívó kikapcsol.

### 3 Világítás ON/OFF

### 4 Sebesség időszabályozása

### 5 Működési állapot kijelző

#### Sebesség időszabályozása

A sebesség időszabályozása a 4. gombbal szabályozható, az időzítés leteltével az elszívó kikapcsol.

Az időszabályozás programja:

1. sebesség - 20 perc (villogó led L1)

2. sebesség - 15 perc (villogó led L2)

3. sebesség - 10 perc (villogó led L3)

Intenzív sebesség - 5 perc (villogó led L4)

Az időzített működés ideje alatt az 1 gomb megnyomására az elszívó kikapcsol, a 2 vagy a 4 gomb megnyomásakor az elszívó a beállított fokozatra vált vissza.

#### Zsírfilter kijelzései

40 óra működési idő elteltével az L5 led kigyullad.

A kijelzés megjelenésekor a zsírfiltert ki kell mosni.

A kijelzés visszaállításához tartsa az 1 gombot 3"-ig lenyomva.

## Hőmérséklet vészjelző

A páraelszívó hőmérséklet érzékelővel rendelkezik, mely a motort a 3. sebességi fokozatra kapcsolja, amennyiben a vezérlőgomb zónában a hőmérsékletet túl magasnak érzékeli. A vészhelyzetet az L1, L2, L3 ledék szekvenciális villogása jelzi.

A vészállapot fennáll mindaddig, amíg a hőmérséklet a riasztási hőfok alá nem süllyed.

Ebből a módból az 1 vagy 2 gomb megnyomásával tud kilépni.

A hőérzékelő 30 másodpercenként ellenőrzi a kijelző környezetének hőmérsékletét.

## Karbantartás

### Tisztítás

A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószeresek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

### Panel

ábra 3-4-8-9

**Figyelem! Felszerelés ill. Leszerelés során fogja erősen mindkét kézzel az elszívót, a leejtés és sérülések elkerülése végett.**

#### Szétzerelés:

-határozott mozdulattal húzza a panelt lefelé (ELÜLSŐ OLDAL),

-a panel jobb felén található kis kart nyomja bal felé,

-akassza le a hátsó tartókról.

#### Tisztítás:

az elszívó csukját folyékony, semleges tisztítószerez puha ronggyal a zsírszűrő tisztításával azonos gyakorisággal tisztítsa.

Kerülje a súroló hatású tisztítószerek alkalmazását. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

#### Összeszerelés :

A panelt hátul akassza be, elől a csuklya felületén kifejezetten erre a célra kialakított nyílásokba nyomva rögzítse.

**Figyelem!** Minden esetben győződjön meg róla, hogy a panel megfelelően a helyére lett-e rögzítve.

### Zsírszűrő filter

ábra 3-4-8-9

#### Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerez, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

A zsírszűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

## Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.

A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócsere esetén forduljon a szakszervizhez.



**FR** Concerne la France uniquement :



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**

